



sensoHOME

VRT 380f/2

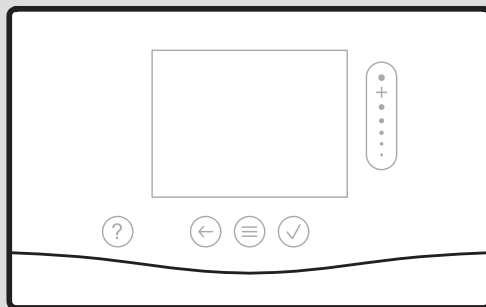
bg Ръководство за експлоатация
и инсталиране

et Kasutus- ja paigaldusjuhend

lt Naudojimo ir įrengimo
instrukcija

lv Lietošanas un montāžas
instrukcija

en Country specifics



bg	Ръководство за експлоатация и инсталиране	3
et	Kasutus- ja paigaldusjuhend	30
lt	Naudojimo ir įrengimo instrukcija	53
lv	Lietošanas un montāžas instrukcija	78
en	Country specifics.....	104

Ръководство за експлоатация и инсталиране

Съдържание

1	Безопасност	4	4	 -- Пуск в експлоатация.....	21
1.1	Употреба по предназначение	4	4.1	Предпоставки за пуск в експлоатация.....	21
1.2	Общи предписания за безопасност	5	4.2	Изпълнение на инсталационния помощник	21
1.3	 -- Безопасност/предписания.....	6	4.3	Промяна на настройките по-късно	21
2	Описание на изделието	7	5	Смущение, съобщения за грешка и поддръжка.....	22
2.1	Каква номенклатура се използва?.....	7	5.1	Съобщение за грешка	22
2.2	Какво прави функцията на защита срещу замръзване?	7	5.2	Съобщение за поддръжка	22
2.3	Какво означават следните температури?	7	5.3	Смяна на батерията	22
2.4	Какво е зона?.....	7	6	Информация за продукта	23
2.5	Какво е рециркулация?.....	7	6.1	Да се вземат под внимание и да се съхраняват действащите разпоредби.....	23
2.6	Какво означава времеви интервал?	7	6.2	Валидност на ръководството	23
2.7	Избягване на грешка във функционирането.....	8	6.3	Типова табелка	23
2.8	Настройка на отоплителната крива	8	6.4	Сериен номер.....	23
2.9	Диспле, елемент на обслужването и символи	8	6.5	ЕС-означение	23
2.10	 -- Използване на регулатора.....	10	6.6	Гаранция и сервизна служба	24
2.11	Функции за обслужване и индикация	10	6.7	Рециклиране и изхвърляне на отпадъци.....	24
3	 -- Електроинсталация, монтаж.....	18	6.8	Данни за изделието съгласно ЕС Директива ном. 811/2013, 812/2013.....	24
3.1	Проверка на обема на доставката	18	6.9	Технически данни	25
3.2	Избор на проводници	18	Притурка.....	26	
3.3	Разположение на полюсите	18	A	Отстраняване на смущение, съобщение за поддръжка.....	26
3.4	Инсталиране на радиоприемник.....	18	A.1	Отстраняване на смущение.....	26
3.5	Монтиране на регулатора	19	A.2	Съобщения за поддръжка	27
			B	 -- Отстраняване на смущения, дефекти, съобщение за поддръжка.....	27
			B.1	Отстраняване на смущение	27
			B.2	Отстраняване на дефект.....	27
			B.3	Съобщения за поддръжка	28
				Указател ключови думи.....	29

1 Безопасност

1.1 Употреба по предназначение

При неквалифицирана употреба или употреба не по предназначение могат да възникнат повреди на изделието и други материални щети.

Изделието е предвидено за регулиране на отоплителна инсталация с генератори на топлина от един и същи производител с eBUS интерфейс. Регулаторът регулира в зависимост от инсталираната система:

- Отопление
- Производство на топла вода
- Рециркулация

Употребата по предназначение съдържа:

- съблюдаването на приложените ръководства за експлоатация, инсталиране и поддръжка на изделието, както и на всички други компоненти на системата
- инсталацията и монтажа съгласно разрешителното на изделието и системата
- спазването на всички условия за инспекция и поддръжка, които са посочени в ръководствата.

Употребата по предназначение обхваща освен това инсталацията съгласно IP кода.

Настоящото изделие може да се използва от деца над 8 години и от лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности или без опит и познания, ако се надзирават или ако са инструктирани относно безопасното използване на изделието и ако разбират възможните опасности. Деца не бива да си играят с изделието. Почистването и поддръжката от ползвателя не бива да се извършват от деца без надзор.

Различна от описаната в настоящото ръководство употреба или употреба, надхвърляща тук описаната, важи като употреба не по предназначение. Не по предназначение е също и всяка непосредствена комерсиална и индустриална употреба.

Внимание!

Забранена е всяка незаконна употреба.

1.2 Общи предписания за безопасност

1.2.1 Опасност поради недостатъчна квалификация

Следните дейности могат да се извършват само от специалисти, които са достатъчно квалифицирани за тях:

- Монтаж
- Демонтаж
- Инсталация
- Пуск в експлоатация
- Извеждане от експлоатация
- Отстраняване на смущения и дефекти
- ▶ Процедирайте съгласно актуалното ниво на техниката.

Дейностите и функциите, които могат да извършват, респ. настройват само специалистите, са обозначени със символа .

1.2.2 Опасност от погрешно използване

Чрез погрешно използване можете да застрашите себе си и други лица и да причините материални щети.

- ▶ Прочетете настоящото ръководство и всички действащи разпоредби внимателно, по-специално глава "Безопасност" и предупрежденията.

- ▶ Като оператор извършвайте само тези дейности, към които Ви насочва съответното ръководство и не са обозначени със символа .

1.2.3 Батерии

- ▶ Обърнете внимание на типа батерии, както е описано в наличното ръководство, вж. глава "Типова табелка".
- ▶ Отстранете батериите и ги поставете, както е описано в настоящото ръководство, вж. глава "Смяна на батериите".
- ▶ Не презареждайте батерии, които не могат да се презареждат.
- ▶ Сваляйте от изделието презареждащите се батерии преди зареждането им.
- ▶ Не комбинирайте различни типове батерии.
- ▶ Не комбинирайте нови и употребявани батерии.
- ▶ Поставете батериите с правилната полярност.
- ▶ Изваждайте използваните батерии от изделието и ги изхвърляйте според предписанията.
- ▶ Отстранявайте батериите преди да оставяте продукта за дълго време неизползван и/или да го предавате за брак.

- 
- 
- ▶ Не закъсявайте контактите за свързване в отделението за батерия на изделието.

1.3 -- Безопасност/предписания

1.3.1 Риск от повреди поради замръзване

- ▶ Не инсталирайте изделието в помещения, застрашени от замръзване.

1.3.2 Риск от повреди поради неподходящ инструмент

- ▶ Използвайте професионален инструмент.

1.3.3 Предписания (директиви, закони, стандарти)

- ▶ Вземете под внимание националните предписания, стандарти, директиви, разпоредби и закони.

2 Описание на изделието

2.1 Каква номенклатура се използва?

- Регулатор: вместо VRT 380f/2

2.2 Какво прави функцията на защита срещу замръзване?

Функцията на защита срещу замръзване предпазва отоплителната инсталация и жилището от щети от замръзване.

При външни температури

- които за повече от 4 часа остават под 4 °C, регулаторът включва генератора на топлина и регулира температурата на снижаване до минимум 5 °C.
- над 4 °C регулаторът не включва тологенератора, но наблюдава външната температура.

2.3 Какво означават следните температури?

Желана температура е температурата, до която трябва да се затоплят жилищните помещения.

Температура на понижаване е температурата, под която не бива да се пада извън времеви интервал в жилищните помещения.

Температура на подаващата тръба е температурата, с която топлата вода напуска генератора на топлина.

Температура на топлата вода е температурата, до която трябва да се нагрее резервоара за топла вода.

2.4 Какво е зона?

Сградата може да се раздели на няколко области, които се наричат зони. Всяка зона може да има различно изискване към отоплителната инсталация.

Примери за разделяне на зони:

- В един дом има подово отопление (зона 1) и такова с радиаторна система (зона 2).

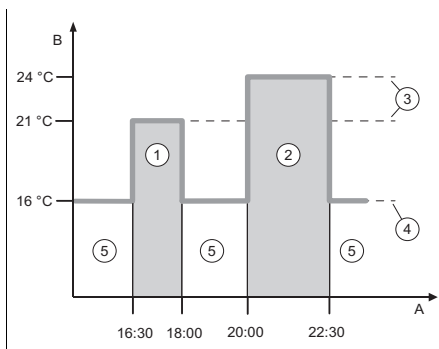
- В един дом има множество самостоятелни жилища. Всяко жилище има собствена зона.

2.5 Какво е рециркулация?

Допълнителен водопровод се свързва с тръбопровода за топла вода и образува кръг с резервоара за топла вода. Рециркулационната помпа се грижи за постоянна циркулация на топла вода в тръбопроводната система, така че и при отдалечени батерии веднага да има топла вода.

2.6 Какво означава времеви интервал?

Пример за отоплителен режим в режим: времево управление



A	Час	3	Желана температура
B	Температура	4	Температура на понижаване
1	Времеви интервал 1	5	извън времеви интервал
2	Времеви интервал 2		

Можете да разделите деня на множество времеви интервали (1) и (2). Всеки времеви интервал може да има индивидуален период. Времевите интервали не бива да се припокриват. Към всеки времеви интервал можете да задавате различна желана температура (3).

Пример:

16:30 до 18:00 ч; 21°C

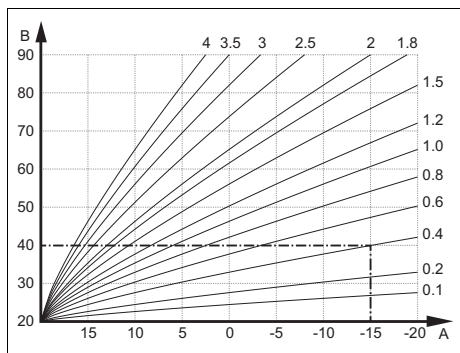
20:00 до 22:30 ч; 24 °C

Регулаторът регулира в рамките на времевите интервали стайната температура до желаната. Извън времевите интервали(5) регулаторът регулира помещението до най-ниско настроената температура на понижаване (4).

2.7 Избягване на грешка във функционирането

- ▶ Не покривайте регулатора с мебели, завеси или други предмети.
- ▶ Когато регулаторът е монтиран в жилищно помещение, отваряйте всички термостатични вентили на отоплителните тела в това помещение напълно.

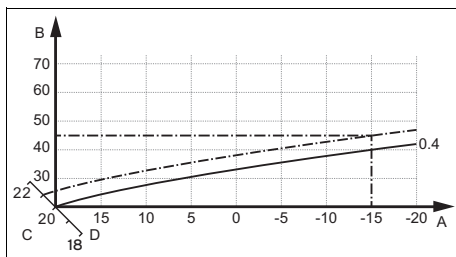
2.8 Настройка на отоплителната крива



A Външна температура °C

B Зададена температура на подаването °C

Илюстрацията показва възможните отоплителни криви от 0,1 до 4,0 за зададена стайна температура 20 °C. Ако например е избрана отоплителна крива 0.4, тогава при външна температура от -15 °C се регулира на температура на подаването от 40 °C.



A Външна температура °C

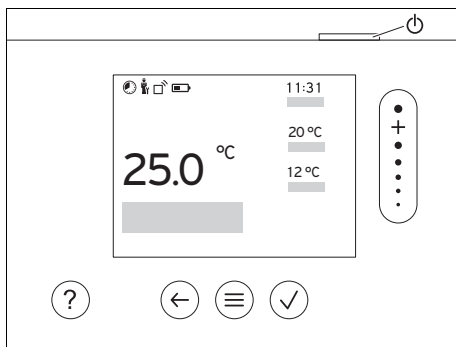
B Зададена температура на подаването °C

C Зададена стайна температура °C

D Ос а

Когато е избрана отоплителна крива 0.4, а зададената стайна температура е 21 °C, то отоплителната крива се измества както е показано на илюстрацията. По наклонена на 45° ос отоплителната крива се измества успоредно съгласно стойността на номиналната стайна температура. При външна температура от -15 °C регулирането осигурява температура на подаващата тръба от 45 °C.

2.9 Диспле, елемент на обслужването и символи



2.9.1 Елементи на обслужването

- ≡ – Извикване на меню
- ← – Назад към главното меню
- ✓ – Потвърждаване на избора/промяната
- Запаметяване на стойностите на настройка

	– Едно ниво назад – Прекъсване на въвеждането
	– Навигиране през структурата на менюто – Намаляване или увеличаване на стойност за настройка – Навигиране към отделни цифри/букви
	– Извикване на помощ – Извикване на асистент за програма за време
	– Включване на дисплея – Изключване на дисплея Елементът на обслужването се намира от горната страна на регулатора.

Активните елементи на обслужването светят в зелено.

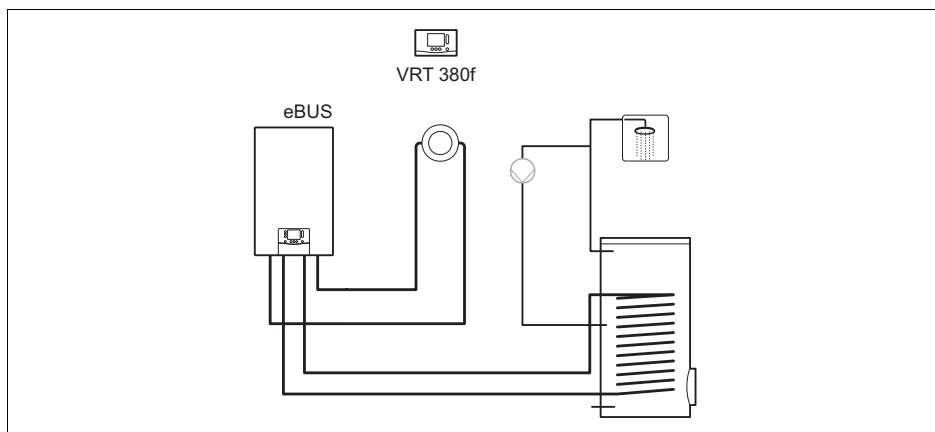
Натиснете 1 x : Попадате в основната индикация.

Натиснете 2 x : Попадате в менюто.

2.9.2 Символи

	Състояние на зареждане на батериите
	Сила на сигнала
	Времево управлявано отопление активно
	Поддръжка предстои
	Грешка в отоплителната инсталация
	Свържете се със специалист

2.10 -- Използване на регулатора



Регулаторът се вгражда в обикновени системи с директни отоплителни кръгове.



Указание

След присъединяване на външен датчик регулаторът работи независимо от атмосферните условия.

2.11 Функции за обслужване и индикация



Указание

Описаните в тази глава функции не са на разположение за всички системни конфигурации.

Изделието има две нива за обслужване и индикация.

На ниво на клиента ще откриете информация и възможности за настройка, които ще са ви нужни като потребител.



-- Нивото за специалиста е запазено за специалиста. То е защитено с код. Само специалисти могат да променят настройките в нивото за специалиста.

За да извикате менюто, натиснете 2 x .

2.11.1 Точка от менюто РЕГУЛИРАНЕ

МЕНЮ → РЕГУЛИРАНЕ		
→ Зона		
→ Режим:	→ Ръчно	→ Желана температура: °C
	Непрекъснато задържане на желаната температура	
	→ Врем. управ	→ Ежес. планиране
		→ Температура на пониж.: °C

МЕНЮ → РЕГУЛИРАНЕ		
→ Режим:	Ежес. планиране: на ден могат да се настройват до 12 времеви интервала и желани температури Сервизният специалист настройва поведението на отоплителната инсталация извън времевия интервал във функцията Режим понижаване: . В Режим понижаване: означава: – Еко: Отоплението е изключено извън времевия интервал. Защитата от замръзване е активирана. – Нормал.: Температурата на понижаване важи извън времевия интервал. Желана температура: °C: важи в рамките на времевия интервал Заводска настройка: Температура на пониж.: °C 15 °C	
	→ Изкл	
	Отоплението е изключено, топлата вода е налична, защитата срещу замръзване е активирана	
	→ Име на зоната	
→ Име на зоната		Промяна на фабрично настроено име Зона 1
→ Отсъствие	→ Всички: важи за всички зони в предписания период	
	→ Зона: важи за избраната зона в предписания период	
	През това време отоплителният режим работи с установената температура на снижаване. Режимът на топла вода и циркулацията са изключени. Заводска настройка: Температура на пониж.: °C 15 °C	
→ Топла вода		
→ Режим:	→ Ръчно	→ Температура топла вода: °C
	Непрекъснато задържане на температурата на топлата вода	
	→ Врем. управ	→ Ежес. планиране топла вода
		→ Температура топла вода: °C
		→ Ежес. планиране циркулация
	Ежес. планиране топла вода: на ден могат да се настройват до 3 времеви интервала Температура топла вода: °C: важи в рамките на времевия интервал Извън времевите интервали инсталацията за топла вода е изключена Ежес. планиране циркулация: на ден могат да се настройват до 3 времеви интервала В рамките на времевия интервал рециркулационната помпа изпомпва топла вода към батериите Извън времевите интервали рециркулационната помпа е изключена	
	→ Изкл	
	Инсталация за топла вода изключена	
	→ Топла вода бързо	
	Еднократно нагриване на водата във водосъдържателя	
	→ Ударно проветрение	
	Отоплителен режим изключен за 30 минути.	

МЕНЮ → РЕГУЛИРАНЕ	
→ Асистент програма време	Програмиране на желаната температура за понеделник - петък и събота - неделя; програмирането важи за времево управляваните функции Отопл., Топла вода и рециркулация . Презаписва седмичното планиране за функциите Отопл., Топла вода и рециркулация .
→ Система изкл	Система изключена. Защита срещу замръзване остава активирана.

2.11.2 Точка от менюто ИНФОРМАЦИЯ

МЕНЮ → ИНФОРМАЦИЯ	
→ Актуални температури	
→ Зона	
→ Темп. топла вода	
→ Налягане вода: bar	
→ Енергийни данни	
→ Консум. ел. енергия	→ Отопл.
	→ Топла вода
	→ Система
→ Разход на гориво	→ Отопл.
	→ Топла вода
	→ Система
Индикация за енергопотребление Регулаторът показва на дисплея и в допълнително използваното приложение стойности за енергопотреблението. Регулаторът показва оценка на стойностите на системата. Стойностите се влияят наред с другото от: – Инсталация/изпълнение на отоплителната инсталация – Поведение на потребителя – Сезонни условия на околната среда – Толеранси и компоненти Външните компоненти, като напр. външни отоплителни помпи или вентили и други консуматори и генератори в домакинството, остават незасегнати. Отклоненията между показваното и действителното енергопотребление, могат да са значителни. Данните за енергопотреблението, не са подходящи, за да се изготвят и сравнят енергийни отчисления. Могат да се отчитат: Актуален месец, Посл. месец, Актуална година, Посл. година, Общо	
→ Състояние горелка:	
→ Елементи на обслужването	Разяснение на елементите на обслужването
→ Представяне на меню	Разяснение на структурата на менюто
→ Контакт специалист	
→ Сериен номер	

2.11.3 -- Точка от менюто НАСТРОЙКИ

МЕНЮ → НАСТРОЙКИ	
 → Ниво за специалиста	
→ Въвеждане код достъп	Достъп до ниво за специалиста, заводска настройка: 00
→ Контакт специалист	Вписване на данни за контакт
→ Дата за поддръжка:	Времево най-близката дата за поддръжка на свързан компонент се вписва, напр. генератор на топлина
→ История на грешките	Грешките са посочени със сортиране във времето
→ Конфигурация система	Функции (→ точка от менюто Конфигурация система)
→ Сушене замазка	Активирайте функцията Профил сушене замазка за прясно нанесена замазка в съответствие със строителните предписания. Регулаторът регулира температурата на подаващата тръба независимо от външната температура. Настройка на сушене на замазка (→ точка от менюто Конфигурация система)
→ Промяна код	
→ Език, час, дисплей	
→ Език:	
→ Дата:	След изключването на тока датата остава за ок. 30 минути.
→ Час:	След изключването на тока часът остава за ок. 30 минути.
→ Яркост дисплей:	
→ Летен режим:	→ Автоматично
	→ Ръчно
При външни датчици с приемник DCF77 функцията Летен режим : не се използва. Пренатстройката на лятно/зимно време става през DCF77 сигнала. Смяната се извършва:	
– в последната неделя на март в 2:00 ч. (лятно време)	
– в последната неделя на октомври в 3:00 ч. (зимно време)	
→ Отклонение	
→ Стайна температура: К	Изравняване на температурната разлика между измерената стойност в регулатора и стойността на референтен термометър в стаята.
→ Външна температура: К	Изравняване на температурната разлика между измерената стойност в сензора за външна температура и стойността на референтен термометър на открито.
→ Заводски настройки	Регулаторът нулира всички настройки до заводските и извиква инсталационния асистент. Инсталационният асистент може да се изпълни само от специалиста.

2.11.4 -- Точка от менюто конфигурация на съоръжението

МЕНЮ → НАСТРОЙКИ → Ниво за специалиста → Конфигурация система		
→ Система		
→ Налягане вода: bar		
→ eBUS компоненти	Списък с eBUS компонентите и тяхната софтуерна версия	
→ Адапт. отопл. крива:	Автоматично фино регулиране на отоплителната крива. Предпоставка: - Подходящата отоплителна крива за сградата е настроена във функцията Отопл. крива. - На регулатора е отредена съответстващата зона във функцията Задаване на зона. - Във функцията Включване стая: е избрано Разширено.	
→ Регулиране:	Ст. темп.иск	Регулирането става чрез стайната температура.
	Атм.вл.иск	Регулирането става чрез външната температура при свързване на датчик за външна температура.
→ ВТ подгриване: °C	Ако външната температура се различава от настроената температурна стойност, извън времевите интервали се извършва с помощта на Отопл. крива : регулиране до стайна температура от 20 °C. AT ≤ настроена температурна стойност: не се извършва нощно снижаване или пълно изключване Заводска настройка: Изкл	
→ Предв. загр. жел. темп.:	Тук можете да изберете желаната температура за периода на предварително затопляне, за да активирате отоплението преди първия старт на програмата за отопление. Целта е стайната температура да се достигне в желания момент. Системата изчислява автоматично необходимото предварително време (макс. 4 часа) въз основа на досегашния опит, на актуалната стайна температура и на оставащото време до смяна на програмата. Заводска настройка: Изкл	
→ Генератор на топлина 1		
→ Статус:		
→ Акт. темпер. на под. тръба: °C		
→ Кръг 1		
→ Статус:		
→ Задад. темп. на подаването: °C		
→ ВТ граница изключване: °C	Въведете горна граница за външната температура. Ако външната температура се покачи над настроената стойност, регулаторът деактивира отоплителния режим.	
→ Отопл. крива:	Отоплителната крива (→ глава Продуктово описание) е зависимостта на температурата на подаването от външната температура за желаната температура (зададена стайна температура).	

МЕНЮ → НАСТРОЙКИ → Ниво за специалистa → Конфигурация система		
→ Мин. зад. темп. подаване: °C	Въведете долна граница за зададената температура на подаване. Регулаторът сравнява настроената стойност с изчислената зададена температура на подаване и регулира до по-високата стойност.	
→ Макс. зад. темп. подаване: °C	Въведете горна граница за зададената температура на подаване. Регулаторът сравнява настроената стойност с изчислената зададена температура на подаване и регулира до по-ниската стойност.	
→ Режим понижаване:		
	→ Еко	Отоплителната функция е изключена и е активирана функцията за защита от замръзване. При външни температури, които за повече от 4 часа са под 4 °C, регулаторът включва генератора на топлина и регулира до Температура на пониж.: °C. При външна температура над 4 °C регулаторът изключва генератора на топлина. Следенето на външната температура остава активно. Поведение на отоплителния кръг извън времевите интервали. Предпоставка: – Във функцията Отопл. → Режим: е активирано Врем. управ. – Във функцията Включване стая: е активирано Активно или Неактив. Ако Разширено е активирано в Включване стая:, тогава регулаторът регулира независимо от външната температура до зададена стайна температура от 5 °C.
	→ Нормал.	Отоплителната функция е включена. Регулаторът регулира до Температура на пониж.: °C. Предпоставка: – Във функцията Отопл. → Режим: е активирано Врем. управ.
Поведението може да се настройва поотделно за всеки отоплителен кръг.		
→ Включване стая:		
	→ Неактив	
	→ Активно	Адаптиране на температурата на подаването в зависимост от актуалната стайна температура.

МЕНЮ → НАСТРОЙКИ → Ниво за специалиста → Конфигурация система		
	→ Разширено	Адаптиране на температурата на подаването в зависимост от актуалната стайна температура. Допълнително регулаторът активира/деактивира зоната. – Зоната се деактивира: актуална стайна температура > настроена стайна температура + 2/16 K – Зоната се активира: актуална стайна температура < настроена стайна температура - 3/16 K
Вграденият температурен сензор измерва актуалната стайна температура. Регулаторът изчислява нова зададена стайна температура, която се използва за адаптиране на температурата на подаването. – Разлика = настроена зададена стайна температура - актуална стайна температура – Нова зададена стайна температура = настроена зададена стайна температура + разлика Предпоставка: Във функцията Задаване на зона: към регулатора е зададена зона, в която същият е инсталиран. Функцията Включване стая: не работи, ако Няма задав. е активиран във функцията Задаване на зона:.		
→ Зона		
→ Зона активирана:	Деактивиране на ненужните зони. Всички налични зони се показват на дисплея.	
→ Задаване на зона:	Задаване на избрана зона към регулатора. Регулаторът трябва да се инсталира в избраната зона. Регулирането използва допълнително стайния температурен датчик на зададения уред. Ако не сте задали зона към регулатора, то функцията Включване стая: няма да работи.	
→ Статус клапан зона:		
→ Топла вода		
→ Водосъдържател:	При наличен резервоар за топла вода трябва да се избере настройката Активно .	
→ Задад. темп. на подаването: °C		
→ Рециркулац. помпа:		
→ Легион.защита ден:	Установите в кои дни трябва да се изпълнява защитата от легионели. В тези дни температурата на водата се вдига над 60 °C. Включва се циркулационната помпа. Функцията свършва най-късно след 120 минути. При активирана функция Отсъствие не се извършва защитата от легионели. Когато функцията Отсъствие се прекрати, тогава се извършва защитата от легионели.	
→ Легион.защита час:	Установите по кое време трябва да се извърши защитата от легионели.	
→ Радиовръзка		

МЕНЮ → НАСТРОЙКИ → Ниво за специалиста → Конфигурация система	
→ Сила на приемане сист. рег.:	Отчитане на силата на приемане между радиоприемника и външния датчик. – 4: Радиовръзката е в приемлив диапазон. Ако силата на приемане стане < 4, радиовръзката е нестабилна. – 10: Радиовръзката е много стабилна.
→ Сила на приемане АТ сензор:	Отчитане на силата на приемане между радиоприемника и външния датчик. – 4: Радиовръзката е в приемлив диапазон. Ако силата на приемане стане < 4, радиовръзката е нестабилна. – 10: Радиовръзката е много стабилна.
→ Профил сушене замазка	Настройване на зададената температура на подаването на ден съответства на строителните предписания

3 -- Електроинсталация, монтаж

Препятствията отслабват силата на приемане между радиоприемника и регулатора, респ. външния датчик.

Електроинсталацията може да се извършва само от електротехник.

Отоплителната инсталация трябва да се извади от експлоатация преди да се извършват дейности по нея.

3.1 Проверка на обема на доставката

Брой	Съдържание
1	Регулатор
1	Модул радиоприемник
1	Материали за закрепване (2 винта и 2 дюбела)
4	Батерии, тип LR06
1	Документация

- Проверете обема на доставката за пълнота и невредимост.

3.2 Избор на проводници

Напречно сечение на проводника

еBUS проводник (фини жички, гъвкав от мед)	0,75 ... 1,5 мм ²
еBUS проводник (едножичков от мед)	1,0 ... 1,5 мм ²
Сензорен кабел (фино усукан, гъвкав от мед)	0,75 ... 1,5 мм ²
Сензорен кабел (едножилен от мед)	1,0 ... 1,5 мм ²

Дължина на кабела

Интерфейсни проводници	≤ 125 м
Сензорен кабел	≤ 50 м

3.3 Разположение на полксите

Когато свързвате интерфейския проводник еBUS, не е необходимо да следите за полярността. Ако се разменят свързващите проводници, комуникацията не се нарушава.

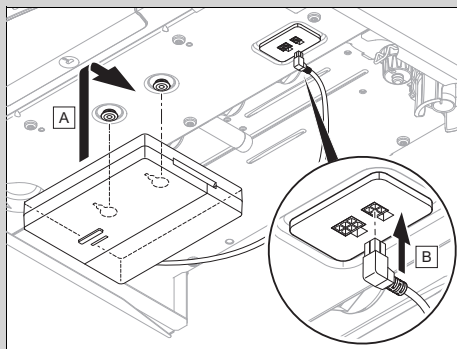
3.4 Инсталиране на радиоприемник

Радиоприемникът може да се инсталира върху генератор на топлина.

При инсталирането на радиоприемника към генератор на топлина дори и извън влажни зони радиоприемникът за подобряване на силата на приемане може да се монтира върху стената и да се свърже с удължителен кабел.

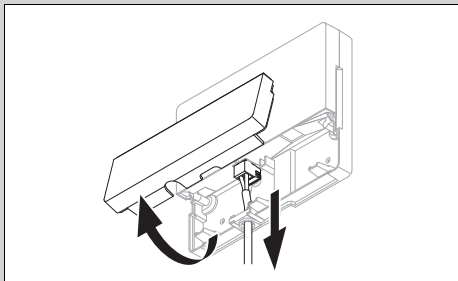
3.4.1 Монтиране на радиоприемник и свързване към генератор на топлина

Условие: Генераторът на топлина има възможност за директно свързване и не е инсталиран във влажната зона.

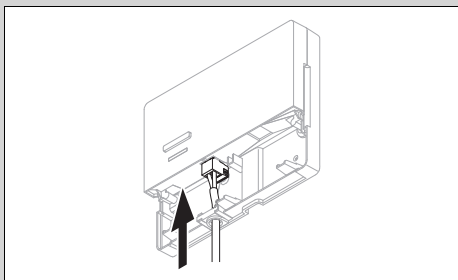


- Монтирайте радиоприемника под генератора на топлина.
- Свържете радиоприемника към директното свързване под генератора на топлина. LED светва в зелено най-много след 20 секунди.

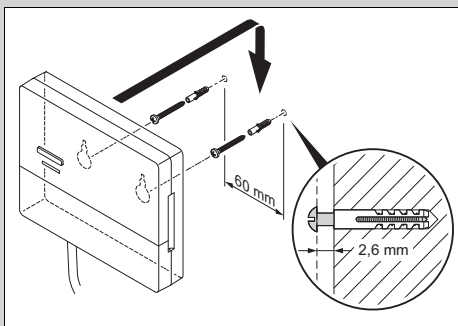
Условие: Генераторът на топлина няма възможност за директно свързване и/или е инсталиран във влажната зона.



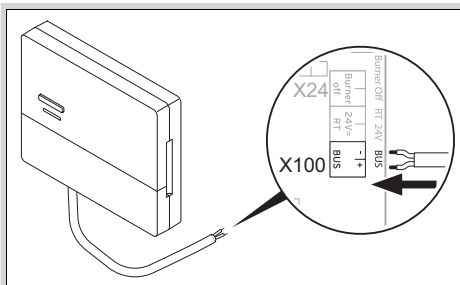
- ▶ Отстранете клапата на радиоприемника съгласно илюстрацията.
- ▶ Отстранете наличния кабел за директно свързване.



- ▶ Свържете осигурения на място eBUS кабел съгласно илюстрацията.
- ▶ Затворете клапата на радиоприемника.



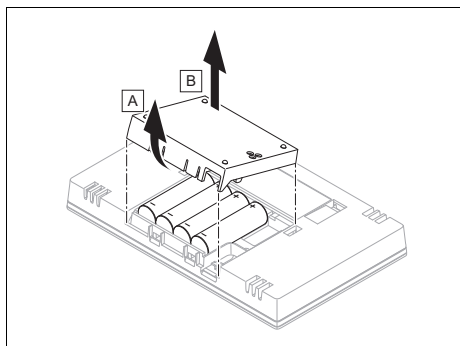
- ▶ Монтирайте винтовете за окачване съгласно илюстрацията извън влажната зона.
- ▶ Поставете радиоприемника върху винтовете за окачване.



- ▶ При отварянето на разпределителната кутия на генератора на топлина процедирайте както е описано в ръководството за инсталиране на генератора на топлина.
- ▶ Свържете радиоприемника през удължителния кабел съгласно илюстрацията към eBUS интерфейса в разпределителната кутия на генератора на топлина. LED светва в зелено най-много след 20 секунди.

3.5 Монтиране на регулатора

1. Прочетете концепцията за обслужване и примера за обслужване, който е описан в ръководството за експлоатация на регулатора.
2. Застанете до радиоприемника.



3. Отворете отделението за батерии на регулатора съгласно илюстрацията.
4. Поставете батериите с правилната полярност.
 - ◁ Инсталационният помощник стартира.

5. Затворете отделението за батериите.
6. Изберете езика.
7. Настройте датата.
8. Настройте часа.
 - ◁ Инсталационният асистент преминава във функцията **Сила на приемане сист. регулатор**.

Условие: Наличен радио външен датчик

- ▶ Ако е наличен радио датчик за външна температура, то той трябва да се заучи. За целта спазвайте всички монтажни указания в това ръководство.
- ▶ За заучаване на радио датчика за външна температура натиснете бутона върху радиоприемника. Светодиодът мига в зелено.
- ▶ Активирайте датчика за външна температура както е описано в това ръководство. Светодиодът на радиоприемника мига за кратко. Ако процедурата по заучаване е прекратена, светодиодът вече не свети.
- ▶ Преминете към избраното място на монтажа на радио датчика за външна температура.
- ▶ Ако силата на приемане на избраното място на монтажа възлиза на < 4 , установете ново място на монтаж за външния датчик със сила на приемане ≥ 4 .
- ▶ Монтирайте външния датчик на мястото на монтажа.

Установяване на място на монтажа на регулатора в сградата

9. Определете мястото на монтажа, което да отговаря на изискванията.
 - Вътрешна стена на главното жилищно помещение
 - Монтажна височина: 1,3 ... 1,5 м
 - без директно слънчево облъчване
 - без влияние от източници на топлина

Установяване на силата на приемане на регулатора в избраното място на монтажа

10. Преминете към избраното място на монтажа на регулатора.
11. Затворете по пътя всички врати до мястото на монтажа.
12. Натиснете бутона за събуждане / заспиване от горната страна на уреда, ако дисплеят е изключен.

Условие: Дисплеят е включен, Дисплеят показва **Радиокомуникация прекъсната**

- ▶ Уверете се, че електрозахранването е включено.

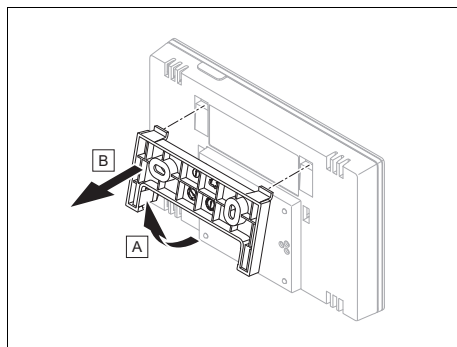
Условие: Дисплеят е включен, **Сила на приемане сист. регулатор** < 4

- ▶ Потърсете място на монтажа за регулатора, което да е в диапазона на приемане.

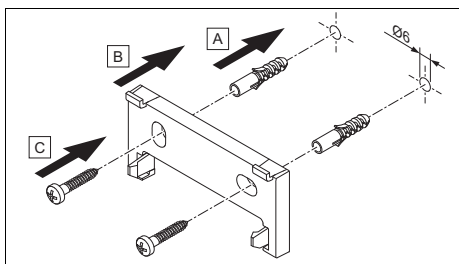
Условие: Дисплеят е включен, **Сила на приемане сист. регулатор** ≥ 4

- ▶ Маркирайте мястото на стената, на която силата на приемане е достатъчна.

Монтиране на държача на уреда върху стена

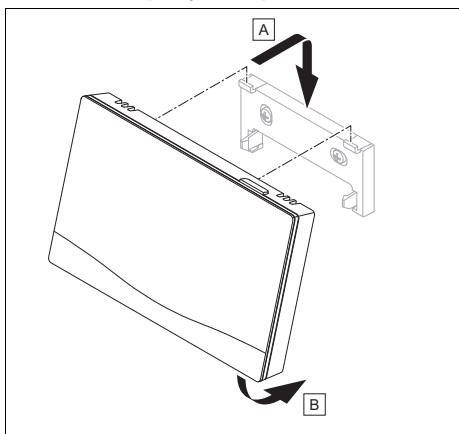


13. Отстранете държача на уреда от регулатора съгласно илюстрацията.



14. Закрепете държача на уреда съгласно илюстрацията.

Пъхане на регулатора



15. Пъхнете регулатора съгласно илюстрацията върху държача на уреда докато не прищрака.

4 -- Пуск в експлоатация

4.1 Предпоставки за пуск в експлоатация

- Монтажът и електроинсталацията на регулатора и на външния датчик са приключени.
- Пускът в експлоатация на всички системни компоненти (с изключение на регулатора) е приключил.

4.2 Изпълнение на инсталационния помощник

Намерате се в инсталационния асистент при запитване **Език:**.

Инсталационният асистент на регулатора ви превежда през списък с функции. При всяка функция избирате стойност за настройка, която подхожда на инсталираната отоплителна инсталация.

4.2.1 Прекратяване на инсталационния асистент

След като сте преминали през инсталационния асистент, на дисплея се появява: **Изберете следващата стъпка.**

Конфигурация система: Инсталационният асистент преминава в системната конфигурация на ниво за сервизния специалист, в която можете да продължите да оптимизирате отоплителната инсталация.

Старт система: Инсталационният асистент преминава в основната индикация и отоплителната инсталация работи с настроените стойности.

4.3 Промяна на настройките по-късно

Всички настройки, които сте извършили чрез инсталационния помощник, можете да промените чрез нивото на обслужване на потребителя или нивото за специалиста.

5 Смущение, съобщения за грешка и поддръжка

5.1 Съобщение за грешка

На дисплея се показва  с текста на съобщението за грешка.

Съобщения за грешка ще откриете на:
МЕНЮ → НАСТРОЙКИ → Ниво за специалиста → История на грешките

Отстраняване на дефект (→ Притурка)

5.2 Съобщение за поддръжка

На дисплея се показва  с текста на съобщението за поддръжка.

Съобщение за поддръжка (→ Притурка)

5.3 Смяна на батерията



Опасност!

Животоопасно при неподходящи батерии/акумулатори!

Ако батериите/акумулаторите се заменят с неправилен тип батерия/акумулатор, възниква опасност от експлозия.

- ▶ При смяната на батерия/акумулатор внимавайте за правилния тип батерия/акумулатор.
- ▶ Изхвърляйте използваните батерии/акумулатори според инструкциите в настоящото ръководство.



Предупреждение!

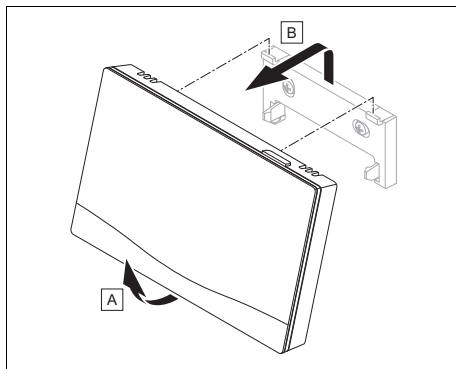
Опасност от дразнене поради протекли батерии!

От използваните батерии може да изтече дразнеща течност.

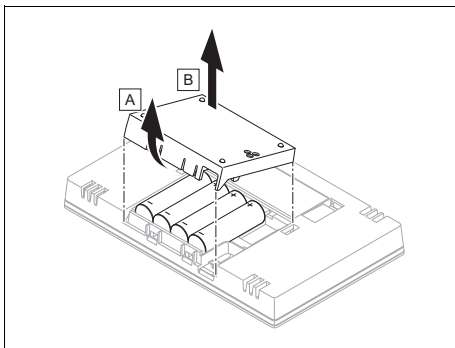
- ▶ Отстранявайте използваните батерии колкото се

може по-скоро от изделието.

- ▶ Отстранявайте преди дълго отсъствие и още заредените баерии от изделието.
- ▶ Избягвайте контакт на кожата или очите с изтекла течност от батерии.



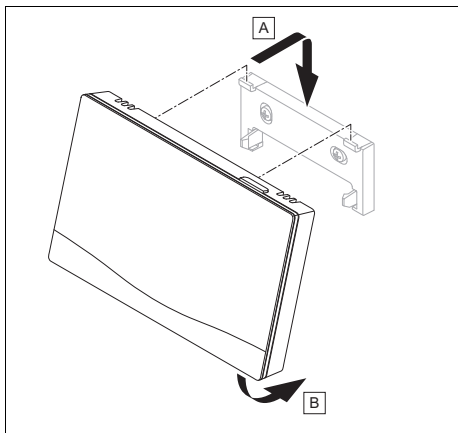
1. Извадете регулатора съгласно илюстрацията от държача на уреда.



2. Отворете отделенията за батерии според илюстрацията.
3. Винаги сменяйте всички батерии.
 - да се използва изключително само тип батерия LR06
 - не използвайте батерии за многократно зареждане
 - не комбинирайте различни типове батерии

- не комбинирайте нови и използвани батерии

- Поставете батериите с правилната полярност.
- Не закъсявайте контактите за свързване.
- Затворете отделението за батериите.



- Закачете регулатора съгласно илюстрацията в държача на уреда докато не прищрака.

6 Информация за продукта

6.1 Да се вземат под внимание и да се съхраняват действащите разпоредби

- Съблюдавайте всички ръководства за експлоатация, които са приложени към компонентите на инсталацията.
- Съхранете като оператор това ръководство, както и всички също валидни документи, с цел последващо използване.

6.2 Валидност на ръководството

Настоящото ръководство важи изключително за:

- 0020260960

6.3 Типова табелка

Типовата табелка се намира на гърба на изделиято.

Данни на типовата табелка	Значение
Сериен номер	за идентификация, 7-ма до 16-та цифра = номер на изделиято
sensioHOME	Обозначение на изделиято
V	Напрежение при измерване
mA	Номинален дебит
	Прочетете ръководството

6.4 Сериен номер

Сериеният номер можете да извикате на **МЕНЮ → ИНФОРМАЦИЯ → Сериен номер**. 10-цифровия номер на изделиято се намира на втория ред.

6.5 ЕС-означение



С CE обозначението се документира, че съгласно декларацията за съответствие изделията изпълняват основните изисквания на съответните директиви.

С настоящото производителят декларира, че описаният в настоящото ръководство тип радиосъоръжение отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния Интернет адрес:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

6.6 Гаранция и сервизна служба

6.6.1 Гаранция

Информация за гаранцията на производителя ще откриете в Country specifics.

6.6.2 Сервизна служба

Данните за контакт на нашата сервизна служба ще откриете от задната страна или на нашия уебсайт.

6.7 Рециклиране и изхвърляне на отпадъци

- Като стопанисващо лице, моля, обърнете внимание на указанията в раздела "♻️ Рециклиране- и извозване на отпадъци" (вж. долу).

♻️ -- Рециклиране и извозване на отпадъци

Този продукт е електрически, съответно електронен уред по смисъла на Европейската директива 2012/19/ЕС. Уредът е разработен и произведен при използването на висококачествени материали и компоненти. Те могат да се рециклират и използват повторно.

Информирайте се относно валидните във Вашата страна разпоредби относно разделното събиране на стари електрически/електронни уреди. Чрез правилното изхвърляне на старите уреди околната среда и хората се защитават от евентуални негативни последствия.

- Изхвърляйте опаковката правилно.
- Съблюдавайте всички валидни предписания.

Изхвърляне на изделието



■ Ако изделието е обозначено с този символ:

- В такъв случай не изхвърляйте изделието като битов отпадък.

- Вместо това предайте изделието в събирателен пункт за стари електроуреди и електроника.

Изхвърляне на батерии/акумулатори



■ Ако изделието съдържа батерии/акумулатори, които са обозначени с този символ:

- В такъв случай изхвърляйте батериите/акумулаторите в събирателен пункт за батерии/акумулатори.
 - ◁ **Предпоставка:** батериите/акумулаторите могат да се извадят от изделието без повреда. В противен случай батериите/акумулаторите се изхвърлят заедно с изделието.
- Съгласно законовите изисквания, крайният потребител е длъжен да върне използваните батерии/акумулатори.

Изтриване на лични данни

Неоторизирани трети страни могат да злоупотребят с личните данни.

Ако продуктът съдържа лични данни:

- Уверете се, че няма лична информация върху или в изделието (напр. данни за онлайн вписване или подобни), преди да го изхвърлите.

6.8 Данни за изделието съгласно ЕС Директива ном. 811/2013, 812/2013

Обусловената от сезона ефикасност при отопление на помещението включва при уреди с интегрирани регулатори в зависимост от атмосферните условия и активираща се функция на стаен термостат винаги фактор за корекция от технологичен клас на регулатора VI. Отклонение от обусловената от сезона ефикасност при отопление на помещението е възможно при деактивиране на тази функция.

Клас на температурния регулатор	V
Принос към сезонно обусловената енергийна ефективност на отоплението на помещението η_s	3,0 %

6.9 Технически данни

6.9.1 Регулатор

Вид на батерията	LR06
Номинално импулсно напрежение	330 В
Честотен диапазон	868,0 ... 868,6 МГц
макс. мощност при изпращане	25 мВт
Обхват на открито	≤ 100 м
Обхват в сграда	≤ 25 м
Степен на замърсяване	2
Степен на защита	IP 20
Клас защита	III
Температура за проверка на сферичното налягане	75 °C
Макс. допустима температура на околната среда	0 ... 60 °C
Акт. влаж. ст. възд.	35 ... 95 %
Начин на действие	Тип 1
Височина	109 мм
Ширина	175 мм
Дълбочина	27 мм

Температура за проверка на сферичното налягане	75 °C
Макс. допустима температура на околната среда	0 ... 60 °C
отн. влажност на стайния въздух	35 ... 90 %
Сечение свързващи проводници	0,75 ... 1,5 мм ²
Височина	115,0 мм
Ширина	142,5 мм
Дълбочина	26,0 мм

6.9.2 Радиоприемателен модул

Напрежение при измерване	9 ... 24 V ---
Номинален дебит	< 50 mA
Номинално импулсно напрежение	330 В
Честотен диапазон	868,0 ... 868,6 МГц
макс. мощност при изпращане	25 мВт
Обхват на открито	≤ 100 м
Обхват в сграда	≤ 25 м
Степен на замърсяване	2
Тип на защитата	IP 21
Клас защита	III

А Отстраняване на смущение, съобщение за поддръжка

А.1 Отстраняване на смущение

Смущение	възможна причина	Мярка
Дисплеят остава тъмен	Батериите са изтощени	1. Сменете всички батерии. (→ страница 22) 2. Ако грешката все още е налице, то уведомете сервизния специалист.
	Софтуерна грешка	1. Натиснете бутона горе вдясно върху регулатора за повече от 5 секунди, за да форсирате рестартиране. 2. Изключете и отново включете мрежовия превключвател на генератора на топлина, който захранва регулатора. 3. Ако грешката все още е налице, то уведомете сервизния специалист.
Не са възможни промени в индикацията чрез елементите на обслужването	Софтуерна грешка	1. Натиснете бутона горе вдясно върху регулатора за повече от 5 секунди, за да форсирате рестартиране. 2. Изключете мрежовия превключвател на всички генератори на топлина за ок. 1 минута и пак го включете. 3. Ако съобщението за грешка остане, уведомете специалиста.
Дисплей: Грешка отоплителен уред , на дисплея се показва конкретния код за грешка, напр. F.33 с конкретен отоплителен уред	Грешка отоплителен уред	1. Коригирайте отоплителния уред като първо изберете Нулиране, а след това Да. 2. Ако съобщението за грешка остане, уведомете специалиста.
Дисплей: Не разбирате настройките език	Грешен език е настроен	1. Натиснете 2 x . 2. Изберете последната точка от менюто  НАСТРОЙКИ и потвърдете с . 3. Изберете на  НАСТРОЙКИ втората точка от менюто и потвърдете с . 4. Изберете езика, който разбирате и потвърдете с .

A.2 Съобщения за поддръжка

#	Код/значение	Описание	Дейност по поддръжка	Интервал	
1	Недостиг на вода: Следвайте указанията в генер. топлина.	В отоплителната инсталация налягането на водата е твърде ниско.	Пълненето с вода можете да видите в ръководството за експлоатация на съответния генератор на топлина	Вижте ръководството за експлоатация на генератора на топлина	

В -- Отстраняване на смущения, дефекти, съобщение за поддръжка

В.1 Отстраняване на смущение

Смущение	възможна причина	Мярка
Дисплеят остава тъмен	Батериите са изтощени	► Сменете всички батерии. (→ страница 22)
	Изделието е дефектно	► Сменете изделието.
Не са възможни промени в индикацията чрез елементите на обслужването	Софтуерна грешка	1. Извадете всички батерии. 2. Поставете батериите съгласно посоченото в отделението за батерии.
	Изделието е дефектно	► Сменете изделието.
Не е възможна смяна в нивото за специалиста	Кодът за ниво за специалиста е неизвестен	► Върнете регулатора на заводската настройка. Всички настроени стойности се губят.

В.2 Отстраняване на дефект

Код/значение	възможна причина	Мярка
Комуникация ген. топлина 1 прекъсната	Кабелът е дефектен	► Сменете кабела.
	Щепселното съединение не е правилно	► Проверете щепселното съединение.
Сигнал стаен темп. датчик систем. регулатор невалиден F.1361	Стаен температурен датчик дефектен	► Сменете регулатора.

В.3 Съобщения за поддръжка

#	Код/значение	Описание	Дейност по поддръжка	Интервал	
1	Генератор на топлина 1 изисква поддръжка	За генератора на топлина предстоят работи по поддръжката.	Работите по поддръжката можете да видите в ръководството за експлоатация или за инсталиране на съответния генератор на топлина	Вижте ръководство за експлоатация и инсталиране на генератора на топлина	
2	Недостиг на вода: Следвайте указанията в генер. топлина.	В отоплителната инсталация налягането на водата е твърде ниско.	Недостиг на вода: Следвайте данните в генератора на топлина	Вижте ръководство за експлоатация и инсталиране на генератора на топлина	
3	Поддръжка Обърнете се към:	Дата, на която се пада поддръжката на отоплителната инсталация.	Извършете нужните работи по поддръжката	Вписана дата в регулатора	

Указател ключови думи

Б		Предпоставки за пуск в експлоатация на отоплителната инсталация.....	21
Батерия	5	Предпоставки, въвеждане в експлоатация.....	21
Г		Проводници, избор	18
Грешка	22	Проводници, минимално напречно сечение.....	18
Д		Пъхане, регулатор върху държача на уреда.....	21
Дисплей	8	Пъхнете регулатора, върху държача на уреда.....	21
Документи.....	23	Р	
Е		Разположение на полюсите	18
Елементи на обслужването	8	Рециклиране	24
ЕС-означение.....	23	С	
З		Свързване на радиоприемник към генератор на топлина.....	18
Замръзване	6	Сервизен специалист	5
И		Сериен номер	23
Избягване на грешка във функционирането	8	Смяна на батерията	22
Изпълнение на инсталационния мощник	21	У	
Изхвърляне на отпадъци	24	Употреба по предназначение	4
Инструменти	6	Установяване на място на монтажа на регулатора.....	20
К		Установяване на силата на приемане на регулатора.....	20
Кабел, максимална дължина	18	Установяване на силата на сигнала на регулатора.....	20
Квалификация	5	Ф	
М		Функции за обслужване и индикация... ..	10
Монтаж, радиоприемник върху генератор на топлина	18		
Монтаж, радиоприемник върху стена	18		
Монтаж, регулатор върху държача на уреда.....	20		
Монтиране на държача на уреда, върху стена	20		
Монтиране на радиоприемник върху генератор на топлина.....	18		
Монтиране на радиоприемника, върху стена	18		
Н			
Настройка на отоплителната крива	8		
Неизправности.....	22		
Номер на изделието	23		
О			
Отчитане на номер на изделието	23		
Отчитане на сериен номер	23		
П			
Поддръжка	22		
Предписания	6		

Kasutus- ja paigaldusjuhend

Sisukord

1	Ohutus	31
1.1	Otstarbekohane kasutamine	31
1.2	Üldised ohutusjuhised.....	31
1.3	 -- Ohutus/eeskirjad	32
2	Toote kirjeldus.....	33
2.1	Millist nomenklatuuri kasutatakse?.....	33
2.2	Milleks on mõeldud külumiskaitsefunktsioon?	33
2.3	Mida tähendavad järgmised temperatuurid?.....	33
2.4	Mis on tsoon?	33
2.5	Mis on ringlus?.....	33
2.6	Mida tähendab ajaaken?	33
2.7	Väärtatluse vältimine.....	34
2.8	Küttekõvera seadmine	34
2.9	Ekraan, juhtelemendid ja sümbolid	34
2.10	 -- Regulaatori kasutamine	36
2.11	Juht- ja näidufunktsioonid	36
3	 -- Elektritööd, paigaldus	43
3.1	Tarnekomplekti kontrollimine	43
3.2	Juhtmete valik.....	43
3.3	Polaarsus.....	43
3.4	Raadiovastuvõtja paigaldamine	43
3.5	Regulaatori paigaldamine	44
4	 -- Kasutuselevõtt.....	46
4.1	Kasutuselevõtmise eeltingimused.....	46
4.2	Paigaldusabi läbimine.....	46
4.3	Seadistuste hilisem muutmine	46
5	Törke-, vea- ja hooldusteated	46
5.1	Veateade	46
5.2	Hooldusteade.....	46
5.3	Patarei vahetamine.....	46

6	Tooteinfo	47
6.1	Järgige kaaskehtivaid dokumente ja hoidke need alles	47
6.2	Juhendi kehtivus	48
6.3	Tüübisilt	48
6.4	Seerianumber	48
6.5	CE-vastavusmärgis.....	48
6.6	Garantii ja klienditeenindus.....	48
6.7	Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus	48
6.8	Tooteandmed vastavalt EL-i määrustele nr 811/2013, 812/2013	49
6.9	Tehnilised andmed	49
Lisa		50
A	Törgete kõrvaldamine, hooldusteade	50
A.1	Törgete kõrvaldamine	50
A.2	Hooldusteated.....	51
B	 -- Törgete ja vigade kõrvaldamine, hooldusteade	51
B.1	Törgete kõrvaldamine	51
B.2	Vea kõrvaldamine	51
B.3	Hooldusteated.....	51
Märksõnaloend		52

1 Ohutus

1.1 Otstarbekohane kasutamine

Asjatundmatul või otstarbele mittevastaval kasutamisel võidakse mõjutada toodet ja muid materiaalseid väärtusi.

Toode on ette nähtud sama tootja kütteelementidega kütteseadme reguleerimiseks eBUS-liidese abil.

Regulaator reguleerib olenevalt paigaldatud süsteemist järgmist:

- Kütmine
- Veesoojendus
- Tsirkulatsioon

Otstarbekohase kasutamise hulka kuulub:

- toote ning süsteemi kõigi ülejäänud komponentidega kaasasolevate kasutus-, paigaldus- ja hooldusjuhendite järgimine
- toote ja süsteemi kasutusloale vastav paigaldamine ja montaaž
- kõigi juhendites toodud ülevaatus- ja hooldustingimuste täitmine.

Nõuetekohane kasutamine eeldab lisaks ka IP-koodile vastavat paigaldust.

Seda toodet tohivad lapsed alates 8. eluaastast, piiratud kehaliste, meeleliste ja vaimsete võimetega inimesed või inimesed,

kellel napib vastavaid kogemusi ja teadmisi, kasutada ainult juhul, kui nad on järelevalve all või kui neid on toote ohutu kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad toote kasutamisega kaasnevaid ohte. Lapsed ei tohi tootega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta toodet puhastada ega hooldada.

Selles juhendis kirjeldatust erinev või siinkirjeldatut ületav kasutamine on mitteotstarbekohane. Mitteotstarbekohane on ka igasugune kaubanduslik ja tööstuslik kasutamine.

Tähelepanu!

Igasugune väärkasutamine on keelatud.

1.2 Üldised ohutusjuhised

1.2.1 Ebapiisavast kvalifikatsioonist tingitud oht

Järgmisi töid tohivad teha ainult piisava sellekohase kvalifikatsiooniga spetsialistid:

- paigaldus
 - lahtivõtmine
 - paigaldamine
 - kasutuselevõtt
 - kasutuselt kõrvaldamine
 - tõrgete ja vigade kõrvaldamine
- Talitage vastavalt tehnika praegusele tasemele.



Tööd ja funktsioonid, mida tohib teha või seada ainult spetsialist, on tähistatud sümboliga

1.2.2 Valest kasustamisest tingitud oht

Vale kasutamine võib ohustada kasutajat ja ümbritsevaid ning tekitada materiaalset kahju.

- ▶ Lugege hoolikalt käesolevat juhendit ja kõiki kaasapandud dokumente, eriti peatükki "Ohutus" ja ohutusjuhiseid.
- ▶ Tehke kasutajana ainult neid toiminguid, mis on kirjas käesolevas juhendis ja mis ei ole tähistatud sümboliga

1.2.3 Patareid

- ▶ Jälgige patareitüüpi, nagu kirjeldatud käesolevas juhendis, vt ptk "Tüübisilt".
- ▶ Eemaldage patareid ja pange need sisse, nagu kirjeldatud käesolevas juhendis, vt ptk "Patareide vahetamine".
- ▶ Ärge laadige mitte-taaslaetavaid patareid uuesti.
- ▶ Eemaldage taaslaetavad patareid tootest enne nende uuesti laadimist.
- ▶ Ärge kombineerige erinevat tüüpi patareid.
- ▶ Ärge kombineerige uusi ja kasutatud patareid.
- ▶ Asetage patareid õige poolusega sisse.



- ▶ Eemaldage kasutatud patareid tootest ja utiliseerige need nõuetekohaselt.
- ▶ Eemaldage patareid enne toote pikemaks ajaks hoiulepanekut ja/või selle utiliseerimist.
- ▶ Ärge lühistage ühenduskontakte seadme patareisahelis.

1.3 -- Ohutus/eeskirjad

1.3.1 Materiaalse kahju oht külmutamise tõttu

- ▶ Ärge paigaldage toodet külmutisohuga ruumidesse.

1.3.2 Sobimatust tööriistast tulenev materiaalse kahju oht

- ▶ Kasutage professionaalseid tööriistu.

1.3.3 Eeskirjad (direktiivid, seadused, standardid)

- ▶ Järgige siseriiklikke eeskirju, norme, direktiive, määruseid ja seadussätteid.

2 Toote kirjeldus

2.1 Millist nomenklatuuri kasutatakse?

- Regulaator: VRT 380f/2 asemel

2.2 Milleks on mõeldud külmumiskaitsefunktsioon?

Külmumiskaitsefunktsioon kaitseb küttesüsteemi ja korterit külmakahjustuste eest.

Kui välistemperatuur

- langeb rohkem kui 4 tunniks alla 4 °C, lülitab regulaator pärast külmumiskaitse viiteaja möödumist soojusallika sisse ja seab ruumi nimitemperatuuriks vähemalt 5 °C.
- on üle 4 °C, siis regulaator soojusallikat sisse ei lülita, kuid jälgib välistemperatuuri.

2.3 Mida tähendavad järgmised temperatuurid?

Soovitav temperatuur on temperatuur, millele soovitakse eluruume kütta.

Langetustemperatuur on temperatuur, millest allapoole ei tohi temperatuuri väärtus eluruumides väljaspool ajaakent langeda.

Pealevoolutemperatuur on temperatuur, millele soojendatakse soojusallikast väljuvat küttevett.

Sooja vee temperatuur on temperatuur, millele tuleb soojendada soojaveesalvesti.

2.4 Mis on tsoon?

Hoone saab jaotada mitmeks alaks, mida nimetatakse tsoonideks. Igal tsoonil võib olla erinev nõudlus küttesüsteemile.

Alljärgnevalt on toodud tsoonideks jaotamise näited.

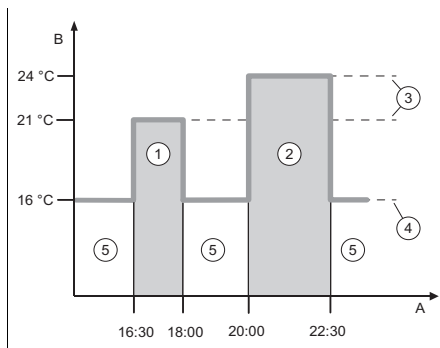
- Majas on põrandaküte (tsoon 1) ja küteteahasüsteem (tsoon 2).
- Majas on mitu eraldi elamuüksust. Igale elamuüksusele määratakse omaette tsoon.

2.5 Mis on ringlus?

Täiendav veetorustik on seotud sooja vee torustikuga ja moodustab ühe vooluringi sooja vee mahutiga. Tsirkulatsioonipump tagab sooja vee pideva ringluse torustiku süsteemis, tänu millele on soe vesi kohe saadaval ka kaugemal asuvates veekraanides.

2.6 Mida tähendab ajaaken?

Kütterežiimi näide režiimil: aegjuhtimine



A	Kellaeg	3	Soovitav temperatuur
B	Temperatuur	4	Öö temp
1	Ajaaken 1	5	väljaspool ajaakent
2	Ajaaken 2		

Saate jagada päeva mitmeks ajaaknaks (1) ja (2). Iga ajaaken võib olla erineva kestusega. Ajaaknad ei tohi kattuda. Igale ajaaknale saate määrata erineva soovitud temperatuuri (3).

Näide:

kell 16:30 kuni 18:00; 21 °C

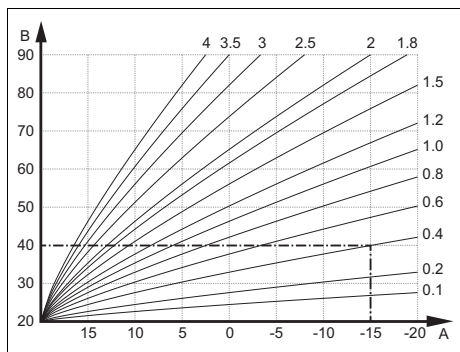
kell 20:00 kuni 22:30; 24 °C

Ajaakende sees reguleerib regulaator eluruumide temperatuuri soovitud temperatuurile. Väljaspool ajaaknaid (5) reguleerib regulaator eluruumide temperatuuri madalamaks seatud langetustemperatuurile (4).

2.7 Väärtalitluse vältimine

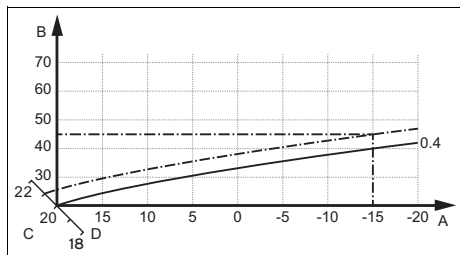
- ▶ Ärge katke regulaatorit mööbli, kardinatega ega muude esemetega.
- ▶ Kui regulaator on paigaldatud eluruumi, siis avage täielikult kõik küttekeha termostaatventiilid selles ruumis.

2.8 Küttekõvera seadmine



A Välistemperatuur °C B Pealevoolu nimitemperatuur °C

Joonisel on kujutatud võimalikke küttekõveraid 0.1 kuni 4.0 ruumi nimitemperatuuri 20 °C jaoks. Kui näiteks on valitud küttekõver 0.4, siis seadub välistemperatuuri -15 °C korral pealevoolutemperatuur väärtusele 40 °C.

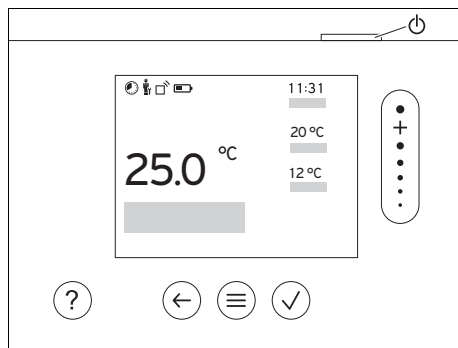


A Välistemperatuur °C C Ruumi nimitemperatuur °C
B Pealevoolu nimitemperatuur °C D Telg a

Kui valitud on küttekõver 0.4 ja ruumi nimitemperatuuriks on seatud 21 °C, siis nihkub küttekõver nii, nagu joonisel kujutatud. 45° võrra kaldu telje a juures nihkub küttekõver vastavalt ruumi nimitemperatuuri väärtusele paralleelselt. Kui välistempe-

ratuur on -15 °C, siis seadub pealevoolutemperatuur väärtusele 45 °C.

2.9 Ekraan, juhtelemendid ja sümbolid



2.9.1 Juhtelemendid

- ☰ – Menüü avamine
 - Tagasi peamenüüsse
 - ✓ – Valiku/muudatuse kinnitamine
 - Seadistusväärtuste salvestamine
 - ← – Ühe tasandi võrra tagasi
 - Sisestamise katkestamine
 - + • • • – Menüü struktuuris navigeerimine
 - Seadeväärtuse vähendamine või suurendamine
 - Üksikute numbrite/tähemärkide juurde navigeerimine
 - ? – Spikri avamine
 - Ajaprogrammi assistendi avamine
 - ⏻ – Ekraani sisselülitamine
 - ⏻ – Ekraani väljalülitamine
- Juhtelement asub regulaatori ülemisel küljel.

Aktiveeritud juhtelemendid põlevad roheliselt.

Vajutage 1 x ☰: avaneb põhikuva.

Vajutage 2 x ☰: avaneb menüü.

2.9.2 Sümbolid

- 🔋 – Patareide laetuse tase
- 📶 – Signaali tugevus



Aegjuhitav kütmine aktiveeritud



Hooldus ület.

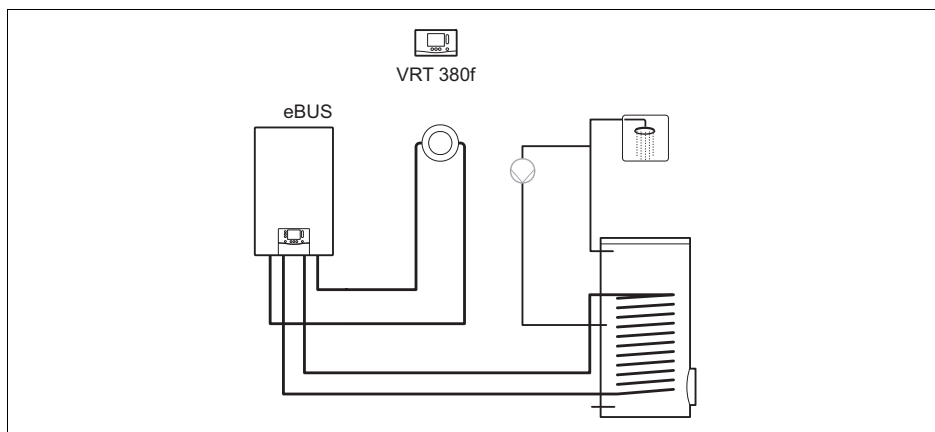


Viga küttesüsteemis



Võta ühendust spetsialistiga

2.10 -- Regulaatori kasutamine



Regulaator paigaldatakse otseste küttekontuuridega lihtsüsteemidesse.



Märkus

Pärast välistemperatuuri anduri ühendamist töötab regulaator ilmastikuolude alusel.

2.11 Juht- ja näidufunktsioonid



Märkus

Selles peatükis kirjeldatud funktsioonid ei ole olemas kõigis süsteemikonfiguratsioonides.

Tootel on kaks valiku- ja kuvatasandit.

Kasutaja tasandilt leiate infot ja seadistusvõimalusi, mida kasutajana vajate.



-- Spetsialistitasand on mõeldud spetsialistidele. See on kaitstud koodiga. Spetsialisti tasandil tohivad seadistusi teha ainult spetsialistid.

Menüü avamiseks vajutage 2 x .

2.11.1 Menüüpunkt REGULEERIMINE

MENÜÜ → REGULEERIMINE		
→ Tsoon		
→ Režiim:	→ Käsitsi	→ Soovitud temperatuur: °C
	Soovitud temperatuuri katkematu hoidmine	
	→ Aegjuhtimine	→ Nädalaplaneerija
		→ Langetustemperatuur: °C

MENÜÜ → REGULEERIMINE

→ Režiim:	Nädalaplaneerija: päeva kohta saab seada kuni 12 ajaakent ja soovitud temperatuuri Spetsialist seab küttesüsteemi käitumise väljaspool ajaaknaid funktsioonis Langetamise režiim: . Langetamise režiim: korral tähendab: – Eco: väljaspool ajaaknaid on küte välja lülitatud. Külumiskaitse on aktiveeritud. – Normal: langetustemperatuur kehtib väljaspool ajaaknaid. Soovitud temperatuur: °C: kehtib ajaakende sees Tehaseseade: Langetustemperatuur: °C 15 °C	
	→ Väljas Küte on välja lülitatud, soe vesi on endiselt saadaval, külumiskaitse on aktiveeritud	
	→ Tsooni nimi Tehases seatud nime Tsoon 1 muutmine	
	→ Äraolekuaeg → Kõik: kehtib etteantud ajaperioodil kõikidele tsoonidele → Tsoon: kehtib valitud tsooni jaoks etteantud ajaperioodil Kütterežiim töötab sel ajal kindlaksmääratud langetustemperatuuriga. Veesoojendusrežiim ja ringlus on välja lülitatud. Tehaseseade: Langetustemperatuur: °C 15 °C	
→ Soe vesi		
→ Režiim:	→ Käsitsi	→ Sooja vee temperatuur: °C Sooja vee temperatuuri katkematu hoidmine
	→ Aegjuhtimine	→ Sooja vee nädalaplaneerija
		→ Sooja vee temperatuur: °C
		→ Tsirkulatsiooni nädalaplaneerija
	Sooja vee nädalaplaneerija: päeva kohta saab seada kuni 3 ajaakent Sooja vee temperatuur: °C: kehtib ajaakende sees Väljaspool ajaakent on veesoojendusrežiim välja lülitatud Tsirkulatsiooni nädalaplaneerija: päeva kohta saab seada kuni 3 ajaakent Ajaakna raames pumpab ringluspump sooja vett veevõtukohtadesse Väljaspool ajaakent on ringluspump välja lülitatud	
	→ Väljas Veesoojendusrežiim on välja lülitatud	
	→ Soe vesi kiirelt Vee ühekordne soojendamine salvestis	
	→ Intensiivne õhutamine Kütterežiim on 30 minutiks välja lülitatud.	
	→ Ajaprogrammi assistent Soovitud temperatuuri programmeerimine ajavahemikeks esmaspäevast reedeni ja laupäevast pühapäevani; programmeerimine kehtib aegjuhitavatele funktsioonidele Kütmine, Soe vesi ja Ringlus . Kirjutab üle funktsioonide Kütmine, Soe vesi ja Ringlus nädalaplaneerija andmed.	
	→ Süsteemi väljalülitamine Süsteem on välja lülitatud. Külumiskaitse jääb aktiveerituks.	

2.11.2 Menüpunkt INFO

MENÜÜ → INFO	
→ Praegused temperatuurid	
→ Tsoon	
→ Sooja vee temperatuur	
→ Veerõhk: bar	
→ Energiakulu andmed	
→ Voolutarbimine	→ Kütmine
	→ Soe vesi
	→ Süsteem
→ Kütusetarbimine	→ Kütmine
	→ Soe vesi
	→ Süsteem
Energiakulu näit Regulaator kuvab ekraanil ja täiendavalt kasutatavas rakenduses energiakulu väärtusi. Regulaator kuvab süsteemi väärtuste analüüsi. Väärtusi mõjutavad muuhulgas: – Küttesüsteemi paigaldamine/konstruksioon – Kasutajakäitumine – Hooajalised keskkonnatingimused – Tolerantsid ja komponendid Väliseid komponente, nagu nt välised soojuspumbad või ventiilid ning majapidamise muid tarbijad ja tootjaid ei võeta arvesse. Erinevused kuvatud ja tegeliku energiakulu vahel võivad olla märkimisväärsed. Energiakulu andmed ei ole kasutatavad energiaarvete koostamiseks ega võrdlemiseks. Vaadata saab: Jooksev kuu, Eelmine kuu, Jooksev aasta, Eelmine aasta, Kogumaht	
→ Põleti olek:	
→ Juhtelemendid	Juhtelementide selgitus
→ Menüü tutvustus	Menüüstruktuuri selgitus
→ Spetsialisti kontakt	
→ Seerianumber	

2.11.3 -- Menüpunkt SEADED

MENÜÜ → SEADISTUSED	
 → Spetsialisti tasand	
→ Sisestage juurdepääsukood	Juurdepääs spetsialisti tasandile, tehaseseade: 00
→ Spetsialisti kontakt	Kontaktandmete sissekandmine
→ Hoolduskuupäev:	Ühendatud komponendi, nt soojusallika ajalisel järgmise hoolduskuupäeva sissekandmine
→ Vealogi	Vead on loetletud ajalisel sorteeritult
→ Süsteemi konfiguratsioon	Funktsioonid (→ Menüüpunkt Süsteemi konfiguratsioon)

MENÜÜ → SEADISTUSED	
→ Betooni kuivatamine	Aktiveerige värskest valatud betoonpõranda jaoks funktsioon Betooni kuivatamise profiil vastavalt ehituseeskirjadele. Regulaator reguleerib pealevoolutemperatuuri olenematult välistemperatuurist. Põrandakuivatuse seadmine (→ menüüpunkt Süsteemi konfiguratsioon)
→ Koodi muutmine	
→ Keel, kellaaeg, ekraan	
→ Keel:	
→ Kuupäev:	Pärast voolu väljalülitamist jääb kuupäev u 30 minutiks alles.
→ Kellaaeg:	Pärast voolu väljalülitamist jääb kellaaeg u 30 minutiks alles.
→ Ekraani heledus:	
→ Suveaeg:	→ Automaatne
	→ Käsitsi
DCF77-vastuvõtjaga välistemperatuuri andurite korral ei võeta funktsiooni Suveaeg: arvesse. Ümberseadmine suve-/talveajale toimub DCF77-signaali abil. Ümberseadmine toimub: – märtsi viimasel nädalavahetusel kell 2:00 (suveaeg) – oktoobri viimasel nädalavahetusel kell 3:00 (talveaeg)	
→ Korrigeerimisväärtus	
→ Ruumitemperatuur: K	Temperatuurierinevuse tasakaalustamine regulaatoris mõõdetud väärtuse ja eluruumi võrdlustermeetri väärtuse vahel.
→ Välistemperatuur: K	Temperatuurivahe tasakaalustamine välistemperatuuri anduris mõõdetud väärtuse ja õues oleva võrdlustermeetri väärtuse vahel.
→ Tehaseseaded	Regulaator lähtestab kõik seaded tehaseseadetele ja avab paigaldusabi. Paigaldusabi tohib teostada ainult spetsialist.

2.11.4 -- Süsteemi konfiguratsiooni menüüpunkt

MENÜÜ → SEADISTUSED → Spetsialisti tasand → Süsteemi konfiguratsioon		
→ Süsteem		
→ Veerõhk: bar		
→ eBUS-komponendid	eBUS-komponentide loend ja nende tarkvaraversioon	
→ Kohanduv kütteköver:	Küttekövera automaatne peenjusteerimine. Eeltingimus: – Hoonele sobiv kütteköver on seatud funktsiooniga Kütteköver:. – Regulaatorile on määratud funktsioonis Tsooni kuuluvus: õige tsoon. – Funktsioonis Olenevus ruumitemp: on valitud Laiendatud.	
→ Reguleerimine:	Toa-temp.põhj	Reguleerimine toimub ruumitemperatuuri kaudu.
	Ilma põhjal	Kui on ühendatud välistemperatuuri andur, toimub reguleerimine välistemperatuuri kaudu.

MENÜÜ → SEADISTUSED → Spetsialisti tasand → Süsteemi konfiguratsioon	
→ VT pidevkütmine: °C	Kui välistemperatuur on seatud temperatuuriväärtusest madalam, reguleeritakse väljaspool ajaaknaid Kütteköver : abil ruumitemperatuurile 20 °C. AT ≤ seatud temperatuuriväärtus: temperatuuri öösel ei langetata ega lülitata kütet välja Tehaseseade: Väljas
→ Eelsoojend. soovitud temp.:	Siin saate kütte aktiveerimiseks enne kütteprogrammi esmakordset käivitamist valida soovitud temperatuuri eelkütteaaja. Eesmärgiks on ruumitemperatuuri saavutamine soovitud ajahetkeks. Seniste kogemuste, hetke ruumitemperatuuri ja programmivahetuseeni jäänud aja alusel arvutab süsteem automaatselt vajaliku eelkütteaaja (max 4 tundi). Tehaseseade: Väljas
→ Soojatootja 1	
→ Olek:	
→ Hetke pealevoolutemperatu.: °C	
→ Kontuur 1	
→ Olek:	
→ Pealevoolu nimitemperatuur: °C	
→ VT-väljalülituspiir: °C	Sisestage välistemperatuuri ülempiir. Kui välistemperatuur tõuseb seatud väärtusest kõrgemale, inaktiveerib regulaator kütterežiimi.
→ Kütteköver:	Kütteköver (→ ptk Toote kirjeldus) on pealevoolutemperatuuri sõltuvus välistemperatuurist soovitud temperatuuri (ruumi nimitemperatuuri) jaoks.
→ Pealevoolu min nimitemp.: °C	Sisestage pealevoolu nimitemperatuuri alampiir. Regulaator võrdleb seatud väärtust arvatud pealevoolu nimitemperatuuriga ja reguleerib suuremale väärtusele.
→ Pealevoolu max nimitemp.: °C	Sisestage pealevoolu nimitemperatuuri ülempiir. Regulaator võrdleb seatud väärtust arvatud pealevoolu nimitemperatuuriga ja reguleerib väiksemale väärtusele.
→ Langetamise režiim:	

MENÜÜ → SEADISTUSED → Spetsialisti tasand → Süsteemi konfiguratsioon

	→ Eco	Küttefunktsioon on välja lülitatud ja külmumis-kaitsefunktsioon aktiveeritud. Kui välistemperatuur langeb rohkem kui 4 tunniks alla 4 °C, lülitab regulaator soojusallika sisse ja reguleerib väärtusele Langetus-temperatuur: °C. Kui välistemperatuur on üle 4 °C, lülitab regulaator soojusallika välja. Välistemperatuuri jälgimine jääb aktiivseks. Küttekontuuri käitumine väljaspool ajaakent. Eeltingimus: – Funktsioonis Kütmine → Režiim: on aktiveeritud Aegjuhtimine. – Funktsioonis Olenevus ruumitemp: on aktiveeritud Aktiv. või Mitteak.. Kui Laiendatud on funktsioonis Olenevus ruumitemp: aktiveeritud, reguleerib regulaator olenematult välistemperatuurist ruumi nimitemperatuurile 5 °C.
	→ Normal	Küttefunktsioon on sisse lülitatud. Regulaator reguleerib väärtusele Langetustemperatuur: °C. Eeltingimus: – Funktsioonis Kütmine → Režiim: on aktiveeritud Aegjuhtimine.
Käitumise saab iga küttekontuuri jaoks eraldi seada.		
→ Olenevus ruumitemp :		
	→ Mitteak.	
	→ Aktiv.	Pealevoolutemperatuuri kohandamine sõltuvalt ruumi hetketemperatuurist.
	→ Laiendatud	Pealevoolutemperatuuri kohandamine sõltuvalt ruumi hetketemperatuurist. Lisaks aktiveerib/inaktiveerib regulaator tsooni. – Tsoon inaktiveeritakse: ruumi hetketemperatuur > seatud ruumitemperatuur + 2/16 K – Tsoon aktiveeritakse: ruumi hetketemperatuur < seatud ruumitemperatuur – 3/16 K
Paigaldatud temperatuuriandur mõõdab hetkelist ruumitemperatuuri. Regulaator arvutab ruumi uue nimitemperatuuri, mida kasutatakse pealevoolutemperatuuri kohandamiseks. – Erinevus = seatud ruumi nimitemperatuur – ruumi hetketemperatuur – Uus ruumi nimitemperatuur = seatud ruumi nimitemperatuur + erinevus Eeltingimus: regulaator kuulub funktsioonis Tsooni kuuluvus: tsooni juurde, millesse regulaator on paigaldatud. Funktsioon Olenevus ruumitemp: ei toimi, kui Pole määrat. on funktsioonis Tsooni kuuluvus: aktiveeritud.		
→ Tsoon		
	→ Tsoon aktiveeritud:	Inaktiveerige mittevajalikud tsoonid. Kõik olemasolevad tsoonid kuvatakse ekraanil.

MENÜÜ → SEADISTUSED → Spetsialisti tasand → Süsteemi konfiguratsioon	
→ Tsooni kuuluvus:	Määrake regulaatorile valitud tsoon. Regulaator peab olema valitud tsoonis paigaldatud. Juhtseade kasutab lisaks määratud seadme ruumitemperatuuri andurit. Kui regulaatorile pole tsooni määratud, siis funktsioon Olenevus ruumitemp: ei toimi.
→ Tsooniventili olek:	
→ Soe vesi	
→ Salvesti:	Olemasoleva soojaveesalvesti korral tuleb valida seade Aktiv..
→ Pealevoolu nimitemperatuur: °C	
→ Tsirkulatsioonipump:	
→ Leg.kaitsep., päev:	Määrake kindlaks, millistel päevadel tuleb läbi viia legionellakaitse. Nendel päevadel tõstetakse veetemperatuur väärtusele üle 60 °C. Ringluspump lülitatakse sisse. Funktsioon lõpeb hiljemalt 120 minuti pärast. Aktiveeritud funktsiooni Äraolekuaeg korral legionellakaitset läbi ei viida. Kohe, kui funktsioon Äraolekuaeg on lõpetatud, viiakse läbi legionellakaitse.
→ Leg.kaitse kellaag:	Määrake kindlaks, millisel kellaajal tuleb läbi viia legionellakaitse.
→ Raadioside	
→ Süsteemireg. vastuvõtutugevus:	Raadiovastuvõtja ja välistemperatuuri anduri vahelise vastuvõtu tugevuse vaatamine. – 4: raadioside tugevus on aktsepteeritavas vahemikus. Kui vastuvõtu tugevus on < 4, on raadioside ebastabiilne. – 10: raadioside on väga stabiilne.
→ VT-anduri vastuvõtu tugevus:	Raadiovastuvõtja ja välistemperatuuri anduri vahelise vastuvõtu tugevuse vaatamine. – 4: raadioside tugevus on aktsepteeritavas vahemikus. Kui vastuvõtu tugevus on < 4, on raadioside ebastabiilne. – 10: raadioside on väga stabiilne.
→ Betooni kuivatamise profiil	Pealevoolu nimitemperatuuri seadmine päeva kohta vastavalt ehituseeskirjadele

3 -- Elektritööd, paigaldus

Takistused nõrgendavad vastuvõtu tugevust raadiovastuvõtja ja regulaatori või välistemperatuuri anduri vahel.

Elektritööd võib teha ainult elektriala spetsialist.

Enne selle juures elektritööde tegemist tuleb küttesüsteem täielikult välja lülitada.

3.1 Tarnekomplekti kontrollimine

Arv	Sisukord
1	Regulaator
1	Raadiovastuvõtja
1	Kinnitusmaterjal (2 kruvi ja 2 tüüblit)
4	Patareid, tüüp LR06
1	Dokumentatsioon

- Kontrollige tarnekomplekti täielikkust ja vigastamatust.

3.2 Juhtmete valik

Juhtme ristlõige

eBUS-juhe (peenetraadiline painduv vaskjuhe)	0,75 ... 1,5 mm ²
eBUS-juhe (ühetraadiline vaskjuhe)	1,0 ... 1,5 mm ²
Andurijuhe (peenetraadiline painduv vaskjuhe)	0,75 ... 1,5 mm ²
Andurijuhe (ühetraadiline vaskjuhe)	1,0 ... 1,5 mm ²

Kaabli pikkus

Siini juhtmed	≤ 125 m
Andurikaabel	≤ 50 m

3.3 Polaarsus

eBUS-juhtme ühendamisel pole tarvis polaarsust jälgida. Ühendusjuhtmete ümbervahetamine ei mõjuta kommunikatsiooni.

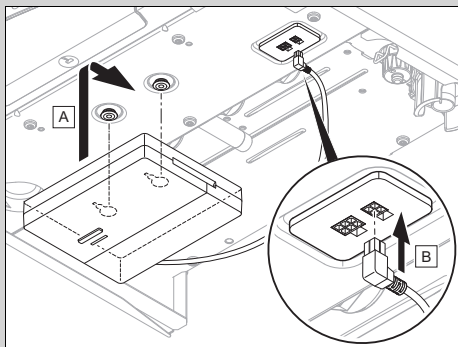
3.4 Raadiovastuvõtja paigaldamine

Raadiovastuvõtja saab paigaldada soojatootja külge.

Raadiovastuvõtja soojusallikale paigaldamisel, ka kuivas ruumis, võib raadiovastuvõtja vastuvõtutugevuse parandamiseks kinnitada seinale ja ühendada pikendusjuhtmega.

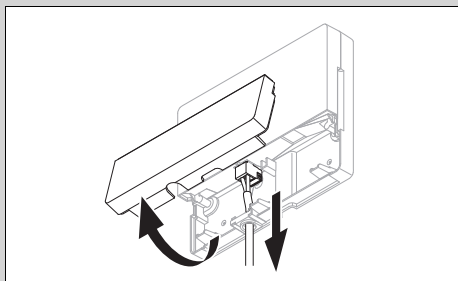
3.4.1 Raadiovastuvõtja paigaldamine ja ühendamine soojusallikaga

Tingimus: Soojusallikal on otseühendus ja soojusallikas ei ole paigaldatud niiskesse ruumi.

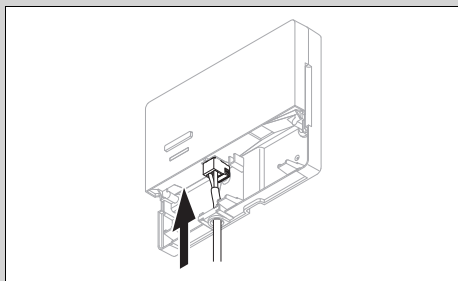


- Paigaldage raadiovastuvõtja soojusallika alla.
- Ühendage raadiovastuvõtja soojusallika all paikneva otseühendusega. LED süttib hiljemalt 20 sekundi pärast roheliselt.

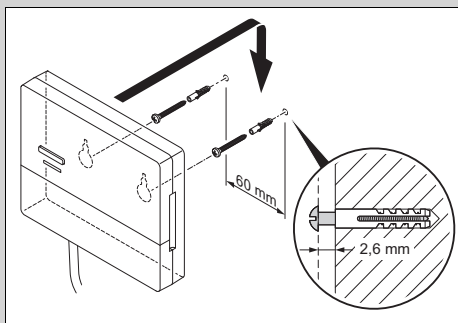
Tingimus: Soojusallikal ei ole otseühendust ja/või soojusallikas on paigaldatud niiskesse ruumi.



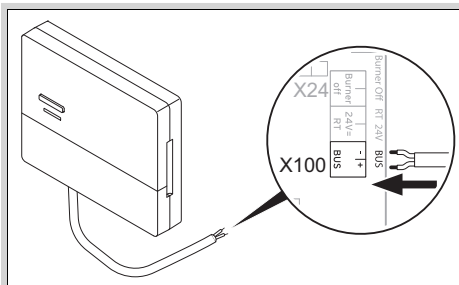
- ▶ Eemaldage raadiovastuvõtja klapp, nagu joonisel näidatud.
- ▶ Eemaldage paigaldatud otseühenduse kaabel.



- ▶ Ühendage enda hangitud eBUS-kaabel nii, nagu joonisel näidatud.
- ▶ Sulgege raadiovastuvõtja klapp.



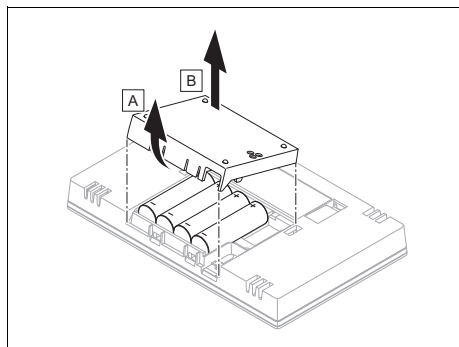
- ▶ Paigaldage kinnituskravid vastavalt joonisele kuiva ruumi.
- ▶ Asetage raadiovastuvõtja kinnituskrvidele.



- ▶ Avage soojusallika lülituskast nii, nagu on kirjeldatud soojusallika paigaldusjuhendis.
- ▶ Ühendage raadiovastuvõtja pikendusjuhtme abil eBUS-liidese külge soojusallika lülituskilbis, nagu joonisel näidatud. LED süttib hiljemalt 20 sekundi pärast roheliselt.

3.5 Regulaatori paigaldamine

1. Lugege läbi regulaatori kasutusjuhendis kirjeldatud käsitsemiskontseptsioon ja käsitsemisnäide.
2. Seiske raadiovastuvõtja kõrvale.



3. Avage regulaatori patareipesa vastavalt joonisele.
4. Asetage patareid õige poolusega sisse.
 - ◁ Paigaldusabi käivitub.
5. Sulgege patareipesa.
6. Valige keel.
7. Seadke kuupäev.
8. Seadke kellaeg.
 - ◁ Paigaldusabi vahetub funktsioonile **Süsteemireg. vastuvõtutugevus.**

Tingimus: Raadio-välistemperatuuriandur on olemas

- ▶ Raadio-välistemperatuurianduri olemasolu korral tuleb seda tutvustada. Järgige selleks vastavas juhendis esitatud kõiki paigaldussuuniseid.
- ▶ Raadio-välistemperatuurianduri tutvustamiseks vajutage raadiovastuvõtjal olevat nuppu. LED vilgub roheliselt.
- ▶ Aktiveerige välistemperatuuriandur selle juhendis kirjeldatu kohaselt. Raadiovastuvõtja LED vilgub lühidalt. Kui tutvustamine on lõpetatud, siis LED enam ei vilgu.
- ▶ Minge raadio-välistemperatuurianduri väljavalitud paigalduskohta.
- ▶ Kui vastuvõtutugevus väljavalitud paigalduskohas on < 4 , siis leidke välistemperatuuriandurile uus paigalduskoht vastuvõtutugevusega ≥ 4 .
- ▶ Paigaldage välistemperatuuriandur paigalduskohta.

Regulaatori paigalduskoha otsimine hoones

9. Leidke paigalduskoht, mis vastaks toodud nõuetele.
- Peamise eluruumi sisesein
 - Paigalduskõrgus: 1,3 ... 1,5 m
 - ilma otsese päikese kiirguseta
 - ilma soojusallikate mõjuta

Regulaatori vastuvõtutugevuse määramine valitud paigalduskohas

10. Minge regulaatori väljavalitud paigalduskohta.
11. Teel paigalduskoha poole sulgege kõik ukSED.
12. Kui ekraan on välja lülitatud, vajutage seadme ülemisel küljel äratuse-/unerežiiminuppu.

Tingimus: Ekraan on sisse lülitatud, Ekraanil kuvatakse **Raadioside katkenud**

- ▶ Veenduge, et voolutoide on sisse lülitatud.

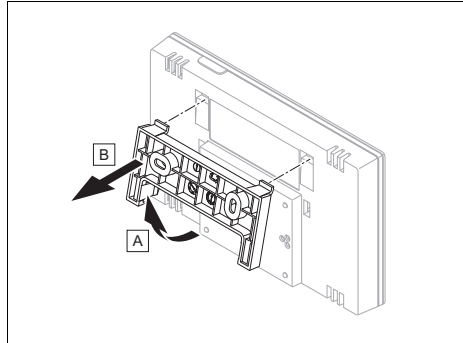
Tingimus: Ekraan on sisse lülitatud, **Süsteemireg. vastuvõtutugevus** < 4

- ▶ Otsige regulaatori paigalduskoht, mis asuks vastuvõtuulatuses.

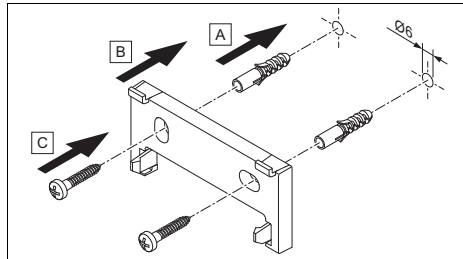
Tingimus: Ekraan on sisse lülitatud, **Süsteemireg. vastuvõtutugevus** ≥ 4

- ▶ Märgistage seinal piisava vastuvõtutugevusega koht.

Seadmehoidiku paigaldamine seinal

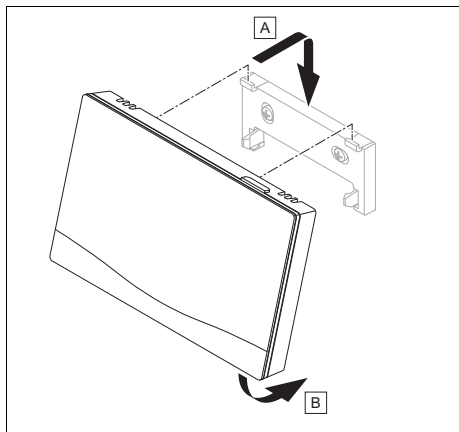


13. Eemaldage seadmehoidik regulaatorist vastavalt joonisele.



14. Kinnitage seadmehoidik vastavalt joonisele.

Regulaatori sisestamine



15. Lükake regulaator seadmehoidikusse, nagu näidatud joonisel, kuni see fikseerub.

4 -- Kasutuselevõtt

4.1 Kasutuselevõtmise eeltingimused

- Regulaatori ja välistemperatuuri anduri paigaldamine ja elektriline ühendamine on lõpule viidud.
- Kõikide süsteemikomponentide kasutuselevõtt (v.a regulaator) on lõpetatud.

4.2 Paigaldusabi läbimine

Paigaldusabis olete päringu **Keel:** juures. Regulaatori paigaldusabi juhib teid läbi funktsioonide loendi. Valige iga funktsiooni juures seadeväärtus, mis sobib paigaldatud küttesüsteemile.

4.2.1 Paigaldusabi sulgemine

Paigaldusabi läbimise järel kuvatakse ekraanil **Valige järgmine samm.**

Süsteemi konfiguratsioon: paigaldusabi vahetub spetsialistitaseme süsteemikonfiguratsiooni, kus saate küttesüsteemi edasi optimeerida.

Süsteemi käivitamine: paigaldusabi vahetub põhikuvale ja küttesüsteem töötab seadud väärtustega.

4.3 Seadistuste hilisem muutmise

Kõiki paigaldusabilises tehtud seadistusi saate hiljem muuta käitaja tasandi ja spetsialisti tasand kaudu.

5 Tõrke-, vea- ja hooldusteated

5.1 Veateade

Ekraanil kuvatakse  koos veateate tekstiga.

Veateated leiata **MENÜÜ** → **SEADISTUSED** → **Spetsialisti tasand** → **Vealogi** alt

Vigade kõrvaldamine (→ Lisa)

5.2 Hooldusteade

Ekraanil kuvatakse  koos hooldusteate tekstiga.

Hooldusteade (→ Lisa)

5.3 Patarei vahetamine



Oht!

Eluohut sobimatute patareide/akude tõttu!

Patareide/akude asendamisel vale tüüpi patareide/akudega tekib plahvatusoht.

- ▶ Jälgige patareide/akude vahetamisel patareide/akude tüüpi.
- ▶ Suunake kasutatud patareid/akud jäätmekäitlusse selle juhendi juhiste kohaselt.

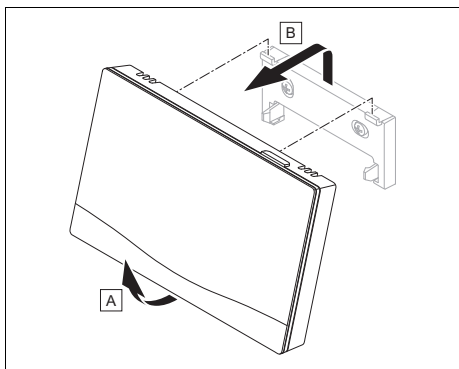


Hoiatus!

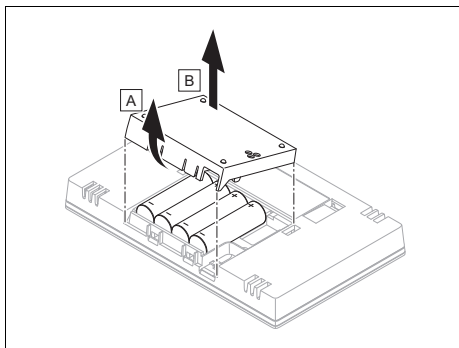
Põletuse oht lekkivate akude tõttu!

Kasutatud patareidest võib välja voolata söövitavat patareivedelikku.

- ▶ Võtke kasutatud patareid võimalikult ruttu seadmest välja.
- ▶ Enne pikemat äraolekut võtke ka laetud patareid seadmest välja.
- ▶ Vältige patareivedeliku sattumist nahale või silma.



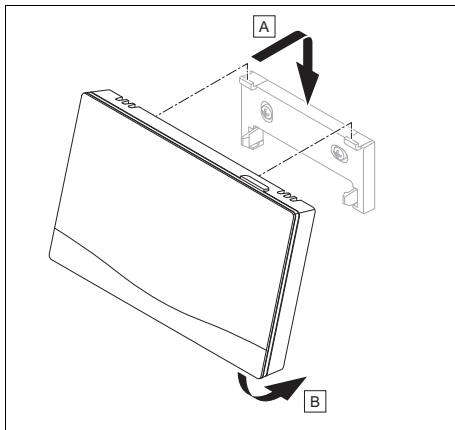
1. Võtke regulaator seadmehoidikult maha, nagu näidatud joonisel.



2. Avage patareipesa, nagu näidatud joonisel.
3. Vahetage alati välja kõik patareid korraga.

- kasutage ainult patareitüüpi LR06
- ärge kasutage taaslaetavaid patareisid
- ärge kombineerige erinevat tüüpi patareisid
- ärge kombineerige uusi ja kasutatud patareisid

4. Asetage patareid õige poolusega sisse.
5. Ärge lühistage ühenduskontakte.
6. Sulgege patareipesa.



7. Sisestage regulaator seadmehoidikusse, nagu näidatud joonisel, kuni see fikseerub.

6 Tooteinfo

6.1 Järgige kaaskehtivaid dokumente ja hoidke need alles

- ▶ Järgige kõiki ettenähtud juhendeid, mis on süsteemi komponentidega kaasas.
- ▶ Säilitage kasutajana käesolev juhend ja kõik kaaskehtivad dokumendid edaspidiseks kasutamiseks.

6.2 Juhendi kehtivus

See juhend kehtib ainult:

– 0020260960

6.3 Tüübisilt

Tüübisilt asub toote tagaküljel.

Tüübisildi andmed	Tähendus
Seerianumber	tuvastamiseks: 7. kuni 16. numbrikoht = seadme tootenumber
sensioHOME	Toote kirjeldus
V	Nimipinge
mA	Nimivool
	Lugege juhendit

6.4 Seerianumber

Seerianumbri saate avada **MENÜÜ** → **INFO** → **Seerianumber** alt. 10-kohaline artiklinumber paikneb teisel real.

6.5 CE-vastavusmärgis



CE-märgisega tõendatakse, et tooted vastavad vastavusdeklaratsiooni kohaselt asjassepuutuvate direktiivide põhinõuetele.

Käesolevaga kinnitab tootja, et antud juhendis kirjeldatud raadioside seade vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.

ELi vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel veebiaadressil:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

6.6 Garantii ja klienditeenindus

6.6.1 Garantii

Teavet tootja garantii kohta leiate: Country specifics.

6.6.2 Klienditeenindus

Meie klienditeeninduse kontaktandmed leiate tagaküljelt või meie veebisaidilt.

6.7 Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus

- Käitaja peab järgima suuniseid jaotis „ Ringlussevõtt ja jäätmekäitlus“ (vt altpoolt).



-- ringlussevõtt ja jäätmekäitlus

See toode on ELi direktiivi 2012/19/EL järgi elektri-/elektroonikaseade. Seade konstrueeriti ja valmistati kvaliteetseid materjale ja komponente kasutades. Need on ringlussevõetavad ja taaskasutatavad.

Tutvuge oma riigis kehtivate nõuetega vanade elektri-/elektroonikaseadmete eraldi kogumise kohta. Vanade seadmete õige jäätmekäitlus kaitseb keskkonda ja inimesi võimalike negatiivsete tagajärgede eest.

- Käidelge pakend jäätmena nõuetekohaselt.
- Järgige kõiki asjakohaseid eeskirju.

Toote jäätmekäitlus



— Kui toode on tähistatud selle sümboliga:

- ei tohi seda toodet mitte mingil juhul visata olmeprügi hulka.
- Viige toode selle asemel vanade elektri-seadmete kogumispunkti.

Patareide/akude jäätmekäitlus



— Kui toode sisaldab selle sümboliga tähistatud patareid/akusid, toimige nii.

- Viige patareid/akud sellisel juhul patareide/akude kogumispunkti.
 - ◁ **Eeltingimus:** patareid/akud peab saama neid kahjustamata tootest välja võtta. Vastasel juhul tuleb patareid/akud koos tootega jäätmekäitlusse anda.
- Vastavalt seadustele on lõpptarbija kohustatud kasutatud patareid/akud tagasi andma.

Isikuandmete kustutamine

Volitamata isikud võivad isikuandmeid kuritarvitada.

Kui toode sisaldab isikuandmeid, toimige nii.

- ▶ Enne toote jäätmekäitlusse andmist veenduge, et ei toote peal ega sees oleks isikuandmeid (nt sisselogimisandmed).

6.8 Tooteandmed vastavalt EL-i määrustele nr 811/2013, 812/2013

Aastaajast sõltuv ruumikütmise tõhusus sisaldab integreeritud, ilmastikust lähtuvate regulaatoritega (sh aktiveeritava ruumitermostaadi funktsiooniga) seadmetel alati VI regulaatoritehnoloogia klassile vastavat korrektuuritegurit. Selle funktsiooni inaktiveerimisel võib esineda hälbimist aastaajast sõltuvast ruumikütmise tõhususest.

Temperatuuriregulaatori klass	V
Aastaajast sõltuv ruumikütte energiatõhusus η_s	3,0 %

6.9 Tehnilised andmed

6.9.1 Regulaator

Patarei tüüp	LR06
Nominaalne impulsspinge	330 V
Sagedusala	868,0 ... 868,6 MHz
max edastusvõimsus	25 mW
Tööraadius välitingimustes	≤ 100 m
Tööraadius hoones	≤ 25 m
Määrdumisaste	2
Kaitseklass	IP 20
kaitseklass	III
Temperatuur torustiku läbitavuse katse jaoks	75 °C
ümbruse max lubatud temperatuur	0 ... 60 °C
Ruumi hetk. niiskus	35 ... 95 %
Tööviis	Tüüp 1
Kõrgus	109 mm

Laius	175 mm
Sügavus	27 mm

6.9.2 Raadiovastuvõtja

Nimipinge	9 ... 24 V ---
Nimivool	< 50 mA
Nominaalne impulsspinge	330 V
Sagedusala	868,0 ... 868,6 MHz
max edastusvõimsus	25 mW
Tööraadius välitingimustes	≤ 100 m
Tööraadius hoones	≤ 25 m
Määrdumisaste	2
Kaitseklass	IP 21
kaitseklass	III
Temperatuur torustiku läbitavuse katse jaoks	75 °C
Max lubatud keskkonnatemperatuur	0 ... 60 °C
ruumi suht. õhuniiskus	35 ... 90 %
ühendusjuhtmete ristlõige	0,75 ... 1,5 mm ²
Kõrgus	115,0 mm
Laius	142,5 mm
Sügavus	26,0 mm

A Tõrgete kõrvaldamine, hooldusteade

A.1 Tõrgete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Meede
Ekraan jääb tumedaks	Patareid on tühjad	1. Vahetage kõik patareid välja. (→ lk 46) 2. Kui viga ei kadunud, võtke ühendust spetsialistiga.
	Tarkvaraviga	1. Sund-taaskäivitamiseks hoidke regulaatori ülemist parempoolset nuppu rohkem kui 5 sekundit all. 2. Lülitage soojusallikal olev toitelüliti, mis tagab regulaatori voolutoite, välja ja uuesti sisse. 3. Kui viga ei kadunud, võtke ühendust spetsialistiga.
Muudatuste tegemine ekraanikuval juhtelementide abil pole võimalik	Tarkvaraviga	1. Sund-taaskäivitamiseks hoidke regulaatori ülemist parempoolset nuppu rohkem kui 5 sekundit all. 2. Lülitage kõigi soojusallikate võrgulüliti umbes 1 minutiks välja ning seejärel uuesti sisse. 3. Kui veateade ei kao, võtke ühendust spetsialistiga.
Ekraan: F. Kütteseadme viga , ekraanil kuvatakse konkreetne veakood, nt F.33, koos konkreetse kütteseadmega	Kütteseadme viga	1. Kõrvaldage kütteseadme tõrge, valides esmalt Lähtesta ja seejärel Jah. 2. Kui veateade ei kao, võtke ühendust spetsialistiga.
Ekraanikuva: te ei mõista seadistatud keelt	Seatud on vale keel	1. Vajutage 2 x . 2. Valige viimane menüüpunkt  SEADISTUSED ja kinnitage -ga. 3. Valige  SEADISTUSED alt teine menüüpunkt ja kinnitage -ga. 4. Valige keel, mida mõistate, ja kinnitage -ga.

A.2 Hooldusteated

#	Kood/Tä-hendus	Kirjeldus	Hoodustöö	Intervall	
1	Veepuudus: järgige soojatootja andmeid.	Veesurve on küttesüsteemis liiga madal.	Veega täitmise juhised leiate vastava soojusallika kasutusjuhendist	Vt soojusallika kasutusjuhendit	

B -- Tõrgete ja vigade kõrvaldamine, hooldusteade

B.1 Tõrgete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Meede
Ekraan jääb tumedaks	Patareid on tühjad	► Vahetage kõik patareid välja. (→ lk 46)
	Seade on defektne	► Vahetage seade välja.
Muudatuste tegemine ekraanikuval juhtelementide abil pole võimalik	Tarkvaraviga	1. Võtke kõik patareid välja. 2. Sisestage patareid vastavalt patarei pe-sas märgitud polaarsusele.
	Seade on defektne	► Vahetage seade välja.
Spetsialisti tasandile liikumine pole võimalik	Spetsialisti tasandi kood teadmata	► Lähtestage regulaator tehaseaseadetele. Kõik seadistatud väärtused lähevad kaotsi.

B.2 Vea kõrvaldamine

Kood/Täendus	Võimalik põhjus	Meede
Side soojageneraatoriga 1 katkenud	Defektne kaabel	► Vahetage kaabel.
	Ebakorrektne pistikühendus	► Kontrollige pistikühendust.
Ruumitemp. anduri signaal süsteemiregulaatoril kehtetu F.1361	Ruumitemperatuurian-dur defektne	► Vahetage regulaator välja.

B.3 Hooldusteated

#	Kood/Tä-hendus	Kirjeldus	Hoodustöö	Intervall	
1	Soojatootja 1 nõuab hooldust	Soojusallikal tuleb teha hooldustöid.	Hooldustoiminguid vaadake vastava soojusallika kasutus- või paigaldusjuhendist	Vt soojusallika kasutus- või paigaldusjuhendit	
2	Veepuudus: järgige soojatootja andmeid.	Veesurve on küttesüsteemis liiga madal.	Veepuudus: järgige soojusallika andmeid	Vt soojusallika kasutus- või paigaldusjuhendit	
3	Tehnohooldus Põõrduge:	Kuupäev, mil tuleb teha küttesüsteemi hooldus.	Teostage nõutavad hooldustööd	Regulaatoris registreeritud kuupäev	

Märksõnaloend

A		Raadiovastuvõtja ühendamine soojusallikaga	43
Aku	32	Regulaatori paigalduskoha otsimine	45
Artiklinumber	48	Regulaatori signaalitugevuse määramine	45
Artiklinumbri vaatamine	48	Regulaatori sisestamine, seadmehoidikusse	46
C		Regulaatori vastuvõtutugevuse määramine	45
CE-vastavusmargis	48	Ringlussevõtt	48
D		S	
Dokumendid	47	Seadmehoidiku paigaldamine, seinale	45
E		Seerianumber	48
Eeltingimused, kasutuselevõtmine	46	Seerianumbri vaatamine	48
Eeskirjad	32	Sisestamine, regulaator seadmehoidikusse	46
Ekraan	34	spetsialist	31
H		T	
Hooldus	46	Tõrked	46
J		Tööriistad	32
Juht- ja näidufunktsioonid	36	V	
Juhtelemendid	34	Viga	46
Juhtmed, minimaalne ristlõige	43	Väärtalitluse vältimine	34
Juhtmed, valik	43		
Jäätmekäitlus	48		
K			
Kaabel, maksimaalne pikkus	43		
Kvalifikatsioon	31		
Külmumine	32		
Küttekõvera seadmine	34		
Küttesüsteemi kasutuselevõtmise eeltingimused	46		
O			
Otstarbekohane kasutamine	31		
P			
Paigaldamine, raadiovastuvõtja seinale	43		
Paigaldamine, raadiovastuvõtja soojusallikale	43		
Paigaldamine, regulaator seadmehoidikule	45		
Paigaldusabi läbimine	46		
Patarei vahetamine	46		
Polaarsus	43		
R			
Raadiovastuvõtja paigaldamine soojusallikale	43		
Raadiovastuvõtja paigaldamine, seinale	43		

Naudojimo ir įrengimo instrukcija

Turinys

1	Sauga.....	54	4	 -- Eksploatacijos pradžia	69
1.1	Naudojimas pagal paskirtį.....	54	4.1	Reikalavimai eksploatacijos pradžiai	69
1.2	Bendrosios saugos nuorodos	54	4.2	Diegimo vedlio įvykdymas	69
1.3	 -- Sauga / taisyklės.....	55	4.3	Vėlesnis nustatymų pakeitimas.....	69
2	Gaminio aprašymas	56	5	Sutrikimai, klaidų ir techninės priežiūros pranešimai.....	69
2.1	Kokia nomenklatūra naudojama?	56	5.1	Klaidos pranešimas	69
2.2	Kokia apsaugos nuo užšalimo funkcijos paskirtis?.....	56	5.2	Techninės priežiūros pranešimas	69
2.3	Ką reiškia tolesnės temperatūros?.....	56	5.3	Baterijos keitimas.....	69
2.4	Kas tai yra zona?	56	6	Informacija apie gaminį.....	71
2.5	Kas yra cirkuliacija?.....	56	6.1	Kitų galiojančių dokumentų laikymasis ir saugojimas	71
2.6	Ką reiškia laiko langas?	56	6.2	Instrukcijos galiojimas.....	71
2.7	Venkite netinkamo funkcijų veikimo.....	57	6.3	Specifikacijų lentelė	71
2.8	Šildymo kreivės nustatymas	57	6.4	Serijos numeris	71
2.9	Ekranas, valdymo elementai ir simboliai.....	57	6.5	CE ženklas.....	71
2.10	 -- Regulatoriaus naudojimas	59	6.6	Garantija ir klientų aptarnavimas	71
2.11	Valdymo ir indikacijos funkcijos.....	59	6.7	Perdirbimas ir šalinimas.....	71
3	 -- Elektros instaliacija, montavimas.....	66	6.8	Gaminio duomenys pagal ES reglamentą Nr. 811/2013, 812/2013	72
3.1	Komplektacijos tikrinimas	66	6.9	Techniniai duomenys.....	72
3.2	Linijų parinkimas	66	Priedas	74	
3.3	Poliškumas	66	A	Sutrikimų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas.....	74
3.4	Radio ryšio imtuvo montavimas	66	A.1	Sutrikimų šalinimas.....	74
3.5	Regulatoriaus montavimas	67	A.2	Techninės priežiūros pranešimai	75
			B	 -- Sutrikimų, klaidų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas	75
			B.1	Sutrikimų šalinimas.....	75
			B.2	Klaidų šalinimas.....	75
			B.3	Techninės priežiūros pranešimai	75
			Dalykinė rodyklė	77	

1 Sauga

1.1 Naudojimas pagal paskirtį

Naudojant netinkamai arba ne pagal paskirtį, gali būti padaryta žala gaminiui ir kitam turtui.

Gaminys numatytas to paties gamintojo šildymo sistemai su šilumos generatoriais reguliuoti, naudojant „eBUS“ sąsają.

Regulatorius reguliuoja, atsižvelgdamas į įrengtą sistemą:

- Šildymas
- Karšto vandens ruošimas
- Cirkuliacija

Naudojimas pagal paskirtį apima:

- pateiktų gaminio bei visų kitų įrangos dalių naudojimo, įrengimo ir techninės priežiūros instrukcijų laikymąsi;
- įrengimą ir montavimą pagal gaminio ir sistemos patvirtinimą
- visų instrukcijose nurodytų kontrolės ir techninės priežiūros sąlygų laikymąsi.

Naudojimui pagal paskirtį priskiriamas ir montavimas pagal IP kodą.

Draudžiama šį prietaisą valdyti 8 metų neturintiems vaikams, asmenims su ribotais fiziniais, sensoriniais ar protiniais gebėjimais ir asmenims, neturintiems atitinkamos patirties ar žinių, nebent jie yra prižiūrimi arba

jiems buvo suteikta informacijos, kaip tinkamai valdyti prietaisą ir gali atpažinti kylančius pavojus. Draudžiama vaikams žaisti su gaminiu. Negalima palikti vaikų be priežiūros, jei jiems buvo pavesta atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbus.

Kitoks nei pateikiamoje instrukcijoje aprašytas naudojimas arba jo ribas peržengiantis naudojimas yra laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Naudojimu ne pagal paskirtį taip pat laikomas bet koks tiesioginis naudojimas komerciniais arba pramoniniais tikslais.

Dėmesio!

Bet koks neleistinas naudojimas yra draudžiamas.

1.2 Bendrosios saugos nuorodos

1.2.1 Pavojus dėl nepakankamos kvalifikacijos

Šiuos darbus leidžiama atlikti tik šildymo sistemų specialistui, turinčiam pakankamą kvalifikaciją:

- Montavimas
- Išmontavimas
- Įrengimas
- Eksploatacijos pradžia
- Eksploatacijos sustabdymas
- Gedimų ir trikčių šalinimas

- 
- Atsižvelkite į esamą technikos lygį.

Darbai ir funkcijos, kuriuos gali atlikti arba nustatyti tik kvalifikuotas personalas, pažymėti simboliu .

1.2.2 Pavojus dėl netinkamo valdymo

Netinkamai atlikdami valdymo darbus galite sukelti grėsmę sau ir kitiems bei padaryti materialinės žalos.

- Atidžiai perskaitykite pateiktą instrukciją ir kartu naudojamus dokumentus, o svarbiausia skyrių „Sauga“ ir įspėjamąsias nuorodas.
- Jūs kaip eksploatuotojas atlikite tik tuos darbus, į kuriuos nukreipiama šioje instrukcijoje ir kurie nėra pažymėti simboliu .

1.2.3 Baterijos

- Atkreipkite dėmesį į baterijos tipą, kaip aprašyta šioje instrukcijoje, žr. skyrių „Specifikacijų lentelė“.
- Išimkite baterijas ir įdėkite baterijas, kaip aprašyta šioje instrukcijoje, žr. skyrių „Baterijos keitimas“.
- Neįkraukite neįkraunamų baterijų pakartotinai.

- Prieš įkraudami išimkite pakartotinai įkraunamas baterijas iš gaminio.
- Nederinkite skirtingo tipo baterijų.
- Nenaudokite naujų ir panaudotų baterijų.
- Įstatykite baterijas teisingu poliškumu.
- Išimkite išseikvotas baterijas iš gaminio ir jas tinkamai utilizuokite.
- Prieš planuodami nenaudoti gaminio ilgesnį laiką ir (arba) jį utilizuoti, išimkite baterijas.
- Trumpai nesujunkite jungiamųjų kontaktų gaminio baterijų skyrelyje.

1.3 -- Sauga / taisyklės

1.3.1 Šaltis gali padaryti žalos.

- Nemontuokite produkto patalpose, kuriose gali būti didelis šaltis.

1.3.2 Materialinės žalos rizika dėl netinkamų įrankių

- Naudokite tinkamus įrankius.

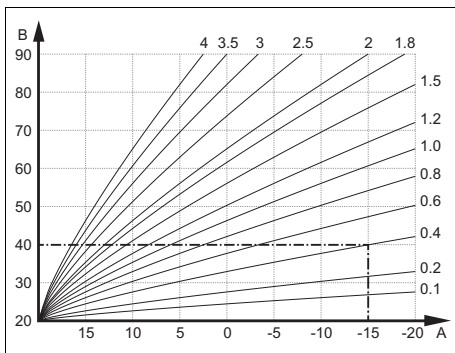
1.3.3 Teisės aktai (direktyvos, įstatymai, standartai)

- Vadovaukitės nacionaliniais teisės aktais, standartais, direktyvomis, potvarkiais ir įstatymais.

2.7 Venkite netinkamo funkcijų veikimo

- ▶ Neuždenkite regulatoriaus baldais, užuolaidomis ar kitais daiktais.
- ▶ Jeigu regulatorius sumontuotas gyvenamojoje patalpoje, tuomet šioje patalpoje atidarykite visus radiatoriaus termostatinis vožtuvus.

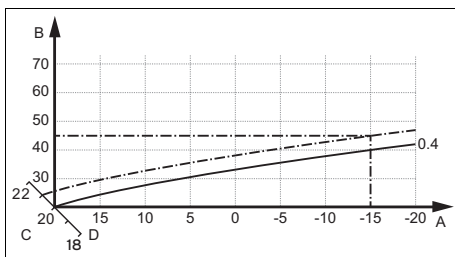
2.8 Šildymo kreivės nustatymas



A Lauko temperatūra, °C

B Nustatytoji tiekiamojo srauto temperatūra, °C

Paveikslėlyje pavaizduotos galimos šildymo kreivės nuo 0,1 iki 4,0, kai patalpos nustatytoji temperatūra yra 20 °C. Pvz., parinkus šildymo kreivę 0,4, kai lauko temperatūra yra -15 °C, nustatoma 40 °C tiekiamojo srauto temperatūra.



A Lauko temperatūra, °C

C Patalpos nustatytoji temperatūra, °C

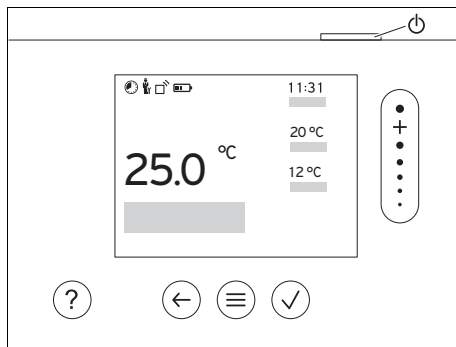
B Tiekiamojo srauto temperatūra, °C

D a ašis

Jei parinkta šildymo kreivė 0,4, o patalpos nustatytoji temperatūra yra 21 °C, tuo-

met šildymo kreivė kinta, kaip pavaizduoja paveikslėlyje. 45° pakreiptoje a ašyje šildymo kreivė lygiagrečiai perstumama, atsižvelgiant į patalpos nustatytosios temperatūros vertę. Kai lauko temperatūra yra -15 °C, regulatorius nustato 45 °C tiekiamojo srauto temperatūrą.

2.9 Ekranas, valdymo elementai ir simboliai



2.9.1 Valdymo elementai

- Meniu įjungimas
- Atgal į pagrindinį meniu
- Pasirinkimo / pakeitimo patvirtinimas
- Nustatytų verčių išsaugojimas
- Per vieną lygmenį atgal
- Įvesties nutraukimas
- Naršymas meniu struktūroje
- Nustatymo reikšmės sumažinimas arba padidinimas
- Perėjimas prie atskirų skaitmenų / raidžių
- Pagalbos iškvietimas
- Laiko programų vedlio atvėrimas
- Įjungti ekraną
- Išjungti ekraną

Valdymo elementas yra viršutinėje regulatoriaus pusėje.

Aktyvūs valdymo elementai šviečia žaliai.

Paspauskite 1 x : Jūs pateksite į pagrindinį rodinį.

Paspauskite 2 x : Jūs pateksite į meniu.

2.9.2 Simboliai



Baterijų įkrovos būseną



Signalio stiprumas



Pagal laiką valdomas šildymas aktyvus



Reikia atlikti techninę priežiūrą

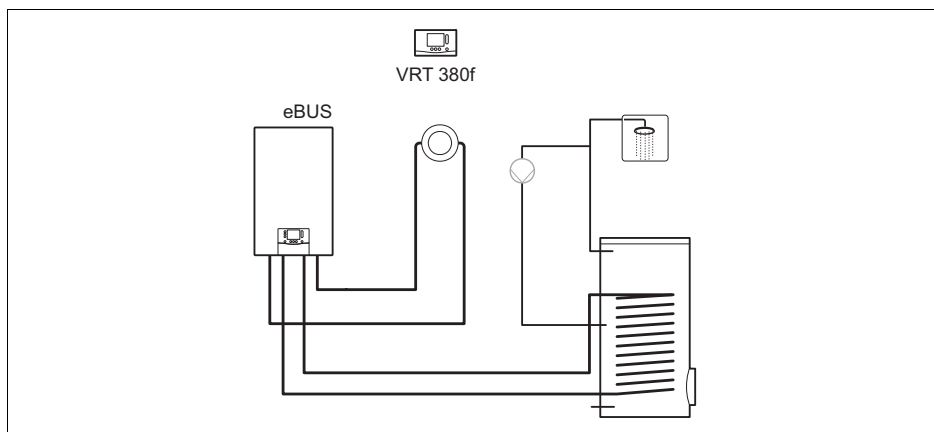


Klaidos šildymo sistemoje



Susisiekite su šildymo sistemų specialistu

2.10 -- Regulatoriaus naudojimas



Regulatorius montuojamas į paprastas sistemas su tiesioginiais šildymo kontūrais.



Nuoroda

Prijungus išorinį jutiklį, jutiklis veikia atsižvelgdamas į oro sąlygas.

2.11 Valdymo ir indikacijos funkcijos



Nuoroda

Šiame skyriuje aprašytos funkcijos nėra prieinamos visoms sistemos konfigūracijoms.

Gaminys turi du valdymo ir rodmenų lygmenis.

Ekspluatoautojo lygmenyje rasite informacijos ir nustatymo galimybes, kurių Jums reikia kaip ekspluautojui.



Specialisto lygmuo skirtas šildymo sistemų specialistui. Jis apsaugota kodu. Šildymo sistemų specialisto lygmens nustatymus leidžiama keisti tik šildymo sistemų specialistui.

Norėdami atverti meniu, paspauskite 2 x .

2.11.1 Meniu punktas REGULIAVIMAS

MENIU → REGULIAVIMAS		
→ Zona		
→ Režimas:	→ rank	→ Norima temperatūra: °C
	Nepertraukiamas norimos temperatūros palaikymas	
	→ Vald. p. laiką	→ Savaitės planavimo priemonė
		→ Mažin. temperatūra: °C

MENIU → REGULIAVIMAS		
→ Režimas:	Savaitės planavimo priemonė: per dieną galima nustatyti iki 12 laiko langų ir norimų temperatūrų Šildymo sistemų specialistas nustato šildymo sistemos veikimo pobūdį už laiko langų ribų funkcijoje Mažinimo režimas: Mažinimo režimas: reiškia: – Eco: šildymas už laiko langų ribų išjungtas. Apsauga nuo užšalimo aktyvinta. – normalus: temperatūros mažinimas galioja už laiko langų ribų. Norima temperatūra: °C: galioja laiko languose Gamyklinis nustatymas: Mažin. temperatūra: °C 15 °C	
	→ Išj Šildymas išjungtas, karšto vandens yra, apsauga nuo užšalimo aktyvinta	
	→ Zonos pavadinimas Gamykloje nustatyto pavadinimo 1 zona keitimas	
	→ Išvykimas → Visi: galioja visoms zonoms nurodytu laikotarpiu → Zona: galioja parinktomis zonoms nurodytu laikotarpiu Per šį laiką šildymo režimas veikia nustatytą sumažintą temperatūrą. Karšto vandens režimas ir cirkuliacija yra išjungti. Gamyklinis nustatymas: Mažin. temperatūra: °C 15 °C	
→ K. vanduo		
→ Režimas:	→ rank	→ Karšto vandens temp.: °C
	Nepertraukiamas karšto vandens temperatūros palaikymas	
	→ Vald. p. laiką	→ Savaitės plan. priem.: karštas vand
		→ Karšto vandens temp.: °C
		→ Savaitės plan. priem.: cirkuliacija
	Savaitės plan. priem.: karštas vand: per dieną galima nustatyti iki 3 laiko langų Karšto vandens temp.: °C: galioja laiko languose Už laiko langų ribų karšto vandens režimas yra išjungtas Savaitės plan. priem.: cirkuliacija: per dieną galima nustatyti iki 3 laiko langų Laiko langų ribose cirkuliacinis siurblys pumpuoja karštą vandenį į ėmimo vietas Už laiko langų ribų cirkuliacinis siurblys išjungtas	
	→ Išj Karšto vandens režimas išjungtas	
	→ Karštas vanduo greitai Vienkartinis vandens įkaitinimas rezervuare	
→ Impulsinis vėdinimas Šildymo režimas išjungtas 30 minučių.		
→ Laiko programos vedlys Norimos temperatūros programavimas pirmadieniui–penktadieniui ir šeštadieniui–sekmadieniui; programavimas galioja pagal laiką valdomoms funkcijoms Šildymas, K. vanduo ir cirkuliacija . Perrašo savaitės planavimo priemonę funkcijoms Šildymas, K. vanduo ir cirkuliacija .		
→ Įrenginys išj Sistema išjungta. Apsauga nuo užšalimo lieka aktyvinta.		

2.11.2 Meniu punktas INFORMACIJA

MENIU → INFORMACIJA	
→ Esamos temperatūros	
→ Zona	
→ Karšto vand.temp	
→ Vandens slėgis: bar	
→ Energijos duomenys	
→ Srovės sąnaudos	→ Šildymas
	→ K. vanduo
	→ Įrenginys
→ Kuro sąnaudos	→ Šildymas
	→ K. vanduo
	→ Įrenginys
Energijos sunaudojimo rodmuo Regulatorius rodo ekrane ir papildomai naudojamose taikomosiose programose energijos sunaudojimo vertes. Regulatorius rodo įrenginio verčių vertinimą. Vertėms taip pat įtakos turi: – Šildymo sistemos įrengimas / modelis – Naudotojo elgsena – Sezoninės aplinkos sąlygos – Paklaidos ir komponentai Į išorinius komponentus, pvz., išorinius šildymo siurblius arba vožtuvus, ir kitus vartotojus bei generatorius buityje neatsižvelgiama. Nuokrypiai tarp rodomo ir tikrojo energijos sunaudojimo gali būti dideli. Energijos sunaudojimo duomenys netinkami energijos skaičiavimams parengti arba palyginti. Galima nuskaityti: Esamas mėnuo, Paskut. mėnuo, Esami metai, Paskut. metai, Iš viso	
→ Degiklio būseną:	
→ Valdymo elementai	Valdymo elementų aiškinimas
→ Meniu pristatymas	Meniu struktūros aiškinimas
→ Šild. sistemų spec. kontaktai	
→ Serijos numeris	

2.11.3 -- Meniu punktas NUOSTATAI

MENIU → NUSTATYMAI	
 → Montuotojo lygis	
→ Prieigos kodo įvedimas	Prieiga prie šildymo sistemų specialisto lygmens, gamyklinis nustatymas: 00
→ Šild. sistemų spec. kontaktai	Kontaktinių duomenų įrašymas
→ Tech. priež. data:	Pagal laiką artimiausios prijungto komponento techninės priežiūros datos įrašymas, pvz., šilumos generatoriaus
→ Klaidų istorija	Klaidos išvardytos surūšiuotos pagal sąrašą
→ Įrenginio konfigūracija	Funkcijos (→ meniu punktas Įrenginio konfigūracija)

MENIU → NUSTATYMAI	
→ Išlyg.sluoks. džiu	Aktyvinkite funkciją Išl. sluoksnio džiu. profilis šviežiai paklotam išlyginamajam sluoksniui pagal statybų teisės aktus. Regulatorius reguliuoja tiekiamojo srauto temperatūrą, nepriklausomai nuo išorės temperatūros. Išlyginamojo sluoksnio džiuoimo nustatymas (→ meniu punktas [renginio konfigūracija])
→ Kodo keitimas	
→ Kalba, paros laikas, ekranas	
→ Kalba:	
→ Data:	Išjungus elektros srovės tiekimą, data išlieka maždaug 30 minučių.
→ Laikas:	Išjungus elektros srovės tiekimą, laikas išlieka maždaug 30 minučių.
→ Ekranų ryškumas:	
→ Vasaros laikas:	→ automatinis
	→ rank
Esant išorės temperatūros jutikliams su DCF77 imtuvu, funkcija Vasaros laikas nenaudojama. Vasaros / žiemos laikas perstatomas per DCF77 signalą. Keičiama: – paskutinį kovo mėn. 2:00 val. (vasaros laikas) – paskutinį spalio mėn. savaitgalį 3:00 val. (žiemos laikas)	
→ Korekcinė vertė	
→ Patalpos temperatūra: K	Temperatūrų skirtumo išlyginimas tarp išmatuotos vertės reguliatoriuje ir atskaitos termometro vertės gyvenamojoje patalpoje.
→ Išorės temperatūra: K	Temperatūrų skirtumo išlyginimas tarp išmatuotos vertės sistemos reguliatoriuje ir atskaitos termometro vertės lauke.
→ Gamykl. nuostatai	Regulatorius atstato visų nustatymų gamyklinius nustatymus ir atveria diegimo vedlį. Diegimo vedlį gali vykdyti tik šildymo sistemų specialistas.

2.11.4 -- Meniu punktas „[renginio konfigūracija]“

MENIU → NUSTATYMAI → Montuotojo lygis → [renginio konfigūracija]		
→ [renginis]		
→ Vandens slėgis: bar		
→ eBUS komponentai	„eBUS“ komponentų sąrašas ir jų programinės įrangos versija	
→ Adaptiv. šild. kreivė:	Automatinis tikslusis šildymo kreivės reguliavimas. Sąlyga: – Tinkama kreivė pastatui nustatyta funkcijoje Šildymo kreivė:. – Reguliatoriui priskirta tinkama zona funkcijoje Zonų priskirtis:. – Funkcijoje Patalpos prijungimas: parinkta Išplėsta.	
→ Reguliavimas:	Prikl.n.k. temp	Reguliuojama pagal patalpos temperatūrą.
	Prikl.n.o.sąl	Reguliuojama pagal lauko temperatūrą, kai tik prijungiamas lauko temperatūros jutiklis.

MENIU → NUSTATYMAI → Montuotojo lygis → Įrenginio konfigūracija	
→ AT pašildymas: °C	Jei lauko temperatūra žemesnė už nustatytąją temperatūros reikšmę, už laiko lango su Šildymo kreivė: nustatoma į 20 °C patalpos temperatūrą. Nustatyta temperatūros vertė ≤ LT: sumažinimas naktį ir bendrasis išjungimas netaikomi Gamyklinis nustatymas: Išj
→ Išank. šild. pageid temp.:	Čia galite pasirinkti norimos temperatūros pirminio pašildymo laiką, kad suaktyvintumėte šildymo funkciją prieš pirmąjį šildymo programos paleidimą. Tikslas – patalpos temperatūrą pasiekti norimu laiku. Sistema automatiškai apskaičiuoja reikalingą pirminio pašildymo trukmę (maks. 4 val.), remdamasi ankstesniais duomenimis, esama patalpos temperatūra ir iki kitos programos likusio laiko reikšme. Gamyklinis nustatymas: Išj
→ Šilumos generatorius 1	
→ Būsena:	
→ Esama tiek. sr. temperatūra: °C	
→ 1 kontūras	
→ Būsena:	
→ Nust. tiek. srauto temp.: °C	
→ AT išjungimo riba: °C	Įveskite viršutinę išorės temperatūros ribą. Išorės temperatūrai padidėjus virš nustatytos vertės, reguliatorius išaktyvina šildymo režimą.
→ Šildymo kreivė:	Šildymo kreivė (→ skyrius „Gaminio aprašymas“) – tai tiekiamojo srauto temperatūros priklausomybė nuo išorės temperatūros norimai temperatūrai (nustatytoji patalpos temperatūra).
→ Min. tiek. srauto nust. temp.: °C	Įveskite apatinę tiekiamojo srauto temperatūros ribą. Reguliatorius palygina nustatytą vertę su apskaičiuota nustatyta tiekiamojo srauto temperatūra ir sureguliuoja iki didesnės vertės.
→ Maks. tiek. srauto nust. temp.: °C	Įveskite viršutinę tiekiamojo srauto temperatūros ribą. Reguliatorius palygina nustatytą vertę su apskaičiuota nustatyta tiekiamojo srauto temperatūra ir sureguliuoja iki mažesnės vertės.
→ Mažinimo režimas:	

MENIU → NUSTATYMAI → Montuotojo lygis → Įrenginio konfigūracija		
	→ Eco	Šildymo funkcija išjungta ir aktyvinta apsaugos nuo užšalimo funkcija. Esant išorės temperatūrai, kuri ilgiau nei 4 valandas yra žemesnė nei 4 °C, reguliatorius įjungia šilumos generatorių ir sureguliuoja iki Mažin. temperatūra: °C. Esant aukštesnei nei 4 °C išorės temperatūrai, reguliatorius išjungia šilumos generatorių. Išorės temperatūros kontrolė lieka aktyvi. Šildymo kontūro elgsena už laiko langų ribų. Sąlyga: – Funkcijoje Šildymas → Režimas: aktyvinta Vald. p. laiką. – Funkcijoje Patalpos prijungimas: aktyvinta Aktyv arba Neakt. Jeigu Išplėsta aktyvinta Patalpos prijungimas:, tuomet reguliatorius sureguliuoja iki nustatytosios 5 °C patalpos temperatūros, neatsižvelgiant į išorės temperatūrą.
	→ normalus	Šildymo funkcija įjungta. Reguliatorius sureguliuoja iki Mažin. temperatūra: °C. Sąlyga: – Funkcijoje Šildymas → Režimas: aktyvinta Vald. p. laiką.
Elgseną galima nustatyti atskirai kiekvienam šildymo kontūriui.		
→ Patalpos prijungimas:		
	→ Neakt	
	→ Aktyv	Tiekiamojo srauto temperatūros pritaikymas, priklausomai nuo esamos patalpos temperatūros.
	→ Išplėsta	Tiekiamojo srauto temperatūros pritaikymas, priklausomai nuo esamos patalpos temperatūros. Papildomai reguliatorius aktyvina / išaktyvina zoną. – Zona išaktyvinama: esama patalpos temperatūra > nustatyta patalpos temperatūra + 2/16 K – Zona išaktyvinama: esama patalpos temperatūra < nustatyta patalpos temperatūra - 3/16 K

MENIU → NUSTATYMAI → Montuotojo lygis → Įrenginio konfigūracija

Įmontuotas temperatūros daviklis matuoja esamą patalpos temperatūrą. Regulatorius apskaičiuoja naują nustatytą patalpos temperatūrą, kuri naudojama tiekiamojo srauto temperatūrai pritaikyti.

- Skirtumas = nustatyta nustatytoji patalpos temperatūra - esama patalpos temperatūra
- Nauja nustatytoji patalpos temperatūra = nustatyta nustatytoji patalpos temperatūra + skirtumas

Sąlyga: regulatorius funkcijoje **Zonų priskirtis**: priskirtas zonai, kurioje regulatorius yra sumontuotas.

Funkcija **Patalpos prijungimas**: neveikia, kai **Nepriskirta**. funkcijoje aktyvinta **Zonų priskirtis**.

→ Zona

→ Zona aktyvinta:	Nereikalingų zonų išaktyvinimas. Visos esamos zonos rodomos ekrane.
→ Zonų priskirtis:	Reguliatorių priskirkite pasirinktai zonai. Regulatorius turi būti įrengiamas pasirinktoje zonoje. Regulatorius papildomai naudoja priskirto prietaiso patalpos temperatūros daviklį. Jei reguliatoriui nepriskyrėte jokios zonos, tada funkcija Patalpos prijungimas : neveikia.
→ Zonos vožt. būseną:	

→ K. vanduo

→ Rezervuaras:	Esant karšto vandens rezervuarui, reikia parinkti nustatymą Aktyv.
→ Nust. tiek. srauto temp.: °C	
→ Cirkuliacinis siurblys:	
→ Aps. nuo leg. diena:	Nustatymas, kokiomis dienomis reikia atlikti apsaugą nuo legionelių. Šiomis dienomis vandens temperatūra padidinama virš 60 °C. Įjungiamas cirkuliacinis siurblys. Funkcija baigiasi vėliausiai po 120 minučių. Esant aktyvintai funkcijai Išvykimas , apsauga nuo legionelių neatliekama. Kai tik funkcija Išvykimas baigiama, atliekama apsauga nuo legionelių.
→ Apsaugos nuo leg. laikas:	Nustatymas, kokių laikų reikia atlikti apsaugą nuo legionelių.

→ Radijo ryšys

→ S. regul. priimamo signalo stipris:	Nuskaityti priėmimo stiprį tarp radijo ryšio imtuvo ir išorinio jutiklio. – 4: radijo ryšys yra priimtinoje srityje. Jei priėmimo stipris $tampa < 4$, vadinasi, radijo ryšys yra nestabilus. – 10: radijo ryšys yra labai stabilus.
→ IT daviklio priėmimo stipris:	Nuskaityti priėmimo stiprį tarp radijo ryšio imtuvo ir išorinio jutiklio. – 4: radijo ryšys yra priimtinoje srityje. Jei priėmimo stipris $tampa < 4$, vadinasi, radijo ryšys yra nestabilus. – 10: radijo ryšys yra labai stabilus.
→ Išl. sluoksnio džiūv. profilis	Tiekiamojo srauto temperatūros per dieną nustatymas pagal statybų teisės aktus

3 -- Elektros instaliacija, montavimas

Kliūtys silpnina priėmimo stiprį tarp radijo imtuvo ir reguliatoriaus arba išorinės temperatūros jutiklio.

Elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik kvalifikuotas elektrikas.

Prieš atliekant darbus prie šildymo sistemos, reikia nutraukti jos eksploatavimą.

3.1 Komplektacijos tikrinimas

Skaičius	Turinys
1	Regulatorius
1	Radijo bangų imtuvas
1	Tvirtinimo priemonės (2 varžtai ir 2 mūrvinės)
4	Baterijos, tipas LR06
1	Dokumentacija

- Patikrinkite komplektacijos pilnumą ir nepažeistumą.

3.2 Linijų parinkimas

Linijos skerspjūvis

eBUS laidas (plonų gyslų, lankstus iš vario)	0,75 ... 1,5 mm ²
eBUS laidas (vienos gyslos iš vario)	1,0 ... 1,5 mm ²
Jutiklio laidas (plonų gyslų, lankstus iš vario)	0,75 ... 1,5 mm ²
Jutiklio laidas (vienos gyslos iš vario)	1,0 ... 1,5 mm ²

Kabelio ilgis

Magistralės linijos	≤ 125 m
Jutiklio kabelis	≤ 50 m

3.3 Poliškumas

Jei prijungiate eBUS magistralės liniją, į poliškumą Jums atsižvelgti nereikia. Jei sukeičiate jungiamuosius laidus, neigiamos įtakos ryšiui tai neturi.

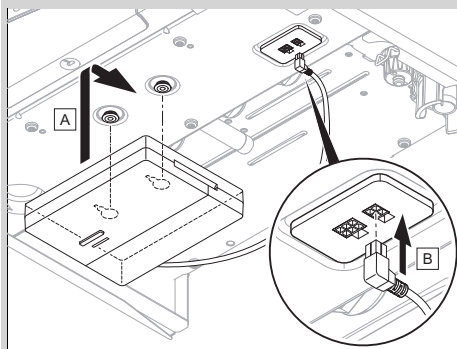
3.4 Radijo ryšio imtuvo montavimas

Radijo imtuvą galima sumontuoti prie šilumos generatoriaus.

Šilumos generatoriuje montuojant radijo bangų imtuvą ne drėgnoje aplinkoje, imtuvą galima montuoti ant sienos, kad būtų pagerintas priėmimo stipris ir prijungti ilginamuoju laidu.

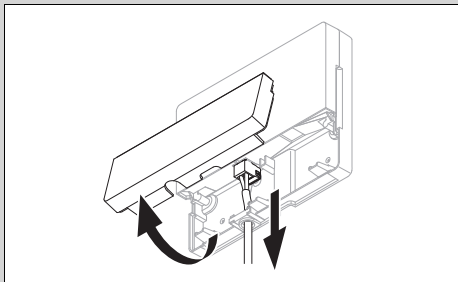
3.4.1 Radijo bangų imtuvo montavimas ir prijungimas prie šilumos generatoriaus.

Sąlyga: Šilumos generatoriaus prijungimui galima naudoti tiesioginę jungtį, jis įrengtas ne drėgnoje aplinkoje.

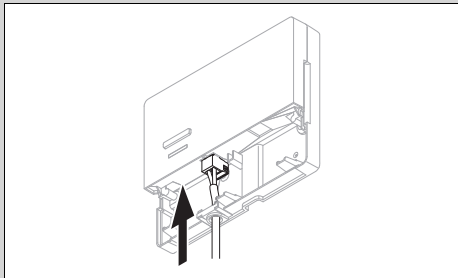


- Radijo bangų imtuvą montuokite po šilumos generatoriumi.
- Radijo bangų imtuvą prijunkite tiesiogine jungtimi po šilumos generatoriumi. Vėliausiai po 20 sekundžių šviesos diodas ims šviesti žaliai.

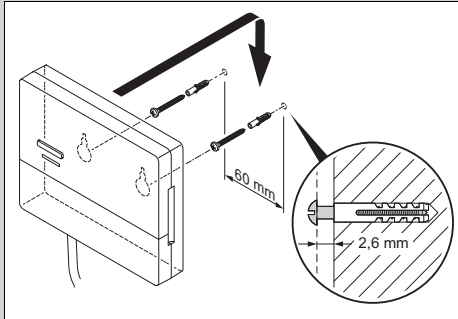
Sąlyga: Šilumos generatoriaus negalima prijungti tiesiogine jungtimi ir (arba) jis įrengtas drėgnoje aplinkoje.



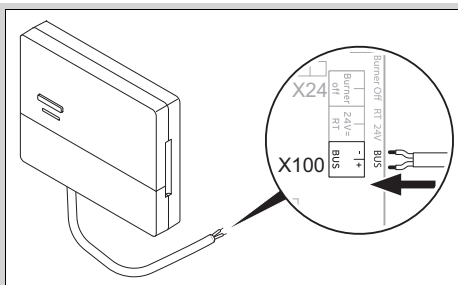
- Nuimkite radijo bangų imtuvo dangtelį, kaip parodyta pav.
- Nuimkite esamą tiesioginės jungties kabelį.



- Montavimo vietoje prijunkite „eBUS“ kabelį, kaip parodyta pav.
- Uždarykite radijo bangų imtuvo dangtelį.



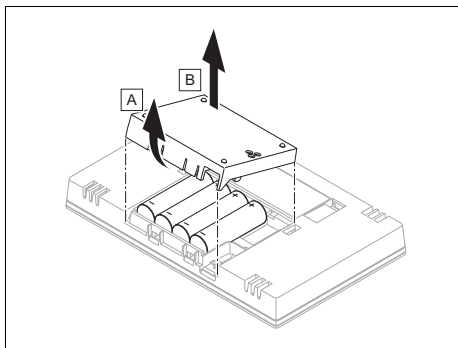
- Pritvirtinkite pakabinimo varžtus, kaip parodyta paveikslėlyje ne drėgnoje aplinkoje.
- Ant pakabinimo varžtų uždėkite radijo bangų imtuvą.



- Atidarydami šilumos generatoriaus skirstomąjį dėžę, atlikite šilumos generatoriaus montavimo instrukcijoje nurodytus veiksmus.
- Ilginamuoju kabeliu radijo bangų imtuvą prijunkite prie „eBUS“ sąsajos šildymo prietaiso skirstomojoje spintelėje. Vėliausiai po 20 sekundžių šviesos diodas ims šviesti žaliai.

3.5 Reguliatoriaus montavimas

1. Perskaitykite valdymo koncepciją ir pavyzdį, aprašytą reguliatoriaus naudojimo instrukcijoje.
2. Atsistokite šalia radijo imtuvo.



3. Atidarykite reguliatoriaus baterijų skyrelį, kaip parodyta pav.
4. Įstatykite baterijas teisingu poliškumu.
 - ◁ Diegimo vedlys įsijungia.
5. Uždarykite baterijų skyrelį.
6. Pasirinkite kalbą.
7. Nustatykite datą.
8. Nustatykite laiką.
 - ◁ Diegimo vedlys persijungia į funkciją **Sis regul. priimamo signalo stipris**.

Sąlyga: Radijo ryšio išorinės temperatūros jutiklis yra

- Jei yra radijo ryšio išorinės temperatūros jutiklis, jį reikia užprogramuoti. Laikykitės visų jo instrukcijoje pateiktų montavimo nurodymų.
- Radijo ryšio išorinės temperatūros jutikliui programuoti paspauskite radijo ryšio imtuvo mygtuką. Šviesos diodas mirksi žaliai.
- Išorinės temperatūros jutiklį aktyvinkite kaip aprašyta jo instrukcijoje. Radijo imtuvo šviesos diodas mirksi žaliai. Kai programavimo procesas užbaigtas, šviesos diodas nustoja šviesti.
- Eikite į parinktą radijo ryšio išorinės temperatūros jutiklio įrengimo vietą.
- Jei pasirinktoje įrengimo vietoje priėmimo stipris < 4 , nustatykite išorinės temperatūros jutiklio naują įrengimo vietą, kurioje priėmimo stipris būtų ≥ 4 .
- Įrengimo vietoje sumontuokite išorinės temperatūros jutiklį.

Regulatoriaus įrengimo vietos pastate nustatymas

9. Nustatykite įrengimo vietą, kuri atitiktų nurodytus reikalavimus.
- Pagrindinės gyvenamosios patalpos vidinė siena
 - Montavimo aukštis: 1,3 ... 1,5 m
 - be tiesioginių saulės spindulių
 - neveikiama šilumos šaltinių

Regulatoriaus priėmimo stiprio nustatymas parinktoje įrengimo vietoje

10. Eikite į parinktą regulatoriaus įrengimo vietą.
11. Pakeliui į įrengimo vietą uždarykite visas duris.
12. Paspauskite aktyvinimo ir užmigdymo mygtuką įrenginio viršutinėje dalyje, kai ekranas yra išjungtas.

Sąlyga: Ekranas yra įjungtas, Ekrane rodoma **Nutūkio radijo ryšys**

- Įsitikinkite, kad įjungtas srovės tiekimas.

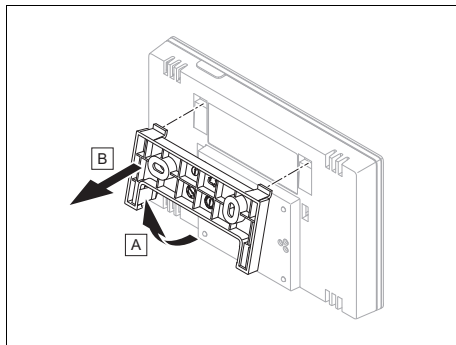
Sąlyga: Ekranas yra įjungtas, **Sis regul. priimamo signalo stipris** < 4

- Raskite reguliatoriui įrengimo vietą, kuri būtų priėmimo nuotolio ribose.

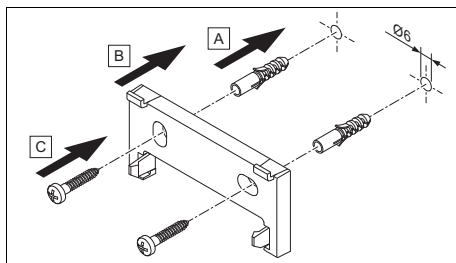
Sąlyga: Ekranas yra įjungtas, **Sis regul. priimamo signalo stipris** ≥ 4

- Pažymėkite vietą ant sienos, kurioje pakanka priėmimo stiprio.

Prietaiso laikiklio montavimas ant sienos

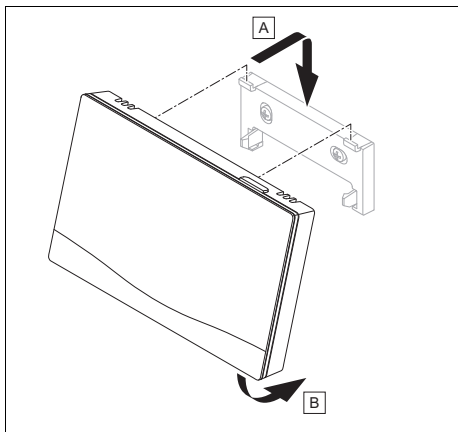


13. Pašalinkite prietaiso laikiklį nuo regulatoriaus, kaip parodyta pav.



14. Pritvirtinkite prietaiso laikiklį, kaip parodyta paveikslėlyje.

Regulatoriaus užmovimas



15. Užmaukite reguliatorių ant prietaiso laikiklio, kaip parodyta pav., kol reguliatorius užsifiksuos.

4 -- Eksploatacijos pradžia

4.1 Reikalavimai eksploatacijos pradžia

- Regulatoriaus ir, jei reikia, išorinės temperatūros jutiklio montavimas ir prijungimas prie elektros baigti.
- Visų sistemos komponentų (išskyrus reguliatorių) eksploatacijos pradžia baigta.

4.2 Diegimo vedlio įvykdymas

Diegimo vedlyje esate, esant užklausai **Kalba:**.

Regulatoriaus diegimo vedlys Jus veda funkcijų sąrašu. Ties kiekviena funkcija pasirinkite nustatymo vertę, kuri tinka įdiegtai šildymo sistemai.

4.2.1 Diegimo vedlio išjungimas

Po diegimo vedlio pradžios ekrane rodoma: **Pasirinkite kitą veiksmą.**

Įrenginio konfigūracija: diegimo vedlys pereina į šildymo sistemų specialisto lygmenį, kuriame galite toliau optimizuoti sistemą, šildymo sistemos konfigūravimą.

Įrenginio paleidimas: diegimo vedlys pereina į pagrindinį rodinį ir šildymo sistema veikia su nustatytosiomis vertėmis.

4.3 Vėlesnis nustatymų pakeitimas

Visus nustatymus, kuriuos atlikote diegimo vedliu, vėliau galite keisti eksploatuotojo valdymo lygmenyje arba techniko lygyje.

5 Sutrikimai, klaidų ir techninės priežiūros pranešimai

5.1 Klaidos pranešimas

Ekrane rodoma  su klaidos pranešimo tekstu.

Klaidų pranešimus rasite ties: **MENIU**
→ **NUSTATYMAI** → **Montuotojo lygis** → **Klaidų istorija**

Klaidų šalinimas (→ priedas)

5.2 Techninės priežiūros pranešimas

Ekrane rodoma  su techninės priežiūros pranešimo tekstu.

Techninės priežiūros pranešimas (→ priedas)

5.3 Baterijos keitimas



Pavojus!

Netinkamų baterijų / netinkamo akumuliatoriaus keliamas pavojus gyvybei!

Baterijas / akumuliatorių pakeitus netinkamo tipo baterijomis / akumuliatoriumi, atsiranda sprogimo grėsmė.

- Keisdami baterijas / akumuliatorių, atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų naudojamos tinkamo tipo baterijos / akumuliatoriai.

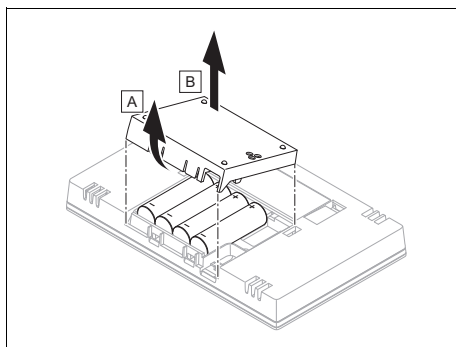
- Naudotas baterijas / naudotus akumulatorius utilizuokite, laikydamiesi šioje instrukcijoje pateikiamų nurodymų.



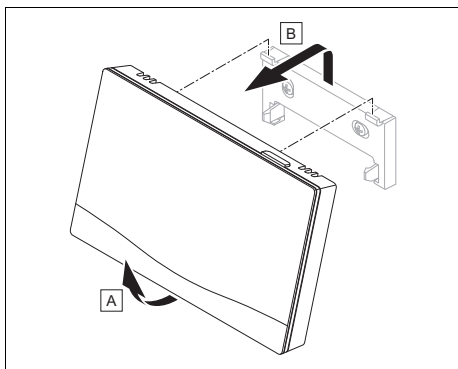
Įspėjimas! Cheminio nudegimo pavojus išbėgus baterijų skysčiui!

Iš naudotų baterijų gali išbėgti esdinančio baterijų skysčio.

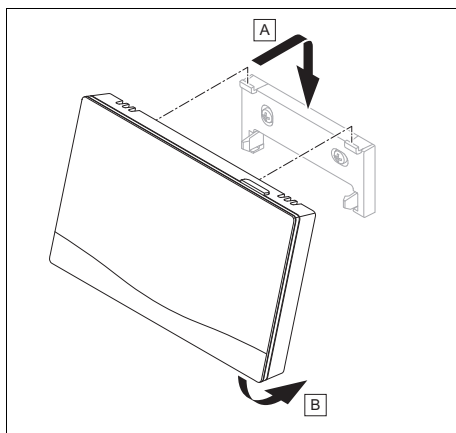
- Kaip galite greičiau išimkite naudotas baterijas iš gaminio.
- Išimkite netgi dar įkrautas baterijas iš gaminio prieš išvykdami ilgesniam laikui.
- Venkite odos ir akių kontakto su ištekėjusiu baterijų skysčiu.



2. Atidarykite baterijų skyrelį, kaip parodyta pav.
3. Visada pakeiskite visas baterijas.
 - naudokite tik LR06 tipo bateriją
 - nenaudokite pakartotinai įkraunamų baterijų
 - nederinkite skirtingo tipo baterijų
 - nederinkite naujų ir panaudotų baterijų
4. Įstatykite baterijas teisingu poliškumu.
5. Trumpai nesujunkite jungiamųjų kontaktų.
6. Uždarykite baterijų skyrelį.



1. Nuimkite reguliatorių nuo prietaiso laikiklio, kaip parodyta pav.



7. Įkabinkite reguliatorių į prietaiso laikiklį, kaip parodyta pav., kol jis užsifiksuos.

6 Informacija apie gaminį

6.1 Kitų galiojančių dokumentų laikymasis ir saugojimas

- ▶ Laikykites visų numatytų instrukcijų, pridamų prie įrenginio komponentų.
- ▶ Jūs kaip eksploatuotojas išsaugokite šią instrukciją bei visus kitus galiojančius dokumentus tolesniam naudojimui.

6.2 Instrukcijos galiojimas

Ši instrukcija taikoma tik:

– 0020260960

6.3 Specifikacijų lentelė

Specifikacijų lentelė yra galinėje gaminio pusėje.

Duomuo specifikacijų lentelėje	Reikšmė
Serijos numeris	norint identifikuoti, skaitmenys nuo 7 iki 16 = gaminio prekės kodas
sensHOME	Gaminio pavadinimas
V	Vardinė įtampa
mA	Skačiuojamoji srovė
	Perskaitykite instrukciją

6.4 Serijos numeris

Serijos numerį atverti galite ties **MENIU** → **INFORMACIJA** → **Serijos numeris**. 10-ženklis prekės kodas yra antroje eilutėje.

6.5 CE ženklas



CE ženklu užtikrinama, kad gaminiai pagal atitikties deklaraciją atitinka pagrindinius galiojančių direktyvų reikalavimus.

Šiuo gamintojas deklaruoja, kad šioje instrukcijoje aprašyto tipo radijo įrenginys atitinka direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą rasite toliau nurodytu interneto adresu:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

6.6 Garantija ir klientų aptarnavimas

6.6.1 Garantija

Informacijos apie gamintojo garantiją rasite Country specifics.

6.6.2 Techninis aptarnavimas

Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis rasite galinėje pusėje arba mūsų interneto svetainėje.

6.7 Perdirbimas ir šalinimas

- ▶ Jūs kaip eksploatuotojas laikykites nuorodų, pateiktų skirsnyje „ Perdirbimas ir utilizavimas“ (žr. žemiau).



– Perdirbimas ir šalinimas

Šis produktas pagal ES direktyvą 2012/19/ES yra elektros arba elektroninė įranga. Šis įrenginys buvo sukurtas ir pagamintas naudojant aukštos kokybės medžiagas ir komponentus. Jos (jie) yra tinkamos (tinkami) antriam perdirbimui.

Sužinokite apie savo šalyje galiojančias naudotos elektros / elektronikos įrangos rūšiavimą reglamentuojančias nuostatas. Tinkamai utilizuojant seną įrangą, aplinka ir žmonės saugomi nuo galimų neigiamų pasekmių.

- ▶ Tinkamai utilizuokite pakuotę.
- ▶ Laikykites visų susijusių reglamentų.

Produkto utilizavimas



— Jei gaminys yra paženklintas šiuo ženklu:

- ▶ Šiuo atveju nešalinkite gaminio su buitėmis atliekomis.
- ▶ Vietoj to atiduokite gaminį elektros ir elektroninės įrangos atliekų surinkimo punkte.

Baterijų / akumuliatorių utilizavimas



■ Jeigu produkte yra baterijų / akumuliatorių, pažymėtų šiuo ženklu:

- Tokiu atveju utilizuokite baterijas / akumuliatorius baterijų / akumuliatorių surinkimo punkte.
 - ◄ **Būtinoji sąlyga:** baterijas / akumuliatorius iš produkto išimkite jų nepažeisdami. Priešingu atveju baterijas / akumuliatorius utilizuokite kartu su produktu.
- Pagal teisės aktų nuostatas galutinis vartotojas naudotas baterijas / akumuliatorius privalo grąžinti.

Asmens duomenų ištrynimasis

Pašaliniai gali piktnaudžiauti asmens duomenimis.

Jei gaminyje panaudoti asmens duomenys:

- Įsitikinkite, kad nei ant gaminio, nei gaminyje (pvz., internetinės registracijos duomenys ir pan.) nėra asmens duomenų ir tik tuomet gaminį utilizuokite.

6.8 Gaminio duomenys pagal ES reglamentą Nr. 811/2013, 812/2013

Sezoninis patalpų šildymo efektyvumas (prietaisų su integruotais atmosferos sąlygų kontroliuojamais reguliatoriais, įskaitant aktyvinamą patalpos termostato funkciją) visada pateikiamas atsižvelgiant į VI klasės reguliatorių technologijos korekcijos koeficientą. Išaktyvinus šią funkciją, sezoninis patalpų šildymo efektyvumas gali skirtis.

Temperatūros reguliatoriaus klasė	V
Įnašas į nuo metų laiko priklausomą patalpų šildymo energinį našumą	3,0 %

6.9 Techniniai duomenys

6.9.1 Regulatorius

Baterijos rūšis	LR06
Vardinė impulsinė įtampa	330 V
Dažnių juosta	868,0 ... 868,6 MHz
maks. siuntimo galia	25 mW
Veikimo nuotolis laisvame lauke	≤ 100 m
Veikimo nuotolis pastate	≤ 25 m
Užterštumo laipsnis	2
Saugos klasė	IP 20
Apsaugos klasė	III
Temperatūra kietumo bandymui įspaudžiant rutuliuką	75 °C
Didž. leistina aplinkos temperatūra	0 ... 60 °C
Es. patalp. oro drėgmė	35 ... 95 %
Veikimo principas	1 tipas
Aukštis	109 mm
Plotis	175 mm
Gylis	27 mm

6.9.2 Radijo bangų imtuvas

Vardinė įtampa	9–24 V ---
Skaičiuojamoji srovė	< 50 mA
Vardinė impulsinė įtampa	330 V
Dažnių juosta	868,0 ... 868,6 MHz
maks. siuntimo galia	25 mW
Veikimo nuotolis laisvame lauke	≤ 100 m
Veikimo nuotolis pastate	≤ 25 m
Užterštumo laipsnis	2
Saugos klasė	IP 21
Apsaugos klasė	III
Temperatūra kietumo bandymui įspaudžiant rutuliuką	75 °C
Maks. leistina aplinkos temperatūra	0 ... 60 °C
Sant. patalpos oro drėgmė	35 ... 90 %
Prijungimo linijos skersmuo	0,75 ... 1,5 mm ²
Aukštis	115,0 mm

Plotis	142,5 mm
Gylis	26,0 mm

Priedas

A Sutrikimų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas

A.1 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Priemonė
Ekranas lieka tamsus	Baterijos yra išseikvotos	1. Pakeiskite visas baterijas. (→ Puslapis 69) 2. Jei klaida nedingsta, kreipkitės į šildymo sistemų specialistą.
	Programinės įrangos klaida	1. Spauskite mygtuką viršuje reguliatoriaus dešinėje ilgiau nei 5 sekundes, kad aktyvintumėte paleidimą iš naujo. 2. Išjunkite šilumos generatoriaus, kuris maitina reguliatorių, tinklo jungiklį ir vėl jį įjunkite. 3. Jei klaida nedingsta, kreipkitės į šildymo sistemų specialistą.
Rodinio valdymo elementų negalima pakeisti	Programinės įrangos klaida	1. Spauskite mygtuką viršuje reguliatoriaus dešinėje ilgiau nei 5 sekundes, kad aktyvintumėte paleidimą iš naujo. 2. Maždaug 1 minutei išjunkite visų šilumos generatorių tinklo jungiklį ir paskui jį vėl įjunkite. 3. Jeigu klaidos pranešimas išliks, tuomet informuokite šildymo sistemų specialistą.
Ekranas: F. Šildymo prietaiso klaida , ekrane rodomas konkretus klaidos kodas, pvz., F.33, su konkrečiu šildymo prietaisu	Šildymo prietaiso klaida	1. Pašalinkite šildymo prietaiso trikdžius, iš pradžių pasirinkdami tik Atstatyti, tada – Taip. 2. Jeigu klaidos pranešimas išliks, tuomet informuokite šildymo sistemų specialistą.
Ekranas: nustatytos kalbos Jūs nesupranta	Nustatyta klaidinga kalba	1. Paspauskite 2 x . 2. Pasirinkite paskutinį meniu punktą  NUSTATYMAI ir patvirtinkite su . 3. Ties  NUSTATYMAI pasirinkite antrą meniu punktą ir patvirtinkite su . 4. Pasirinkite suprantamą kalbą ir patvirtinkite su .

A.2 Techninės priežiūros pranešimai

#	Kodas/ Reikšmė	Aprašymas	Techninės priežiūros darbas	Intervalas	
1	Vandens trūkumas: laikytės nurodymų šilumos generator.	Šildymo sistemoje per didelis vandens slėgis.	Kaip pripildyti vandens, rasite atitinkamo šilumos generatoriaus naudojimo instrukcijoje	Žr. šilumos generatoriaus naudojimo instrukciją	

B -- Sutrikimų, klaidų šalinimas, techninės priežiūros pranešimas

B.1 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Priemonė
Ekranas lieka tamsus	Baterijos yra išseiktos	► Pakeiskite visas baterijas. (→ Puslapis 69)
	Gaminys sugedęs	► Pakeiskite gaminį.
Rodinio valdymo elementų negalima pakeisti	Programinės įrangos klaida	1. Išimkite visas baterijas. 2. Įdėkite baterijas baterijų skyrelyje nurodytu poliškumu.
	Gaminys sugedęs	► Pakeiskite gaminį.
Pereiti į šildymo sistemų specialisto lygmenį negalima	Nežinomas šildymo sistemų specialisto lygmens kodas	► Atstatykite reguliatoriaus gamyklinius nustatymus. Visos nustatytos vertės prarandamos.

B.2 Klaidų šalinimas

Kodas/Reikšmė	Galima priežastis	Priemonė
Nutrūko ryšys su šilumos generatoriumi 1	Pažeistas kabelis	► Pakeiskite kabelį.
	Netinkama kištukinė jungtis	► Patikrinkite kištukinę jungtį.
Negaliojantis sist. regul. patalpos temp. signalas F.1361	Sugedęs patalpos temperatūros daviklis	► Pakeiskite reguliatorių.

B.3 Techninės priežiūros pranešimai

#	Kodas/ Reikšmė	Aprašymas	Techninės priežiūros darbas	Intervalas	
1	Šilumos generatoriui 1 reikia tech. priežiūros	Reikia atlikti šilumos generatoriaus techninės priežiūros darbus.	Techninės priežiūros darbus rasite atitinkamo šilumos generatoriaus naudojimo arba įrengimo instrukcijoje	Žr. šilumos generatoriaus naudojimo arba įrengimo instrukciją	

#	Kodas/ Reikšmė	Aprašymas	Techninės priežiūros darbas	Intervalas	
2	Vandens trūkumas: laikykitės nurodymų šilumos generator.	Šildymo sistemoje per didelis vandens slėgis.	Vandens trūkumas: laikykitės nurodymų šilumos generatoriuje	Žr. šilumos generatoriaus naudojimo arba įrengimo instrukciją	
3	Techninė priežiūra Kreipkitės į:	Data, kada reikia atlikti šildymo sistemos techninę priežiūrą.	Atlikite reikalingus techninės priežiūros darbus	Reguliatoriuje įrašyta data	

Dalykinė rodyklė

A		Regulatoriaus priėmimo stiprio nustatymas.....	68
Akumulatorius	55	Regulatoriaus signalo stiprio nustatymas.....	68
B		Regulatoriaus užmovimas, ant prietaiso laikiklio	69
Baterijos keitimas	69	S	
C		Sąlygos, eksploatacijos pradžia	69
CE ženklas	71	Serijos numerio peržiūra	71
D		Serijos numeris.....	71
Diegimo vedlio įvykdymas	69	Š	
Dokumentai	71	Šalinimas	71
E		Šaltis.....	55
Ekranas	57	Šildymo kreivės nustatymas.....	57
G		Šildymo sistemos eksploatacijos pradžios reikalavimai	69
Gaminio gedimas	69	Šildymo sistemų specialistas.....	54
I		T	
Įrankiai	55	Techninė priežiūra	69
K		Teisės aktai	55
Kabelis, maksimalus ilgis	66	Triktys	69
Kvalifikacija.....	54	U	
L		Užmovimas, regulatoriaus ant prietaiso laikiklio	69
Laidai, mažiausias skersmuo	66	V	
Linijos, parinkimas.....	66	Valdymo elementai	57
M		Valdymo ir indikacijos funkcijos.....	59
Montavimas, radijo bangų imtuvo prie šilumos generatoriaus	66	Venkite netinkamo funkcijų veikimo	57
Montavimas, radijo imtuvo ant sienos	66		
Montavimas, regulatoriaus prietaiso laikiklyje	68		
N			
Naudojimas pagal paskirtį	54		
P			
Perdirbimas	71		
Poliškumas	66		
Prekės kodas.....	71		
Prekės kodo peržiūra	71		
Prietaiso laikiklio montavimas, ant sienos.....	68		
R			
Radijo imtuvo montavimas, ant sienos... ..	66		
Radijo imtuvo montavimas, prie šilumos generatoriaus	66		
Radijo imtuvo prijungimas prie šilumos generatoriaus	66		
Regulatoriaus įrengimo vietos nustatymas.....	68		

Lietošanas un montāžas instrukcija

Saturs

1	Drošība.....	79	5	Traucējumu, kļūdu un apkopes paziņojumi.....	95
1.1	Lietošana atbilstoši noteikumiem	79	5.1	Kļūdas ziņojums.....	95
1.2	Vispārīgi drošības norādījumi.....	80	5.2	Apkopes ziņojums.....	95
1.3	 -- Drošība/noteikumi	81	5.3	Bateriju nomaiņa.....	95
2	Produkta apraksts	82	6	Informācija par produktu	97
2.1	Kāda nomenklatūra tiek izmantota?	82	6.1	Ievērojiet un glabājiet komplektācijā iekļauto dokumentāciju.....	97
2.2	Ko dara funkcija aizsardzībai pret salu?	82	6.2	Instrukcijas derīgums	97
2.3	Ko nozīmē šīs temperatūras?	82	6.3	Datu plāksnīte	97
2.4	Kas ir zona?	82	6.4	Sērijas numurs.....	97
2.5	Kas ir cirkulācija?	82	6.5	CE marķējums	97
2.6	Ko nozīmē laika intervāls?	82	6.6	Garantija un klientu serviss.....	97
2.7	Izvairīšanās no nepareizas darbības	83	6.7	Otrreizējā pārstrāde un utilizācija	97
2.8	Apkures rīknes iestatīšana	83	6.8	Produkta dati saskaņā ar ES Regulu Nr. 811/2013, 812/2013	98
2.9	Displejs, vadības elementi un simboli.....	83	6.9	Tehniskie dati.....	98
2.10	 -- Regulatora lietojums	85	Pielikums	100	
2.11	Vadības un indikācijas funkcijas	85	A	Traucējumu novēršana, apkopes paziņojums	100
3	 -- Elektroinstalācija, montāža	92	A.1	Traucējumu novēršana	100
3.1	Piegādes komplekta pārbaude	92	A.2	Apkopes paziņojumi.....	101
3.2	Vadu izvēle	92	B	 -- Traucējumu novēršana, kļūdu novēršana, apkopes ziņojums	101
3.3	Poli.....	92	B.1	Traucējumu novēršana	101
3.4	Radiosignāla uztveršanas mezgla instalēšana	92	B.2	Kļūdu novēršana	101
3.5	Regulatoru montāža	93	B.3	Apkopes paziņojumi.....	101
4	 -- Eksploatācijas sākšana	95	Alfabētiskais rādītājs.....	103	
4.1	Eksploatācijas uzsākšanas priekšnoteikumi.....	95			
4.2	Instalācijas asistenta izpilde	95			
4.3	Iestatījumu mainīšana vēlāk.....	95			

1 Drošība

1.1 Lietošana atbilstoši noteikumiem

Nelietpratīgas vai noteikumiem neatbilstošas lietošanas rezultātā var radīt kaitējumu produktam un citām materiālām vērtībām.

Produkts ir paredzēts, lai regulētu apkures sistēmu ar tā paša ražotāja siltuma ražošanas iekārtu, izmantojot eBUS interfeisu.

Regulators regulē atbilstīgi instalētajai sistēmai, kas ir norādīta tālāk.

- Apkure
- Karstā ūdens sagatavošana
- Cirkulācija

Pie noteikumiem atbilstošas lietošanas pieder:

- produktam un visiem citiem iekārtas komponentiem pievienoto ekspluatācijas, instalācijas un apkopes instrukciju ievērošanu,
- instalācija un montāža atbilstoši produkta un sistēmas sertifikācijai
- visu instrukcijās norādīto pārbaudes un apkopes nosacījumu ievērošana.

Lietošana atbilstoši noteikumiem ir arī instalācija atbilstoši IP kodam.

Šo produktu var izmantot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai cilvēki, kuriem trūkst pieredzes vai zināšanu, ja tie tiek uzraudzīti vai ir apmācīti, kā droši jālieto produkts, un izprot darbības seku bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar produktu. Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi lietotāja līmenī, ja nav nodrošināta uzraudzība.

Cita veida pielietojums, kurš atšķiras no šajā instrukcijā aprakstītā, vai pielietojums, kurš pārsniedz šeit aprakstītās robežas, uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu. Par noteikumiem neatbilstošu lietošanu uzskatāma arī jebkura tieši komerciāla un industriāla izmantošana.

Uzmanību!

Aizliegta jebkāda veida izmantošana, kas neatbilst noteikumiem.

1.2 Vispārīgi drošības norādījumi

1.2.1 Nepietiekamas kvalifikācijas radīts apdraudējums

Šādus darbus atļauts veikt tikai profesionāliem amatniekiem, kuri ir pietiekoši kvalificēti:

- Montāža
- Demontāža
- Instalācija
- Eksploatācijas sākšana
- Eksploatācijas pārtraukšana
- Traucējumu un kļūdu novēršana
- Rīkojieties atbilstoši jaunākajam tehnikas līmenim.

Darbi un funkcijas, ko attiecīgi veikt vai iestatīt drīkst tikai profesionāls amatnieks, ir apzīmētas ar simbolu .

1.2.2 Bīstamība, ko rada kļūdaina vadība

Ar kļūdainu vadību varat apdraudēt sevi un arī citus, kā arī radīt mantiskus bojājumus.

- Uzmanīgi izlasiet šo pamācību un visu komplektācijā iekļauto dokumentāciju, īpaši nodaļu „Drošība” un brīdinājumus.
- Kā lietotājs veiciet tikai tās darbības, par kurām instrukcijā ir sniegti norādījumi un

kuras nav apzīmētas ar simbolu .

1.2.3 Baterijas

- Ņemiet vērā bateriju tipu, kas ir aprakstīts esošajā instrukcijā, skatiet nodaļu "Datu plāksnīte".
- Izņemiet baterijas un ievietojiet baterijas tā, kā aprakstīts šajā instrukcijā, skatiet nodaļu "Bateriju nomaiņa".
- Nelādējiet nelādējamās baterijas atkārtoti.
- Izņemiet atkārtoti lādējamās baterijas no produkta pirms veiciet to uzlādi.
- Nelietojiet vienlaikus dažādus bateriju tipus.
- Nelietojiet vienlaikus jaunas un lietotas baterijas.
- Pareizi ievietojiet baterijas.
- Izņemiet lietotās baterijas no produkta un utilizējiet tās atbilstoši noteikumiem.
- Neizmantojot produktu ilgāku laiku, izņemiet baterijas un/vai nododiet tās utilizācijai.
- Neradiet pieslēguma kontaktu īsslēgumu produkta bateriju nodalījumā.



1.3 -- Drošība/noteikumi

1.3.1 Sala radīto materiālo zaudējumu risks

- ▶ Neinstalējiet produktu sala apdraudētās telpās.

1.3.2 Nepiemērotu instrumentu radīts materiālo zaudējumu risks

- ▶ Lietojiet piemērotus instrumentus.

1.3.3 Noteikumi (direktīvas, likumi, standarti)

- ▶ Ievērojiet nacionālos noteikumus, standartus, direktīvas, rīkojumus un likumus.

2 Produkta apraksts

2.1 Kāda nomenklatūra tiek izmantota?

- Regulators: VRT 380f/2 vietā

2.2 Ko dara funkcija aizsardzībai pret salu?

Funkcija aizsardzībai pret salu pasargā apkures iekārtu un dzīvokli no sala radītiem bojājumiem.

Pie āra temperatūrām,

- kas ilgāk nekā 4 stundas ir zemāka par 4 °C, regulators ieslēdz siltumģeneratoru un noregulē telpas nominālo temperatūru līdz vismaz 5 °C.
- kas pārsniedz 4 °C, regulators neieslēdz siltumģeneratoru, taču uzrauga āra temperatūru.

2.3 Ko nozīmē šīs temperatūras?

Vēlamā temperatūra ir temperatūra, līdz kādai nepieciešams sasildīt dzīvojamās telpas.

Pazemināšanās temperatūra ir temperatūra, zem kādas ārpus laika intervāla gaiss dzīvojamās telpās nedrīkst atdzist.

Turpteces temperatūra ir temperatūra, kādā karstais ūdens izplūst no siltumģeneratora.

Karstā ūdens temperatūra ir temperatūra, līdz kurai jāuzsilda karstā ūdens tvertne.

2.4 Kas ir zona?

Ēku var iedalīt vairākās daļās, kuras dēvē par zonām. Katrai zonai var būt citas prasības pret apkures sistēmu.

Iedalījuma zonās piemēri

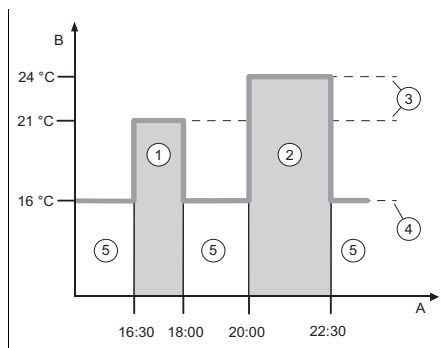
- Vienā mājā ir grīdas apkure (1. zona) un radiatoru apkures sistēma (2. zona).
- Vienā mājā ir vairāki patstāvīgi dzīvojamie bloki. Katrā dzīvojamā zonā ir sava zona.

2.5 Kas ir cirkulācija?

Papildu ūdens līnija tiek savienota ar karstā ūdens līniju un veido cirkulāciju ar karstā ūdens akumulatoru. Cirkulācijas sūknis gādā par pastāvīgu karstā ūdens cirkulāciju cauruļvadu sistēmā, lai arī tad, ja paņemšanas vietas atrodas tālu cita no citas, būtu nekavējoties pieejams karstais ūdens.

2.6 Ko nozīmē laika intervāls?

Apkures darbības piemērs režīmā: laika vadība



A	Laiks	3	Vēlamā temperatūra
B	Temperatūra	4	Nakts temperatūra
1	Laika posms 1	5	ārpus laika posma
2	Laika posms 2		

Vienu dienu varat sadalīt vairākos laika intervālos (1) un (2). Katrs laika intervāls var aptvert atsevišķu laika posmu. Laika intervāli nedrīkst pārklāties. Katram laika intervālam iespējams pakārtot citu vēlamu temperatūru (3).

Piemērs:

16:30 līdz 18:00; 21 °C

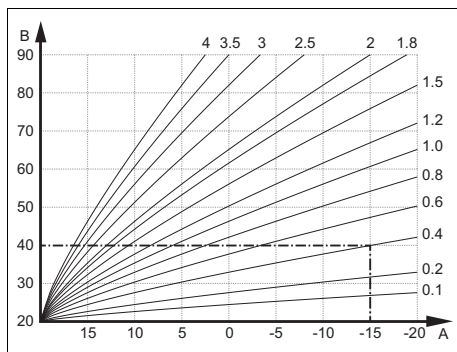
20:00 līdz 22:30; 24 °C

Regulators noteiktajā laika posmā regulē temperatūru dzīvojamajās telpās, līdz ir sasniegta vēlamā temperatūra. Pārējā laikā, kas neiekļaujas noteiktajos laika posmos (5), regulators temperatūru dzīvojamajās telpās regulē atbilstoši zemāk iestatītajai pazemināšanas temperatūrai (4).

2.7 Izvairīšanās no nepareizas darbības

- ▶ Neaizsedziet regulatoru ar mēbelēm, aizkariem vai citiem priekšmetiem.
- ▶ Ja regulators ir montēts dzīvojamā telpā, tad šajā telpā pilnībā atveriet visus radiatora termostata vārstus.

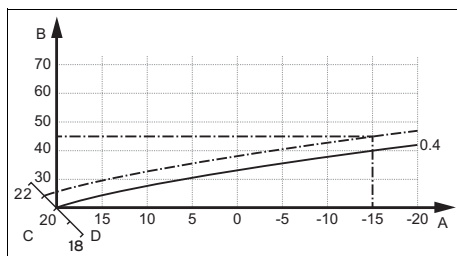
2.8 Apkures līknes iestatīšana



A Āra temperatūra
[°C]

B Turpgaitas nominālās temperatūras [°C]

Attēlā ir parādītas iespējamās apkures līknes no 0,1 līdz 4,0, ja telpas nominālā temperatūra ir 20 °C. Ja ir izvēlēta, piemēram, apkures līkne 0,4, tad tajā laikā, kad ārā būs -15 °C temperatūra, turpteces temperatūra tiks noregulēta uz 40 °C.



A Āra temperatūra
°C

C Telpas nominālā
temperatūra °C

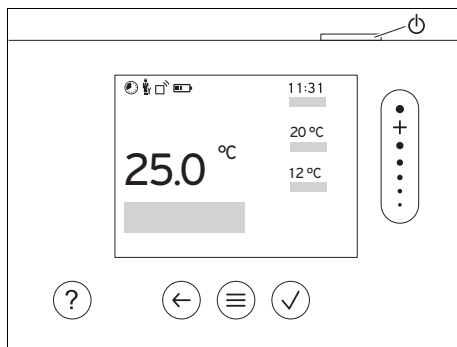
B Turpgaitas nominālā temperatūra °C

D a ass

Ja ir izvēlēta apkures līkne 0,4 un uzdotā telpas nominālā temperatūra ir 21 °C, tad apkures līkne tiek pārbīdīta, kā parādīts

attēlā. Kad ass a slīpums ir 45°, apkures līkne tiek pārbīdīta paralēli atbilstoši telpas nominālajai temperatūrai. Kad ārā temperatūra ir sasniegusi -15 °C, regulēšanas ierīce nodrošina turpteces temperatūru 45 °C.

2.9 Displejs, vadības elementi un simboli



2.9.1 Vadības elementi

- ☰ – Atvērt izvēlni
- Atgriezties galvenajā izvēlnē
- ✓ – Apstiprināt izvēli/izmaiņas
- Saglabāt iestatījumu vērtības
- ← – Vienu līmeni atpakaļ
- Atcelt ievadi
- + • • • • – Veikt navigāciju caur izvēlnes struktūru
- Palielināt vai samazināt iestatāmo vērtību
- Veikt navigāciju uz atsevišķajiem cipariem/burtiem
- ? – Izsaukt palīdzību
- Izsaukt laika programmas asistentu
- ⏻ – Ieslēgt displeju
- Izslēgt displeju

Vadības elements atrodas regulatora augšpusē.

Aktīvie vadības elementi deg zaļā krāsā.

1 x nospieš ☰: jūs nonākat pamatrādījumā.

2 x nospieš ☰: jūs nonākat izvēlnē.

2.9.2 Simboli



Bateriju uzlādes stāvoklis



Signāla stiprums



Hronoloģiski vadītā apkure aktīva



Jāveic apkope

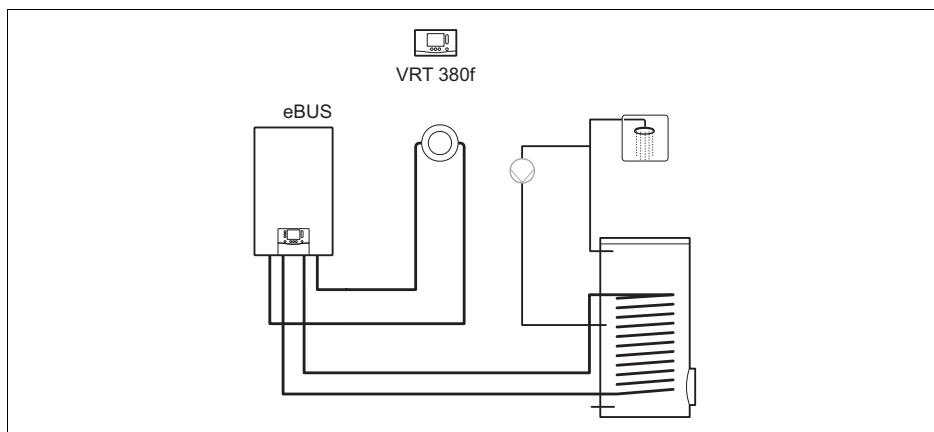


Apkures iekārtas kļūda



Sazināties ar speciālistu

2.10 -- Regulatora lietojums



Vienkāršās sistēmās regulatoru iebūvē ar tiešu apkures kontūru.



Norādījums

Kad ir pieslēgta āra temperatūras zonde, regulators darbojas atbilstīgi laikapstākļiem.

2.11 Vadības un indikācijas funkcijas



Norādījums

Šajā nodaļā aprakstītās funkcijas ir pieejamas ne visās sistēmas konfigurācijās.

Produktam ir divi vadības un indikācijas līmeņi.

Lietotāja līmenī meklējiet lietotājam nepieciešamo informāciju un iestatīšanas iespējas.

 -- Profesionālā amatnieka līmenis ir paredzēts profesionālam amatniekam. Tas ir aizsargāts ar kodu. Tikai profesionāliem amatniekiem ir atļauts veikt izmaiņas profesionālā amatnieka līmenī.

Lai izsauktu izvēlni, 2 x nospiediet .

2.11.1 Izvēlnes punkts REGULĒŠANA

IZVĒLNE → REGULĒŠANA		
→ Zona		
→ Režīms:	→ Manuāli	→ Vēlamā temperatūra: °C
	Nepārtraukta vēlamās temperatūras uzturēšana	
	→ Laika vadība	→ Nedēļas plānotājs
		→ Pazemināšanās temp.: °C

IZVĒLNE → REGULĒŠANA		
→ Režīms:	Nedēļas plānotājs: katru dienu var iestatīt līdz 12 laika posmiem un vēlamās temperatūras vērtībām. Profesionālais amatnieks apkures iekārtas darbību ārpus laika posma iestata ar funkciju Samazināšanas rež.: Samazināšanas rež.: nozīmē: – Ekonom.: ārpus laika posma apkure ir izslēgta. Pretsala aizsardzība ir aktivizēta. – normāli: ārpus laika posma ievēro pazemināšanās temperatūru. Vēlamā temperatūra: °C: ievēro laika posmā. Rūpnīcas iestatījums: Pazemināšanās temp.: °C 15 °C	
	→ Izsl. Apkure ir izslēgta, karstais ūdens paliek pieejams, pretsala aizsardzība paliek aktīva	
	→ Zonas nosaukums Maina ražotāja iestatīto nosaukumu Zonai 1	
	→ Prombūtne	
		→ Visi: ievēro visās zonās noteiktajā laika posmā.
		→ Zona: ievēro izvēlētajās zonās noteiktajā laika posmā. Šajā laikā apkures režīmā ievēro noteiktu pazemināšanās temperatūru. Karstā ūdens režīms un cirkulācija ir izslēgti. Rūpnīcas iestatījums: Pazemināšanās temp.: °C 15 °C
→ Karstais ūdens		
→ Režīms:	→ Manuāli	→ Karstā ūdens temperatūra: °C
	Nepārtraukta karstā ūdens temperatūras uzturēšana	
	→ Laika vadība	→ Karstā ūdens nedēļas plānotājs
		→ Karstā ūdens temperatūra: °C
		→ Cirkulācijas nedēļas plānotājs
	Karstā ūdens nedēļas plānotājs: katru dienu var iestatīt līdz 3 laika posmiem. Karstā ūdens temperatūra: °C: ievēro laika posmā. Ārpus laika posma karstā ūdens režīms ir izslēgts Cirkulācijas nedēļas plānotājs: katru dienu var iestatīt līdz 3 laika posmiem. Laika posma ietvaros cirkulācijas sūknis sūknē karsto ūdeni uz noņemšanas punktiem Ārpus laika posma cirkulācijas sūknis ir izslēgts	
	→ Izsl.	
	Karstā ūdens režīms ir izslēgts	
→ Ātrais karstais ūdens		Ūdens vienreizēja uzsildīšana akumulatorā
→ Grūdienveida atgaisošana		Apkures režīms ir izslēgts 30 minūtes.
→ Laika programmas asistents		Laika posmu pirmdiena-piektiena un sestdiena-svētdiena vēlamās temperatūras programmēšana; programmēšana attiecas uz taimera vadītajām funkcijām Apkure un Karstais ūdens , kā arī uz cirkulāciju . Pārraksta funkciju Apkure , Karstais ūdens un , kā arī cirkulācijas nedēļas plānotāju .
→ Iekārta izslēgta		Sistēma ir izslēgta. Aizsardzības pret salu joprojām ir aktivizēta.

2.11.2 Izvēlnes punkts INFORMĀCIJA

IZVĒLNE → INFORMĀCIJA	
→ Pašreizējās temperatūras	
→ Zona	
→ Karstā ūdens temp.	
→ Ūdens spiediens: bar	
→ Enerģijas dati	
→ Strāvas patēriņš	→ Apkure
	→ Karstais ūdens
	→ Iekārta
→ Šķidrā kurināmā patēriņš	→ Apkure
	→ Karstais ūdens
	→ Iekārta
Enerģijas patēriņa indikācija Displejā un papildus izmantojamajā lietotnē regulators uzrāda enerģijas patēriņa vērtības. Regulators rāda aptuvenās iekārtas vērtības. Vērtības ietekmē, piemēram: – Instalācija / apkures sistēmas izpildījums – Lietotāja rīcība – Sezonas vides apstākļi – Pielaišanas un komponenti Ārējie komponenti, piem., ārējie apkures sūkņi vai vārsti, citi lietotāji un ražotāji mājāsaimniecībā netiek ņemti vērā. Uzrādītais un faktiskais enerģijas patēriņš var būtiski atšķirties. Ar enerģijas patēriņa datiem nevar sagatavot vai salīdzināt enerģijas aprēķinus. Var nolasīt: Pašreizējais mēnesis, Iepriekšējais mēnesis, Pašreizējais gads, Iepriekšējais gads, Kopā	
→ Degļa stāvoklis:	
→ Vadības elementi	Vadības elementu skaidrojums
→ Izvēlņu prezentācija	Izvēlnes struktūras skaidrojums
→ Profesionālā amatnieka kontaktinf.	
→ Sērijas numurs	

2.11.3 -- Izvēlnes punkts IESTATĪJUMI

IZVĒLNE → IESTATĪJUMI	
 → Profesionālā amatnieka līmenis	
→ Ievadīt piekļuves kodu	Piekļuve speciālistu līmenim, ražotāja iestatījums: 00
→ Profesionālā amatnieka kontaktinf.	Kontaktinformācijas ievadīšana
→ Apkopes datums:	Pieslēgtā bloka, piemēram, siltumģeneratora, nākamās apkopes datuma ievade
→ Kļūdu vēsture	Kļūdas ir uzskaitītas hronoloģiskā kārtībā
→ Iekārtas konfigurācija	Funkcijas (→ izvēlnes punkts Iekārtas konfigurācija)

IZVĒLNE → IESTATĪJUMI	
→ Klona žāvēšana	Ja ir nesen ieklāts klons, aktivizējiet funkciju Klona žāvēšanas profils atbilstīgi būvniecības noteikumiem. Regulators regulē turpteces temperatūru neatkarīgi no āra temperatūras. Iestatīt klona žāvēšanu (→ izvēlnes punkts Iekārtas konfigurācija)
→ Mainīt kodu	
→ Valoda, laiks, displejs	
→ Valoda:	
→ Datums:	Pēc elektroapgādes atslēgšanas datums vēl aptuveni 30 minūtes tiek saglabāts.
→ Laiks:	Pēc elektroapgādes atslēgšanas pulkstenis vēl aptuveni 30 minūtes tiek saglabāts.
→ Displeja gaišums:	
→ Vasaras laiks:	→ Automātiski
	→ Manuāli
Ja āra temperatūras zonde ir aprīkota ar uztvērēju DCF77, tad funkciju Vasaras laiks: neizmanto. Pārslēgšana uz vasaras/ziemas laiku notiek, izmantojot DCF77 signālu. Pārslēgšanās notiek: – Marta pēdējā nedēļas nogalē plkst. 2:00 (vasaras laiks) – Oktobra pēdējā nedēļas nogalē plkst. 03:00 (ziemas laiks)	
→ Korekcijas vērtība	
→ Telpas temperatūra: K	Ar regulatoru izmērītās vērtības un ar dzīvojamās telpas atsaucies termometru izmērītās vērtības temperatūras starpības izlīdzināšana.
→ Āra temperatūra: K	Ar āra temperatūras zondi izmērītās vērtības un ar āra atsaucies termometru izmērītās vērtības temperatūras starpības izlīdzināšana.
→ Rūpnīcas iestatījumi	Regulators atiestata visus rūpnīcas iestatījumus un atver instalācijas asistentu. Instalācijas asistentus drīkst izpildīt tikai speciālists.

2.11.4 -- Izvēlnes punkts Iekārtas konfigurācija

IZVĒLNE → IESTATĪJUMI → Profesionālā amatnieka līmenis → Iekārtas konfigurācija		
→ Iekārta		
→ Ūdens spiediens: bar		
→ eBUS komponentes	eBUS komponenti un to programmatūras versija	
→ Ad. apkures līkne:	Apkures kontūra automātiskā precīzā regulēšana. Priekšnoteikums: – Ēkai piemērotā apkures līkne ir iestatīta ar funkciju Apkures līkne:. – Regulators ir pakārtots pareizajai zonai ar funkciju Zonas pakārtojums:. – Ar funkciju Telpas temp. kontrole: ir izvēlēts Paplašināts.	
→ Regulēšana:	Telp. t.vad.	Regulēšanu nosaka telpas temperatūra.
	Laika ap.vad.	Tiklīdz ir pieslēgta āra temperatūras zonde, regulēšanu nosaka āra temperatūra.

IZVĒLNE → IESTATĪJUMI → Profesionālā amatnieka līmenis → Iekārtas konfigurācija

→ Nepārtr. apkures āra temp.: °C	Ja āra temperatūras vērtība ir mazāka par iestatīto temperatūras vērtību, tad ārpus laika posma ar funkciju Apkures līkne : regulē 20 °C telpas temperatūru. ĀT ≤ iestatītā temperatūras vērtība: nenotiek pazemināšana naktī vai pilnīga izslēgšana Rūpnīcas iestatījums: Izsl.
→ Vēl. iepr. sildīšanas temp.:	Šeit var izvēlēties priekšsildīšanas laika vēlamā temperatūru, ar kuru aktivizē apkuri, pirms pirmreizēji palaiž apkures programmu. Tad līdz vēlamajam laikam ir jāsasniedz telpas temperatūra. Sistēma vajadzīgo iepriekšējās darbības laiku (maks. 4 st.) automātiski aprēķina, balstoties uz līdzšinējiem datiem, faktisko telpas temperatūru un laiku, kas ir atlicis līdz programmas pārslēgšanai. Rūpnīcas iestatījums: Izsl.
→ 1. siltumģenerators	
→ Statuss:	
→ Pašreizējā turpteces temp.: °C	
→ 1. kontūrs	
→ Statuss:	
→ Nominālā turpteces temp.: °C	
→ Ār. temp. izslēgšanas robeža: °C	Ievadiet āra temperatūras augšējo robežu. Ja āra temperatūra paaugstinās virs iestatītās vērtības, regulators deaktivizē apkures režīmu.
→ Apkures līkne:	Apkures līkne (→ nodaļa Produkta apraksts) ir turpgaitas temperatūras atkarība no āra temperatūras vēlamai temperatūrai (telpas iestatītā temperatūra).
→ Minim. nom. turpteces temp.: °C	Ievadiet turpgaitas temperatūras apakšējo robežu. Regulators salīdzina iestatīto vērtību ar aprēķināto nominālo turpteces temperatūru un regulē lielāko vērtību.
→ Maks. nomin. turpteces temp.: °C	Ievadiet turpgaitas temperatūras augšējo robežu. Regulators salīdzina iestatīto vērtību ar aprēķināto nominālo turpteces temperatūru un regulē mazāko vērtību.
→ Samazināšanas rež.:	

IZVĒLNE → IESTATĪJUMI → Profesionālā amatnieka līmenis → Iekārtas konfigurācija			
	→ Ekonom.	Apkures funkcija ir izslēgta, un pretsala aizsardzības funkcija ir aktivizēta. Ja āra temperatūra ilgāk nekā 4 stundas ir zemāka par 4 °C, regulators ieslēdz siltumģeneratoru un regulē Pazemināšanās temp.: °C . Ja āra temperatūra pārsniedz 4 °C, regulators izslēdz siltumģeneratoru. Āra temperatūras uzraudzība paliek aktīva. Apkures kontūra darbības scenārijs ārpus laika posma. Priekšnoteikums: – Ar funkciju Apkure → Režims : ir aktivizēts Laika vadība . – Ar funkciju Telpas temp. kontrole : ir aktivizēts Aktīvs vai Neakt. . Ja Paplašināts ir aktivizēts ar funkciju Telpas temp. kontrole ., tad regulators neatkarīgi no āra temperatūras regulē telpas nominālo temperatūru 5 °C.	
	→ normāli	Apkures funkcija ir izslēgta. Regulators regulē Pazemināšanās temp.: °C . Priekšnoteikums: – Ar funkciju Apkure → Režims : ir aktivizēts Laika vadība .	
Darbības scenārijs katram apkures kontūram ir iestatāms atsevišķi.			
→ Telpas temp. kontrole :			
	→ Neakt.		
	→ Aktīvs	Turpgaitas temperatūras pielāgošana atkarībā no aktuālās istabas temperatūras.	
	→ Paplašināts	Turpgaitas temperatūras pielāgošana atkarībā no aktuālās istabas temperatūras. Turklāt regulators aktivizē/deaktivizē zonu. – Zona tiek deaktivizēta: aktuālā istabas temperatūra > iestatītā istabas temperatūra + 2/16 K – Zona tiek aktivizēta: aktuālā istabas temperatūra > iestatītā istabas temperatūra - 3/16 K	
Iebūvētais temperatūras sensors mēra aktuālo telpas temperatūru. Regulators aprēķina jauno telpas nominālo temperatūru, ko izmanto, lai pielāgotu turpteces temperatūru. – Starpība = iestatītā telpas iestatītā vērtība - aktuālā telpas temperatūra – Jaunā telpas iestatītā temperatūra = iestatītā telpas iestatītā temperatūra + starpība Nosacījums: ar funkciju Zonas pakārtojums : regulators ir pakārtots zonai, kurā regulators ir uzstādīts. Funkcija Telpas temp. kontrole : nedarbojas, ja Nav z. pies. ir aktivizēts ar funkciju Zonas pakārtojums ..			
→ Zona			
	→ Zona aktivizēta :	Deaktivizējiet nevajadzīgās zonas. Visas pieejamās zonas tiek parādītas displejā.	

IZVĒLNE → IESTATĪJUMI → Profesionālā amatnieka līmenis → Iekārtas konfigurācija	
→ Zonas pakārtojums:	Piešķiriet atlasīto zonu regulatoram. Regulatoram ir jābūt instalētam atlasītajā zonā. Papildus regulators izmanto piesaistītās iekārtas telpas temperatūras sensoru. Ja regulators nav pakārtots nevienai zonai, funkcija Telpas temp. kontrole : nedarbojas.
→ Zonas vārsta statuss:	
→ Karstais ūdens	
→ Rezervuārs:	Ja ir ūdens sildāmkatls, tad ir jāizvēlas iestatījums Aktīvs .
→ Nominālā turpteces temp.: °C	
→ Cirkulācijas sūknis:	
→ Legio.aizsardz. diena:	Nosakiet, kurās dienās jāveic aizsardzība pret legionellām. Šajās dienās ūdens temperatūra tiek palielināta virs 60 °C. Tiek ieslēgts cirkulācijas sūknis. Funkcija beidzas vēlākais pēc 120 minūtēm. Ja ir aktivizēta funkcija Prombūtne , tad aizsardzību pret legionellām neīsteno. Tiklīdz funkcija Prombūtne ir izpildīta, īsteno aizsardzību pret legionellām.
→ Legio.aizsardz. plkst. l.:	Nosakiet, kuros laikos jāveic aizsardzība pret legionellām.
→ Radiosignāla savienojums	
→ Uztveršanas stipruma sist. regul.:	Nolasiēt radiosignāla uztveršanas mezgla un āra temperatūras zondes komunikācijas signāla stipruma vērtību. – 4: radiosignāla savienojums ir pieļaujamā diapazonā. Ja uztveršanas signāls ir < 4, radiosignāla savienojums nav stabils. – 10: radiosignāla savienojums ir ļoti stabils.
→ ĀT sensora uztveršanas signāls:	Nolasiēt radiosignāla uztveršanas mezgla un āra temperatūras zondes komunikācijas signāla stipruma vērtību. – 4: radiosignāla savienojums ir pieļaujamā diapazonā. Ja uztveršanas signāls ir < 4, radiosignāla savienojums nav stabils. – 10: radiosignāla savienojums ir ļoti stabils.
→ Klonā žāvēšanas profils	Iestatā turpgaitas temperatūru dienā atbilstoši būvniecības normatīviem

3 -- Elektroinstalācija, montāža

Šķēršļi pazemina uztveršanas kvalitāti starp uztvērēja bloku un regulatoru vai āra temperatūras zondi.

Elektroinstalācijas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Apkures iekārtas ekspluatācija ir jāpārtrauc, pirms drīkst veikt darbus tajā.

3.1 Piegādes komplekta pārbaude

Skaitis	Saturs
1	Regulators
1	Uztvērēja bloks
1	Stiprinājuma materiāls (2 skrūves un 2 dībeļi)
4	Baterijas, tips LR06
1	Dokumentācija

- Pārbaudiet, ka piegādes komplekts ir pilnīgs un nav bojāts.

3.2 Vadu izvēle

Vadu šķērsgriezums

eBUS vads (smalkdzīslu, elastīgs, varš)	0,75 ... 1,5 mm ²
eBUS vads (viendzīslas, varš)	1,0 ... 1,5 mm ²
Sensora vads (smalkdzīslu, elastīgs, vara)	0,75 ... 1,5 mm ²
Sensora vads (viendzīslas, vara)	1,0 ... 1,5 mm ²

Kabeļa garums

Kopnes vadi	≤ 125 m
Sensora kabelis	≤ 50 m

3.3 Poli

Pieslēdzot eBUS vadu, polu novietojums nav jāņem vērā. Samainot pieslēguma vadus, komunikācija netiek ietekmēta.

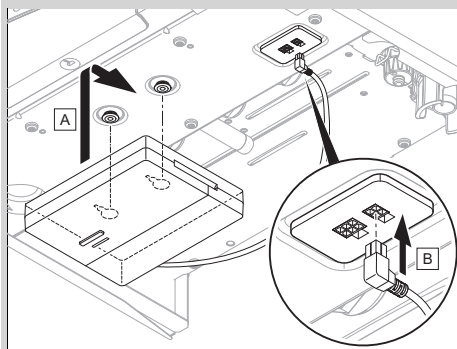
3.4 Radiosignāla uztveršanas mezgla instalēšana

Radiosignāla uztveršanas mezglu var instalēt uz siltumģeneratora.

Ja radiosignāla uztveršanas mezglu instalē pie siltumģeneratora arī ārpus mitrās zonas, radiosignāla uztveršanas mezglu var montēt pie sienas un pieslēgt ar pagarinājuma kabeli, kas uzlabo signāla stiprumu.

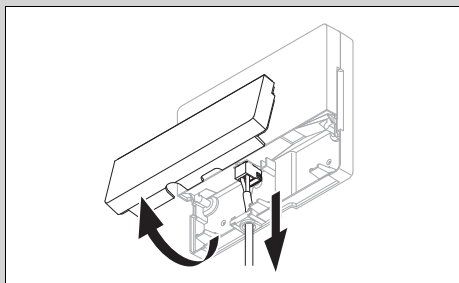
3.4.1 Radiosignāla uztveršanas mezgla montāža un pieslēgšana pie siltumģeneratora

Lietošana: Pie siltumģeneratora var pieslēgt tieši, un tas nav instalēts mitrajā zonā.

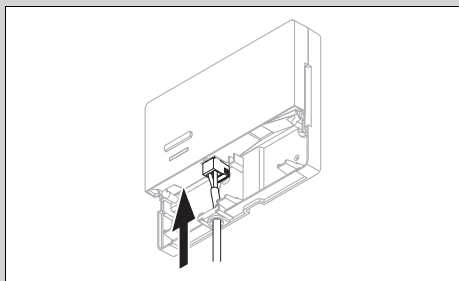


- Montējiet radiosignāla uztveršanas mezglu zem siltumģeneratora.
- Pieslēdziet radiosignāla uztveršanas mezglu pie tiešā pieslēguma vietas zem siltumģeneratora. Gaismas diode iedegas zaļā krāsā ne vēlāk kā pēc 20 sekundēm.

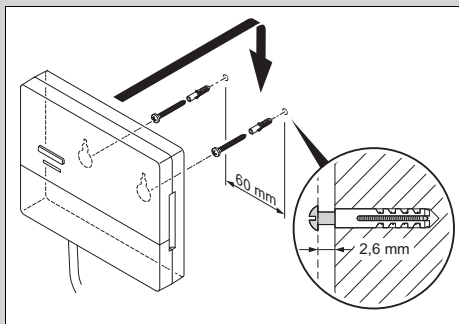
Lietošana: Pie siltumģeneratora nevar pieslēgt tieši, un/vai tas ir instalēts mitrajā zonā.



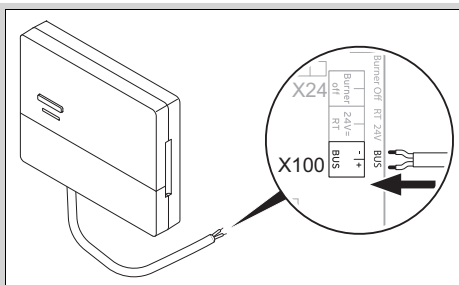
- ▶ Noņemiet radiosignāla uztveršanas mezgla vāku atbilstīgi norādījumiem attēlā.
- ▶ Atvienojiet tiešā pieslēguma kabeli.



- ▶ Pieslēdziet no klienta puses nodrošināto eBUS kabeli atbilstīgi norādījumiem attēlā.
- ▶ Uzlieciet radiosignāla uztveršanas mezgla vāku.



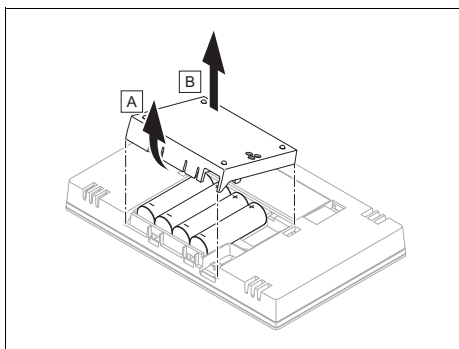
- ▶ Iestipriniet sienas stiprinājuma skrūves ārpus mitrās zonas atbilstīgi norādījumiem attēlā.
- ▶ Uzlieciet radiosignāla uztveršanas mezglu uz sienas stiprinājuma skrūvēm.



- ▶ Atverot siltuma ģeneratora sadales kārbu, rīkojieties tā, kā rakstīts siltuma ģeneratora instalēšanas instrukcijā.
- ▶ Ar pagarinājuma kabeli pieslēdziet radiosignāla uztveršanas mezglu pie eBUS saskarnes, kas atrodas siltumģeneratora pārslēdzēju kastē, atbilstīgi norādījumiem attēlā. Gaismas diode iedegas zaļā krāsā ne vēlāk kā pēc 20 sekundēm.

3.5 Regulatoru montāža

1. Izlasiet vadības konceptu un vadības piemēru, kas ir dots regulatora lietošanas instrukcijā.
2. Nostājiēties līdzās radiosignāla uztveršanas mezglam.



3. Atveriet regulatora bateriju nodaļījumu atbilstoši attēlam.
4. Pareizi ievietojiet baterijas.
 - ◀ Sāk darboties instalācijas asistents.
5. Aizveriet bateriju nodaļījumu.
6. Izvēlieties valodu.
7. Iestatiet datumu.
8. Iestatiet laiku.

- ◀ Instalācijas asistents pārslēdzas uz funkciju **Uztveršanas stipruma sistēmas reg.**

Lietošana: Tālvadāmā āra temperatūras zonde ir pieejama

- ▶ Ja ir pieejama tālvadāmā āra temperatūras zonde, tā ir jāprogrammē. Ievērojiet visus tās instrukcijā nodrošinātos montāžas norādījumus.
- ▶ Lai programmētu tālvadāmo āra temperatūras zondi, nospiediet radiosignāla uztveršanas mezgla taustiņu. Gaismas diode mirgo zaļā krāsā.
- ▶ Aktivizējiet āra temperatūras zondi, kā ir aprakstīts tās instrukcijā. Radiosignāla uztveršanas mezgla gaismas diode ātri mirgo. Kad programmēšana ir pabeigta, gaismas diode vairs nedeg.
- ▶ Dodieties uz izvēlēto tālvadāmās āra temperatūras zondes uzstādīšanas vietu.
- ▶ Ja izvēlētajā uzstādīšanas vietā signāla stiprums ir < 4 , nosakiet citu āra temperatūras zondes uzstādīšanas vietu, kurā signāla stiprums ir ≥ 4 .
- ▶ Montējiet āra temperatūras zondi uzstādīšanas vietā.

Regulatora uzstādīšanas vietas noteikšana ēkā

- Nosakiet uzstādīšanas vietu, kura atbilst dotajām prasībām.
 - Galvenās dzīvojamās istabas iekšējā siena
 - Uzstādīšanas augstums: 1,3 ... 1,5 m
 - bez tiešiem saules stariem
 - bez siltuma avotu ietekmes

Regulatora uztveršanas signāla noteikšana izvēlētajā uzstādīšanas vietā

- Aizejiet līdz regulatora uzstādīšanas vietai.
- Ejot līdz uzstādīšanas vietai, aizveriet visas durvis.

- Kad displejs ir izslēgts, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas taustiņu ierīces augšpusē.

Lietošana: Displejs ieslēgts, Displejā rādās **Radiosignāla saziņa pārtraukta.**

- ▶ Pārliecinieties, ka barošana ir ieslēgta.

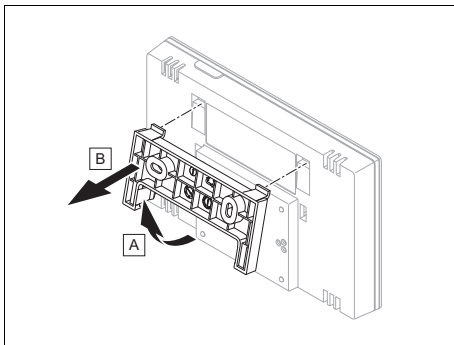
Lietošana: Displejs ieslēgts, **Uztveršanas stipruma sistēmas reg.** < 4

- ▶ Sameklējiet regulatora uzstādīšanas vietu, kas ir uztveršanas attālumā.

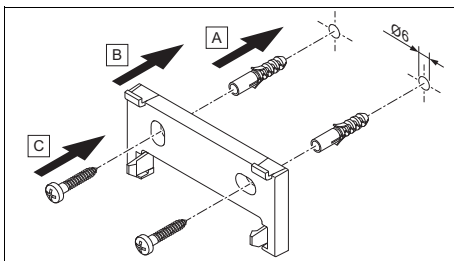
Lietošana: Displejs ieslēgts, **Uztveršanas stipruma sistēmas reg.** ≥ 4

- ▶ Uz sienas atzīmējiet vietu, kurā uztveršanas stiprums ir pietiekošs.

Ierīces turētāja montāža pie sienas

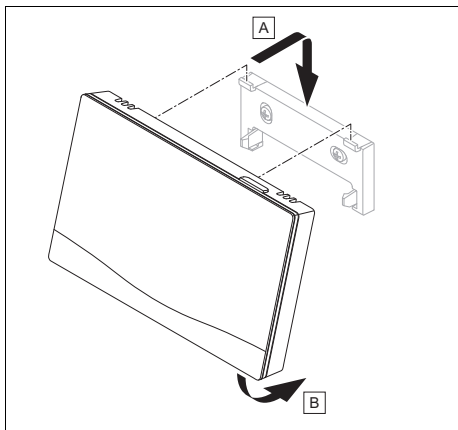


- Noņemiet ierīces turētāju no regulatora atbilstoši attēlam.



- Piestipriniet ierīces turētāju atbilstīgi norādījumiem attēlā.

Regulators uzstādīšana



15. Atbilstīgi norādījumiem attēlā uzlieciet regulatoru uz ierīces turētāja tā, ka tas fiksējas.

4 -- Eksploatācijas sākšana

4.1 Eksploatācijas uzsākšanas priekšnoteikumi

- Regulatora un āra temperatūras zonas, ja to izmanto, montāža un elektroinstalācija ir pabeigtas.
- Visu sistēmas komponentu (izņemot regulatoru) eksploatācijas sākšana ir pabeigta.

4.2 Instalācijas asistenta izpilde

Instalācijas asistentā rādās vaicājums **Va-loda:**.

Regulatora instalācijas asistents vada jūs pa funkciju sarakstu. Katrai funkcijai izvēlieties iestatīšanas vērtību, kurai atbilst jūsu instalētā apkures iekārta.

4.2.1 Instalācijas asistenta pabeigšana

Kad instalācijas asistents ir pabeigts, tad displejā parādās **Izvēlieties nākošo soli.**

Iekārtas konfigurācija: instalācijas asistents pārslēdzas uz profesionālā amat-

nieka līmeņa sistēmas konfigurāciju, kurā var turpināt optimizēt apkures iekārtu.

Iekārtas palaišana: instalācijas asistents pārslēdzas uz pamatindikāciju un apkures iekārta darbojas ar iestatītajām vērtībām.

4.3 Iestatījumu mainīšana vēlāk

Visus iestatījumus, kuri ir veikti ar instalācijas asistenta palīdzību, vēlāk iespējams izmainīt lietotāja vadības līmenī vai profesionālā amatnieka līmenī.

5 Traucējumu, kļūdu un apkopes paziņojumi

5.1 Kļūdas ziņojums

Displejā tiek parādīts  ar kļūdas paziņojuma tekstu.

Kļūdas ziņojumus skatiet šeit: **IZVĒLNE** → **IESTATĪJUMI** → **Profesionālā amatnieka līmenis** → **Kļūdu vēsture**

Kļūdu novēršana (→ pielikums)

5.2 Apkopes ziņojums

Displejā tiek parādīts  ar apkopes ziņojuma tekstu.

Apkopes paziņojums (→ pielikums)

5.3 Bateriju nomaiņa



Bīstami!

Risks dzīvībai, ko rada nepiemērotas baterijas/akumulatori!

Ja baterijas/akumulatori tiek aizvietoti ar nepareiza tipa baterijām/akumulatoriem, rodas sprādzienbīstamība.

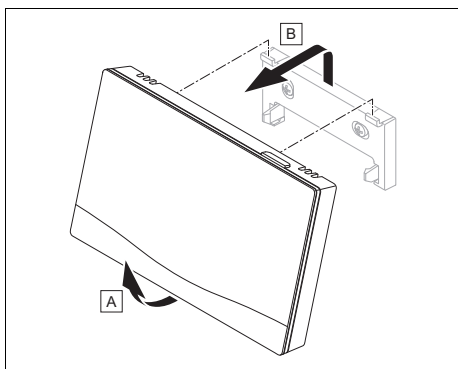
- Mainot baterijas/akumulatorus, pievērsiet uzmanību tam, lai tiktu izmantotas pareiza tipa baterijas/akumulatori.
- Izlietotās baterijas/akumulatorus utilizējiet



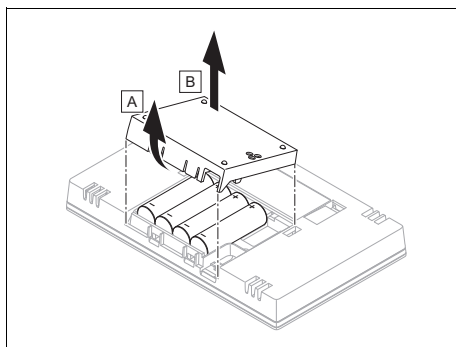
Brīdinājums!
**Savainojumu risks bateriju
šķidruma izplūšanas dēļ!**

No nolietotām baterijām var
izplūst kodīgs bateriju šķidrums.

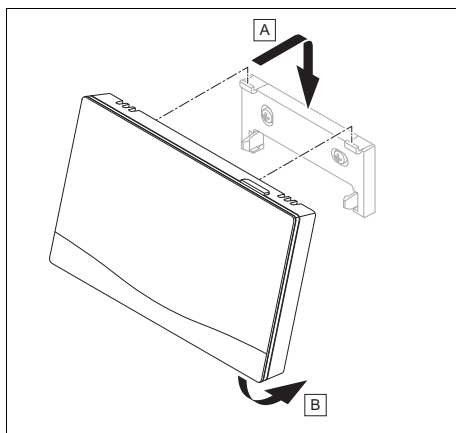
- ▶ Nolietotās baterijas iespējami
drīz izņemiet no produkta.
- ▶ Pirms dodaties prom uz
ilgāku laiku, izņemiet no pro-
dukta arī baterijas, kuras vēl
nav izlādējušās.
- ▶ Nepieļaujiet, ka izplūdušais
bateriju šķidrums saskaras ar
ādu vai acīm.



1. Noņemiet regulatoru no ierīces tu-
rētāja atbilstoši attēlam.



2. Atveriet bateriju nodaļījumu atbilstoši
attēlam.
3. Vienmēr nomainiet visas baterijas.
 - izmantojiet tikai bateriju tipu LR06
 - neizmantojiet lādējamās baterijas
 - nelietojiet vienlaikus dažādus bate-
riju tipus
 - nelietojiet vienlaikus jaunas un lie-
totas baterijas
4. Pareizi ievietojiet baterijas.
5. Neradiet pieslēguma kontaktu īsslē-
gumu.
6. Aizveriet bateriju nodaļījumu.



7. Uztādiet regulatoru atbilstoši attēlam
ierīces turētājā, līdz tas nofiksējas.

6 Informācija par produktu

6.1 Ievērojiet un glabāiet komplektācijā iekļauto dokumentāciju

- Ievērojiet visas jums paredzētās pamācības, kas ir iekļautas iekārtas komplektācijā.
- Kā lietotājs glabājiēt šo pamācību ar visu komplektācijā iekļauto dokumentāciju vēlākām uzziņām.

6.2 Instrukcijas derīgums

Šī instrukcija attiecas vienīgi uz:

– 0020260960

6.3 Datu plāksnīte

Datu plāksnīte atrodas produkta aizmugurē.

Datu plāksnītē norādītā informācija	Nozīme
Sērijas numurs	identifikācijai, no 7. līdz 16. ciparam = produkta preces numurs
sensHOME	Produkta nosaukums
V	Aprēķinātais spriegums
mA	Aprēķinātā strāva
	Izlasiet instrukciju

6.4 Sērijas numurs

Sērijas numuru varat skatīt šeit: **IZVĒLNE** → **INFORMĀCIJA** → **Sērijas numurs**.
10 zīmju preces numurs atrodas otrajā rindā.

6.5 CE marķējums



Ar CE zīmi ir dokumentēts, ka produkts atbilst piemērojamo direktīvu pamatprasībām, kā ir norādīts atbilstības deklarācijā.

Ar šo ražotājs paziņo, ka šajā instrukcijā aprakstītais radiosignāla iekārtas tips atbilst direktīvai 2014/53/ES.

ES atbilstības deklarācijas pilnā versija ir pieejama šādā interneta adresē:

<https://www.vaillant-group.com/doc/doc-radio-equipment-directive>

6.6 Garantija un klientu serviss

6.6.1 Garantija

Informāciju par ražotāja garantiju var atrast Country specifics.

6.6.2 Klientu serviss

Mūsu klientu servisa kontaktdatus meklējiet aizmugurējā daļā vai mūsu vietnē.

6.7 Otrreizējā pārstrāde un utilizācija

- Kā ekspluatētājam jums ir jāievēro norādes, kas sniegtas sadaļā  "Otrreizējā pārstrāde un utilizācija" (skatīt zemāk).



-- Otrreizējā pārstrāde un utilizācija

Šis produkts ir elektriska vai elektrotīriska ierīce, kā to definē ES Direktīva 2012/19/ES. Ierīce tika izstrādāta un ražota, izmantojot augstvērtīgus materiālus un komponentus. Tos var pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Iepazīstieties ar savā valstī spēkā esošiem noteikumiem par elektrisko/elektronisko ierīču atsevišķo nodošanu. Ja nolietotās ierīces tiek pareizi utilizētas, tas pasargā vidi un cilvēkus no potenciālām negatīvām sekām.

- Utilizējiet iepakojumu atbilstoši noteikumiem.

- Ievērojiet visus attiecīgos noteikumus.

Produkta utilizēšana



■ Ja produkts ir apzīmēts ar šo simbolu:

- Šajā gadījumā neizmetiet produktu sadzīves atkritumos.
- Nododiet produktu nolietoto elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā.

Bateriju/akumulatoru utilizācija



■ Ja produktā ir baterijas/akumulatori, kas ir apzīmēti ar šo simbolu:

- Šajā gadījumā utilizējiet baterijas/akumulatorus bateriju un akumulatoru savākšanas punktā.
 - ◁ **Priekšnosacījums:** akumulatorus/baterijas izņemiet no produkta, tās nesabojājot. Pretējā gadījumā baterijas/akumulatori ir jāutilizē kopā ar produktu.
- Saskaņā ar tiesību normām izlietoto bateriju/akumulatoru nodošana ir galalietotāja atbildība.

Personas datu dzēšana

Personas datus var ļaunprātīgi izmantot nepilnvarotas trešās personas.

Ja produkts satur personas datus:

- Pirms utilizējat produktu, pārliecinieties, ka ne uz produkta, ne produktā (piemēram, tiešsaistes pierakstīšanās dati u.c.) nav norādīti personas dati.

6.8 Produkta dati saskaņā ar ES Regulu Nr. 811/2013, 812/2013

Ierīcēm ar integrētiem, no laikapstākļiem atkarīgiem regulatoriem un aktivizējamu telpas termostata funkciju no gadalaikiem atkarīgā telpu apkures efektivitāte vienmēr ir ar regulatora tehnoloģijas klases VI koefekcijas koeficientu. Deaktivizējot šo funkciju, ir iespējama novirze no telpas apku-

res efektivitātes, kas atkarīga no gadalaikiem.

Temperatūras regulatora bins	V
Telpu apsildes sezonas energoefektivitātes veicināšana ņs	3,0 %

6.9 Tehniskie dati

6.9.1 Regulators

Bateriju veids	LR06
Aprēķinātais triecienspriegums	330 V
Frekvenču josla	868,0 ... 868,6 MHz
Maks. raidīšanas jauda	25 mW
Darbības attālums ārpus telpām	≤ 100 m
Darbības attālums ēkā	≤ 25 m
Nefīrības pakāpe	2
Aizsardzības veids	IP 20
Aizsardzības klase	III
Lodes spiediena pārbaudes temperatūra	75 °C
Maks. pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra	0 ... 60 °C
Fakt. gaisa mitr.	35 ... 95 %
Darbības veids	Tīps 1
Augstums	109 mm
Platums	175 mm
Dziļums	27 mm

6.9.2 Uztvērēja bloks

Aprēķinātais spriegums	9 ... 24 V ~
Aprēķinātā strāva	< 50 mA
Aprēķinātais triecienspriegums	330 V
Frekvenču josla	868,0 ... 868,6 MHz
Maks. raidīšanas jauda	25 mW
Darbības attālums ārpus telpām	≤ 100 m
Darbības attālums ēkā	≤ 25 m
Nefīrības pakāpe	2
Aizsardzības klase	IP 21
Aizsardzības klase	III

Lodes spiediena pārbaudes temperatūra	75 °C
Maks. pieļaujamā vides temperatūra	0 ... 60 °C
rel. gaisa mitrums	35 ... 90 %
Pieslēguma vadu šķērsgrīzums	0,75 ... 1,5 mm ²
Augstums	115,0 mm
Platums	142,5 mm
Dziļums	26,0 mm

A Traucējumu novēršana, apkopes paziņojums

A.1 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais iemesls	Pasākums
Displejs kļūst tumšs	Baterijas ir izlādējušās	1. Nomainiet visas baterijas. (→ lpp. 95) 2. Ja kļūda ir joprojām, informējiet profesionālo amatnieku.
	Programmatūras kļūda	1. Lai piespiedu pārstartētu, turiet regulatora taustiņu, kas atrodas augšā pa labi, nospiežot ilgāk par 5 sekundēm. 2. Izslēdziet un atkārtoti ieslēdziet siltumģeneratora tīkla slēdzi, kas nodrošina regulatora barošanu. 3. Ja kļūda ir joprojām, informējiet profesionālo amatnieku.
Nav iespējams veikt rādījuma izmaiņas, izmantojot vadības elementus	Programmatūras kļūda	1. Lai piespiedu pārstartētu, turiet regulatora taustiņu, kas atrodas augšā pa labi, nospiežot ilgāk par 5 sekundēm. 2. Apmēram uz 1 minūti izslēdziet tīkla slēdzus visos siltumģeneratoros, tad atkal ieslēdziet. 3. Ja kļūdas paziņojums nepazūd, informējiet par to speciālistu.
Displejs: F. sildierīces kļūda , displejā rādās attiecīgais kļūdas kods, piemēram, F.33, un attiecīgā sildierīce.	Apkures iekārtas kļūda	1. Veiciet apkures iekārtas traucējumu novēršanu, sākumā veicot atīestatīšanu un pēc tam izvēloties Jā. 2. Ja kļūdas paziņojums nepazūd, informējiet par to speciālistu.
Displejs: jūs nesaprotat iestatīto valodu	Iestatīta nepareizā valoda	1. 2 x nospiediet . 2. Izvēlieties pēdējo izvēlnes punktu ( IESTATĪJUMI) un apstipriniet izvēli ar . 3. Sadaļā  IESTATĪJUMI izvēlieties otro izvēlnes punktu un apstipriniet izvēli ar . 4. Izvēlieties valodu, kuru saprotat, un apstipriniet ar .

A.2 Apkopes paziņojumi

#	Kods/Nozīme	Apraksts	Apkopes darbs	Intervāls	
1	Nav ūdens: ievērojiet norādes siltumģeneratorā.	Pārāk zems ūdens spiediens apkures sistēmā.	Informāciju par uzpildi ar ūdeni meklējiet atbilstošā siltumģeneratora lietošanas instrukcijā	Skatiet siltumģeneratora lietošanas instrukciju	

B -- Traucējumu novēršana, kļūdu novēršana, apkopes ziņojums

B.1 Traucējumu novēršana

Traucējums	iespējamais iemesls	Pasākums
Displejs kļūst tumšs	Baterijas ir izlādējušās Produkts ir bojāts	► Nomainiet visas baterijas. (→ lpp. 95) ► Nomainiet produktu.
Nav iespējams veikt rādījuma izmaiņas, izmantojot vadības elementus	Programmatūras kļūda Produkts ir bojāts	1. Izņemiet visas baterijas. 2. Ievietojiet baterijas atbilstoši bateriju nodalījumā dotajai polaritātei. ► Nomainiet produktu.
Nav iespējams atvērt profesionālā amatnieka līmeni	Nezināms speciālista līmeņa kods	► Atiestatiet regulatora rūpnīcas iestatījumus. Visas iestatītas vērtības tiek zaudētas.

B.2 Kļūdu novēršana

Kods/Nozīme	iespējamais iemesls	Pasākums
1. siltumģeneratora komunikācija pārtraukta	Kabeļa defekts Spraudsavienojums nav pareizs	► Nomainiet kabeli. ► Pārbaudiet spraudsavienojumu.
Telpas temp. sensora signāls Nederīgs sistēmas regulators F.1361	Telpas temperatūras sensors bojāts	► Nomainiet regulatoru.

B.3 Apkopes paziņojumi

#	Kods/Nozīme	Apraksts	Apkopes darbs	Intervāls	
1	1. siltumģeneratoram nepieciešama apkope	Siltumģeneratoram jāveic apkopes darbi.	Apkopes darbus meklējiet atbilstošā siltumģeneratora lietošanas vai instalācijas instrukcijā	Skatiet siltumģeneratora lietošanas vai instalācijas instrukciju	
2	Nav ūdens: ievērojiet norādes siltumģeneratorā.	Pārāk zems ūdens spiediens apkures sistēmā.	Ūdens trūkums: sekojiet instrukcijām siltumģeneratorā	Skatiet siltumģeneratora lietošanas vai instalācijas instrukciju	

#	Kods/Nozīme	Apraksts	Apkopes darbs	Intervāls	
3	Apkope Sazinieties ar:	Datums, kad nepieciešams veikt apkures iekārtas apkopi.	Veiciet nepieciešamos apkopes darbus	Ievadītais datums regulatorā	

Alfabētiskais rādītājs

A		Slēgšana pie siltumģeneratora 92	
Akumulators	80	Regulatora signāla stipruma noteik- šana..... 94	
Apkope	95	Regulatora signāla uztveršanas stipruma noteikšana	94
Apkures līknes iestatīšana.....	83	Regulatora uzstādīšanas vietas noteik- šana.....	94
Apkures sistēmas ekspluatācijas uzsākšanas priekšnoteikumi	95	Regulators uzstādīšana, uz ierīces turētāja	95
B		S	
Bateriju nomaina	95	Sals	81
C		Sērijas numura nolasīšana	97
CE marķējums.....	97	Sērijas numurs	97
D		Speciālists	80
Displejs	83	T	
Dokumentācija.....	97	Traucējumi.....	95
I		U	
Ierīces turētāja montāža, pie sienas.....	94	Utilizācija	97
Instalācijas asistenta izpilde	95	Uzstādīšana, regulatora uz ierīces turētāja	95
Instrumenti.....	81	V	
Izvaiņšanās no nepareizas darbības.....	83	Vadi, izvēle	92
K		Vadi, minimālais šķērsgriezums.....	92
Kabelis, maksimālais garums.....	92	Vadības elementi.....	83
Kļūda	95	Vadības un indikācijas funkcijas.....	85
Kvalifikācija.....	80		
L			
Lietošana atbilstoši noteikumiem	79		
M			
Montāža, radiosignāla uztveršanas mezgls pie sienas.....	92		
Montāža, radiosignāla uztveršanas mezgls pie siltumģeneratora	92		
Montāža, regulators pie ierīces tu- rētāja	94		
N			
Noteikumi	81		
P			
Poli	92		
Preces numura nolasīšana.....	97		
Preces numurs	97		
Priekšnoteikumi, ekspluatācijas uzsāk- šana.....	95		
R			
Radiosignāla uztveršanas mezgla montāža, pie sienas	92		
Radiosignāla uztveršanas mezgla montāža, pie siltumģeneratora	92		

Country specifics

1 BG, Bulgaria

1.1 Гаранция

Информации за гаранцията на производителя можете да получите на посочения на задната страна адрес за контакт.

1.2 Сервис

Данни за контакт за нашия сервис ще намерите на посочения на задната страна адрес или на www.vaillant.bg.

2 EE, Estonia

2.1 Tehasepoolne garantii

Seadme omanikule anname me tehasepoolse garantii kasutusjuhendis nimetatud tingimustel.

Garantiitõid teostab pohimotteliselt ainult meie tehase klienditeenindus. Seetõttu saame me Teile kulud, mis võivad tekkida sedme juures garantiiajal teostatud tööde käigus, hüvitada ainult juhul, kui me oleme Teile vastava tellimuse andnud ning kui tegemist on garantiijuhtumiga.

2.2 Kienditeenindus

Meie klienditeeninduse kontaktandmed leiame tagaküljel toodud aadressi või www.vaillant.ee alt.

3 LT, Lithuania

3.1 Gamyklos garantija

Prietaiso savininkui suteikiama garantija naudojimosi instrukcijoje pateiktomis sąlygomis. Paprastai garantinius darbus atlieka tik mūsų klientų aptarnavimo skyrius. Todėl per garantinį laikotarpį atliktų prietaiso remonto darbų išlaidas galime padengti tik tuo atveju, jei buvome suteikę jums atitinkamą įgaliojimą, kurio sąlygos numatytos garantijoje.

3.2 Klientų aptarnavimas

Mūsų klientų aptarnavimo tarnybos kontaktinius duomenis rasite galiniame puslapyje nurodytu adresu arba puslapyje www.vaillant.lt.

4 LV, Latvia

4.1 Garantija

Informāciju par ražotāja garantiju jautājiēt aizmugurē norādītājā kontaktadresē.

4.2 Klientu serviss

Mūsu klientu servisa kontaktus jūs atradīsit aizmugurē norādītājā adresē vai tīmekļa vietnē www.vaillant.lv.

Supplier**Vaillant Group International GmbH**

Berghauser Strasse 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0

www.vaillant.com



0020323646_01

Publisher/manufacture**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid

Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810

info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© These instructions, or parts thereof, are protected by copyright and may be reproduced or distributed only with the manufacturer's written consent. Subject to technical modifications.